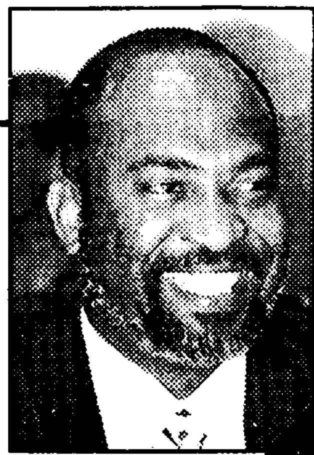


AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 3 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 230



Tweede Franse proef betreft nieuwe kernkop voor onderzeeërs

Parijs zet testprogramma door

PARIJS - Het Franse leger heeft met de kernproef van maandagochtend in de Stille Zuidzee een TN-75 kernkop getest, waarmee de volgende generatie kernonderzeeërs wordt uitgerust. Dit is uit militaire bronnen in Parijs vernomen. De explosie bij het atol Fangataufa had een kracht die zes maal zo groot was als die van de bom die Hiroshima verwoestte. De mogelijk zwaarste test van de reeks die Parijs wil uitvoeren, had een kracht van circa honderd kiloton. Het Forum Stille Zuidzee heeft alle banden met Frankrijk verbroken uit protest tegen de nieuwe Franse kernproef. Ondanks de stroom van protesten heeft Parijs laten weten dat het onverkort vasthoudt aan zijn programma van kernproeven.

Veel landen hebben woedend gereageerd op de proef, maar Parijs is daarvan niet onder de indruk. Het Franse veiligheidsbeleid is gebaseerd op afschrikking. "Het besluit een beperkt aantal proeven te hervatten, verspreid over een zeer beperkte periode, had zuiver tot doel de Franse veiligheid te garanderen", zei minister van Buitenlandse zaken Herve de Charette in Luxemburg, waar hij met zijn EU-collega's vergaderde. Parijs zal het verdrag dat kernproeven verbiedt ondertekenen zodra de proeven achter de rug zijn, herhaalde hij. Op het Franse televisiejournaal kwam het onderwerp na de rellen bij Lyon, de verscherpte veiligheidsmaatregelen in het hele land en het weerbericht.

De TN-75 kernkoppen zullen worden gemonteerd op M-45 raketten. Vier nieuwe onderzeeërs van de Triomphant-klasse, die vanaf 1997 operationeel moeten zijn, worden elk met 16 M-45 raketten uitgerust. Elke raket zal op zijn beurt zes kernkoppen hebben. De onderzeeboten kunnen op meer dan zesduizend kilometer van hun doel schieten.

De kernkoppen van het type TN-70 en TN-71, waarmee de huidige onderzeeërs zijn uitgerust, zijn krachtiger dan de TN-75. Maar de M-4 raket die deze kernkoppen draagt heeft een korter bereik en is minder goed in staat om detectie of onderschepping te voorkomen.

De TN-75 moet eerst getest worden, voordat computerprogramma's worden ontwikkeld om kernexplosies te kunnen simuleren na afsluiting van deze reeks proeven die tot mei zal duren. De theorie van afschrikking, een geesteskind van generaal De Gaulle, houdt in dat de onderzeeërs en hun verwoestende arsenaal nooit zullen hoeven te worden gebruikt. "Niemand bedreigt Frankrijk vandaag de dag. Maar wie weet wat de situatie over tien of twintig jaar zal zijn?" zegt een van Frankrijks grootste stategische experts, de gepensioneerde kolonel Jean-Louis Dufour.

Vooral Japan, Australië en Nieuw-Zeeland hebben woedend gereageerd. Zij riepen de franse ambassadeur op het matje. Ook de Verenigde Staten, tevens een kernmogendheid, hadden kritiek op de proef en Moskou zei de test "diep te betreuren". Een aantal Europese ministers zei ook teleurgesteld te zijn, terwijl in veel landen Parijs van "arrogantie" werd beticht.

De milieu-beweging Greenpeace, die met haar spectaculaire anti-nucleaire programma niet heeft kunnen voorkomen dat de proeven werden uitgevoerd, drong er bij de Amerikaanse president Clinton op aan zijn Franse collega Chirac een halt toe te roepen. Greenpeace wendt zich nu meer en meer tot de Europese landen en Japan, opdat die hun protesten opvoeren. "Clinton zou die verdomde telefoon toch kunnen oppakken om Chirac op te bellen en er in twee minuten een einde aan te maken", zei David McTaggart, een van de grondleggers van de milieubeweging.

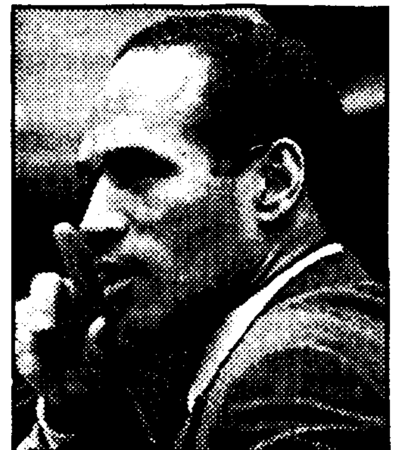
Het zestien landen tellende Forum van de zuidelijke Stille Oceaan heeft alle communicatie met Frankrijk verbroken, omdat dit land door is gegaan met het nemen van atoomproeven. De premier en minister van Buitenlandse zaken van Papua Nieuw-Guinea, Sir Julius Chan, deelde dat maandag mee voor de Algemene vergadering van de VN in New York.

Jury: O.J.Simpson onschuldig

LOS ANGELES - De jury heeft O.J. Simpson onschuldig verklaard in de zaak die tegen hem was aangespannen wegens moord op zijn ex-vrouw Nicole Brown en haar vriend Ronald Goldman. De 12-koppige jury had slechts 3 uur nodig om tot deze conclusie te komen na een proces dat 71 dagen heeft geduurd en dat door miljoenen over de hele wereld via de media werd gevolgd.

Maandagmiddag had rechter Lance Ito reeds aan een handjevol aanwezigen in de rechtszaal meegedeeld dat de jury het vonnis klaar had. Hij wilde echter wachten met de bekendmaking ervan en verzocht de voorzitster van de jury de verzegelde enveloppe met het vonnis weer in bewaring te nemen.

Het bericht dat de jury na zo'n korte tijd reeds een vonnis klaar had sloeg in als een bom. Aanklaagster Marcia Clark en verdediger Johnny Cochrane die de hoofdrollen hadden vervuld bij de maande-



lange debatten in de rechtszaal van Los Angeles konden niet meteen worden bereikt. Dit was volgens rechter Ito een van de redenen waarom hij met het voorlezen van het vonnis wilde wachten.

Kort nadat bekend werd dat er een vonnis was werd de politie van Los Angeles in staat van paraatheid gesteld. Gevreesd werd dat er rellen zouden kunnen onstaan gebaseerd op racistische overwegingen.

Gelijktijdig begonnen de speculaties omtrent de betekenis van het snelle besluit van de jury. Sommige deskundigen dachten dat dit inhield dat Simpson onschuldig zou worden verklaard omdat dat meestal het geval was bij ingewikkelde zaken gevolgd door een snelle jury-beslissing.

Anderen speculeerden dat het vonnis wel in het nadeel van Simpson zou kunnen uitvallen omdat de juryleden bij het betreden van de rechtszaal maandag angstvallig vermeden naar hem te kijken, hetgeen geïnterpreteerd werd als een siecht teken voor de verdachte.

In overvolle rechtszaal

Beta-zaak van start gegaan

ORANJESTAD — Vanmorgen, iets later dan 9.00 uur, is de behandeling op de openbare terechtzitting van het gerecht in eerste aanleg van de Beta hotelfraude begonnen. Het was duidelijk drukker dan normaal in de rechtszaal aan de J.G. Emanstraat 51 te Oranjestad. Behalve een volle tribune waren ook alle voor de media gereserveerde stoelen bezet. Daarnaast waren in de kleine zaal aanwezig: 4 verdachten, 6 advocaten, 2 officieren van justitie, 1 behandelende en 1 meelezende rechter. De Betazaak duurt naar verwachting tenminste tot eind deze week.

Het Parket van de Officier van Justitie liet vorige week middels een officieel persbericht weten dat er voor vandaag, dinsdag 3 oktober, vier personen gedagvaard zijn. Dat zijn J.R.C. (advocaten Oomen van Aruba en Wladimiroff uit Nederland), E. de V. (met advocaten Brown, Blaauw en Sjöcrona uit respectievelijk Aruba, Curaçao en Nederland), J.A. van G. en J.M.L.L. (beiden hebben John van der Kuyp van Aruba als advocaat).

De behandeling van de Beta hotelfraudezaak zal niet per verdachte, maar per feit plaatsvinden. De meeste feiten die de Officieren van Justitie zullen aandragen hebben betrekking op valsheid in geschrifte. Het aantal telastegelegde feiten per verdachte verschilt. J.R.C. 6 feiten, J.A. van G. 4, J.M.M.L. 4 en E. de V. 2 feiten.

De behandelend Officier van Justitie is Ed Hartjes. Hij wordt daarbij op de achtergrond bijgestaan door Officier Cor van Ginkel (fraude-expert). Voorts waren er vanmorgen ook twee rechters in de zaal: rechter Giltay achter de groene tafel en rechter Minnaar in de zaal; de laatste leest en schrijft mee en zal Giltay bijstaan in deze ongetwijfeld ingewikkelde fraudezaak.

Tot vlak voor het ter perse gaan van deze editie was bekend dat rechter Giltay iets voor 10.30 uur voor de tweede keer de zaak moest schorsen. De eerste keer deed hij dat al vlak na het begin, omdat er onenigheid bleek over het moment dat de getuigen gehoord zouden worden en de volgorde van de hele zaak. Op zijn een technisch detail; de rechter besliste dat de normale procedure gehandhaafd zou blijven en men kon doorgaan.

De tweede schorsing kan grotere consequenties hebben. De verdediging wil namelijk Spartaco en Vittoria Ghini - die in Italië wonen - en de heer Gorter die deel uitmaakte van het onderzoeksteam en in Nederland woont, horen. Zij werden door de advocaten wel opgeroepen, maar geen van drieën verscheen in de rechtszaal op Aruba. Deze schorsing en het beraad over het bezwaar van de verdediging zou tot gevolg kunnen hebben dat rechter Giltay beslist de zaak uit te stellen totdat Spartaco, Ghini en Gorter ook aanwezig zijn.

Mexicaanse jongeren herdenken bloedbad van 1968



■ MEXICOSTAD -Duizenden jongelui hebben met verschillende marsen in de Mexicaanse hoofdstad en elders in het land de 27e verjaardag herdacht van het bloedbad onder studenten dat werd aangericht door het Mexicaanse leger op 2 oktober 1968. Dat speelde zich toen af op Plaza de las Tres culturas in Tlatelolco. Op het belangrijkste plein van de hoofdstad moesten er maandag bij een dergelijke betoging vijf autobussen aan geloven.
(AFP-satellietfoto)

Regering belooft gedupeerden snelle hulp om winter door te komen

Dodental stijgt na beving Turkije

ISTANBUL - Het aantal doden dat is gevallen door de aardbeving die zondag de Turkse stad Dinar verwoestte, groeit nog steeds. Het officiele dodental is 71. Maar dit zal ongetwijfeld nog verder aangroeien.

Onder de restanten van gebouwen in de handelsplaats troffen reddingswerkers in de nacht van maandag op dinsdag nog eens veertien stoffelijke overschotten aan, waardoor het officiële dodencijfer tot 71 is opgelopen. Regeringsfunctionarissen zeiden maandag een stijging van het aantal doden tot rond de honderd te verwachten. Inmiddels zijn 242 gewonden geteld. Een lichte naschok dinsdag veroorzaakte geen verdere schade in de stad met haar veertigduizend inwoners.

De aardbeving van zondagnacht had een kracht van 6 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag ongeveer vijfhonderd kilometer ten zuiden van Istanbul. De schok werd ook gevoeld in Bursa, Izmir, Yalova en Isparta, dat wil zeggen in bijna heel west-Turkije. Elektriciteits- en telefoonlijnen braken, gebouwen stortten in.

Minister Mentese van Binnenlandse zaken zei maandag in Dinar dat de helft van de achtduizend woningen en gebouwen in de stad geheel of gedeeltelijk is verwoest. De schade loopt volgens hem in de honderden miljoenen guldens.

Het bergingswerk werd maandag bemoeilijkt door langdurige regen en een felle wind. Bovendien is het koud in het getroffen gebied.

De Turkse president Demirel, die net als demissionair premier Ciller het gebied maandag bezocht, zegde tijdens zijn bezoek aan Dinar de getroffenen snelle hulp toe. Minister van Woningbouw Culhaoglu zei dat het wegens de naderende winter onmogelijk is snel nieuwe woningen te bouwen.

Watersnood Bangladesh:Tientallen doden

Dhaka:Zeven miljoen daklozen

DHAKA - Overstromingen in Bangladesh hebben de afgelopen week aan 89 mensen het leven gekost. Dat is althans het officiële dodental dat reddingswerkers dinsdag hebben bekendgemaakt. Ambtenaren en journalisten zeggen dat mogelijk meer dan tweehonderd mensen zijn omgekomen.

Reddingswerkers vonden dinsdag de lichamen van 37 mensen in veertien van de 64 districten die door de waterramp zijn getroffen. In het district Gaibandha werden twaalf kinderen in hun slaap verrast toen de vloedgolf zo'n vijfhonderd lemen huisjes in hun dorp wegspoelde. "Het was donker, veel mensen zaten vast in hun woningen. De meesten overleefden het, behalve de twaalf kinderen", aldus een hulpverlener.

ZIEKTEN

Volgens het officiële persbureau BSS zijn meer dan zeven miljoen mensen door het water verdreven. Duizenden mensen lijden aan diarree en dysenterie en dreigen te sterven door uitdroging als er niet snel hulp komt. Vervuild water en rottend voedsel hebben geleid tot het uitbreken van de ziekten.

De overstromingen hebben grote schade veroorzaakt. Meer dan een half miljoen hectare rijst en andere gewassen zijn ondergelopen, tweehonderdduizend huizen zijn verwoest en zo'n tienduizend stuks vee verdronken.

De ramp is veroorzaakt door zware regenval en een enorme toevloed van water uit India. Bangladesh wijt de overstromingen voor een deel aan het buurland, omdat de Indiase autoriteiten de sluizen van de Farakka-dam aan de noordelijke grens tussen de twee landen hebben geopend, om van het overtollige water van de rivier de Ganges af te komen.

Rechter beslist: Chong definitief weg bij ALM

WILLEMSTAD — Kitland Chong keert definitief niet terug als directeur van de ALM. Dat is af te leiden uit de uitspraak van kort geding-rechter Ter Berg, die maandagmiddag besloot de schorsing van Chong te handhaven. Beide partijen zullen binnen afzienbare tijd weer voor de rechter verschijnen, en wel als de ontbinding van het contract van de ALM-directeur wordt behandeld.

De regering (als enige aandeelhouder) heeft een lange lijst van verwijten aan het adres van Chong naar voren gebracht tijdens de behandeling van het kort geding. De advocaten Ernst Soliana en Ismael Bonapart beschuldigden Chong ervan de Raad van Commissarissen foutief te hebben voorgelicht omtrent zijn toezegging aan de vakbonden inzake de uitbetaling van de indexering medio dit jaar, het niet voldoen aan de FAA-eisen, terwijl die al sinds 1992 bij Chong bekend waren en waarop hij geen enkele actie ondernam.

Chong wordt ook verweten in augustus onvoldoende slagvaardig te zijn opgetreden bij de inzet van buitenlands personeel, waardoor de vliegtuigen van de ALM aan de grond moesten worden gehouden. Hij stuurde de Amerikaanse technici terug, tegen het advies van mede-directeur Hoffman, die had verklaard de technici dringend nodig te hebben voor een klus van anderhalve dag.

Tot slot heeft Chong eind augustus, na terugkeer van zijn vakantie onjuiste en tendentieuze mededelingen over de Raad van Commissarisen en de aandeelhouder gedaan en verder voorde hij een ondoorzichtig personeelsbeleid, waarbij hij NABLP-leden en hun vrienden voortrok.

Rechter ter Berg kwam maandag in zijn vonnis tot de conclusie dat de schorsing gehandhaafd dient te blijven. "Opheffing van de **schorsing zal namelijk leiden tot een volstrekt onwerkbare situatie bij de** ALM. Chong geniet immers geen enkel vertrouwen meer van de aandeelhouder en de Raad van Commissarissen.

Vanaf 30 augustus is Conrad Aleong benoemd tot plaatsvervangend president-directeur. "De terugkeer van Chong zal dan ook slechts leiden tot energie-verspillende (achterhoede)gevechten over de taak en verantwoordelijkheden van Chong gedurende de resterende periode van het dienstverband," aldus de rechter in het vonnis.

De regering is vastbesloten een einde te maken aan het dienstverband met Chong, een feit dat ook door rechter Ter Berg wordt onderkend. "De ALM heeft uitdrukkelijk te kennen gegeven geen enkel vertrouwen meer te hebben in het functioneren van Chong als president-directeur. Herstel van vertrouwen behoort volgens ALM dan ook tot de onmogelijkheden. Indien tussen een vennootschap en haar president-directeur geen greintje vertrouwen meer bestaat kan van een zinvolle verdere samenwerking geen sprake meer zijn," aldus de magistraat, die zelf een stapje verder ging en verklaarde dat het hoogst aannemelijk is dat de rechter de bestaande arbeidsovereenkomst zal ontbinden.

Waneer het ontbindingsverzoek door de rechter wordt behandeld is vooralsnog onduidelijk. In de wandelgangen van het Stadhuis wordt geschat dat de zaak over drie tot vijf maanden voor zal komen, afhankelijk van de werkdruk van de rechters. Daarbij kan er nog enige vertraging optreden indien de advocaat van Chong, mr. Bertie Braam, om uitstel vraagt.

Ook over de afkoopsom verkeren alle partijen in het ongewisse. In de wandelgangen worden bedragen genoemd van 700.000 gulden en 1,5 miljoen gulden afhankelijk vanuit welke kant je het bekijkt. Feit is dat indien de rechter de verwijten van de ALM gerechtvaardigd acht, dit zijn invloed zal hebben op de hoogte van de afkoopsom. De uiteindelijke beslissing ligt echter bij de rechter. De kans is trouwens groot dat rechter Ter Berg ook het ontbindingsverzoek zal behandelen.

HBO Ole: Nieuwste aanwinst black box

WILLEMSTAD — Reeds enige dagen heeft TDS een nieuw kanaal, HBO Olé, geïntroduceerd. Tot en met 9 oktober kunnen alle abonnees het kanaal gratis ontvangen. Daarna zal een bedrag van 5 gulden per maand betaald moeten worden. Dat verklaarde TDS-directeur Roderick Pietersz.



■ *WILLEMSTAD — HBO Olé-vertegenwoordiger Javier Figueras maakt de introductie bekend van het Venezolaanse kabelstation op TDS. HBO Olé maakt net als HBO deel uit van Warner Bros.*

TDS, dat nu beschikt over 11.000 abonnees, blijft zich inzetten om haar abonnees een zo aantrekkelijk mogelijk product voor te schotelen. In dit kader is een overeenkomst gesloten met de Venezolaanse maatschappij HBO Olé, een dochtermaatschappij van Time Warner.

Abonnees zullen zich specifiek moeten opgeven voor HBO Olé, waarvoor apart betaald moet worden. Pietersz: "We hebben een introductieprijs vastgesteld van vijf gulden per maand. Deze prijs zal gelden voor de eerstkomende zes maanden. Daarna zullen wij het bedrag verhogen. Hoe hoog dit bedrag precies wordt is nu nog niet met zekerheid vast te stellen", aldus Pietersz, die niettemin schat dat het bedrag om en nabij de 12 gulden zal bedragen. "Maar een definitieve beslissing hebben we nog niet genomen".

Pietersz wil het hier echter niet bij laten. Hij blijft op zoek naar uitbreiding. "We bekijken op het ogenbik de mogelijkheid om ons programma-aanbod uit te breiden. Hierbij denken we specifiek aan Sony Channel en Warner Bros."

Sony is onder meer eigenaar van Colombia Pictures en Tristar Pictures, twee van de grootste filmstudios ter wereld. Via Sony Channel wil zij haar films nu zelf gaan uitzenden. Hetzelfde geldt voor Warner Bros, dat deel uitmaakt van Time Warner, het grootste mediaconcern ter wereld, dat onlangs TBS van Ted Turner (CNN, TBS, TNT, Cartoon Channel, Headline News) overnam. Warner Bros staat vooral bekend om haar vele tekenfilms, maar zendt ook vele andere programma's, zoals shows uit.

Inmiddels heeft TDS weer schoorvoetend een aanvang gemaakt met de uitzending van pay-per-view evenementen. Afgelopen zaterdag werd onder meer een boksgala uitgezonden. "Dit betekent echter geenszins dat we de strijd tegen piraterij hebben opgegeven. We zullen voor onze belangen blijven opkomen en de piraterij met alle middelen bestrijden. We hebben nu besloten om de Request-films op onregelmatige tijden te vertonen. Wel worden onze abonnees hiervan verwittigd. Verder zijn we nog aan het evalueren of we ook shows en sportevenementen wel tegen betaling moeten uitzenden."

Mayra Coffie naar Nederland

WILLEMSTAD —Gedeputeerde Mayra Coffie, belast met gezondheids- en sociale zaken, vertrekt donderdag voor een werkbezoek naar Nederland. Ze zal er intensieve en uitgebreide besprekingen voeren, met name over kwesties als onderstand, training en werkbemiddeling.

Het bezoek van de gedeputeerde aan Nederland heeft plaats in een periode, waarin op Curacao de Dienst Arbeidszorg wordt gereorganiseerd. Zodaar dat bepaalde besprekingen in Nederland zullen handelen over een gerichter bestemmingsbeleid op de arbeidsmarkt. Met name zal worden bestudeerd welke betere methoden kunnen worden aangewend voor het op Curacao opgerichte Job Center, dat is belast met de registratie van werklozen en het voor hen vinden van permanent werk

Tijdens ontmoetingen met directeur-generaal Henk van Engelen van het regionaal Bureau voor de Arbeidsvoorziening Rijnmond en directeur Hans Kroese van de Dienst Sociale Zaken en Werkgelegenheid zal worden gesproken over de mogelijkheden voor samenwerking.

Ook staat een bezoek aan het Werkcentrum Delftshaven op het programma. Ook hier zullen de mogelijkheden worden bekeken van samenwerking met het Job Center op Curacao. Met de Gemeenteraad van Rotterdam zal gedeputeerde Coffie spreken over het bestrijden van de werkloosheid.

De Curacaose delegatie zal verder bezoeken brengen aan het Centrum Vakopleidingen Rijnmond en het KABNA. Ook zal in den Haag een project worden bekeken voor jonge Antillianen en Arubanen.

Op het programma staan verder nog diverse ontmoetingen met instanties en officiele personen.

Gedeputeerde Coffie wordt op deze reis vergezeld van drs. Alvin Nicatia en Marbella Pichardo, respectievelijk hoofd en medewerkster van de Dienst Arbeidszorg.

Maatregelen passen in doelstelling SSC

WILLEMSTAD — De overheidsplannen voor het afbouwen van de subsidie voor de Stichting Studiefinanciering Curacao (SSC) past helemaal in de doelstelling van de SSC. Het standpunt van de stichting is om in een tijdsbestek van vijf jaar voldoende eigen middelen te hebben om als bankaire instelling operationeel te kunnen zijn wat betreft het verstrekken van studieleningen, onafhankelijk van subsidie van de overheid, aldus een reactie van Ronnie Kleinmoedig, directeur van de SSC.

Het plan van de SSC was om in 1993 te beginnen met het innen van studieschulden. Daar is enige vertraging in gekomen, maar vanaf januari van dit jaar heeft de SSC een aanvang gemaakt met de inningsactiviteiten. Kleinmoedig noemt het betalingsgedrag erg goed. Er is in de eerste zes maanden meer geld binnengekomen dan werd verwacht. Met de afgestudeerden worden aparte aflossingsregelingen getroffen, afhankelijk van de draagkracht. Omdat pas in januari 1995 daadwerkelijk begonnen is met de inning, verwacht de SSC-directeur begrip van de overheid voor het feit dat het eindpunt van het vijfjarenplan is opgeschoven. Oorspronkelijk zou het plan lopen tot in 1998, nu zal het pas in het jaar 2000 worden afgerond.

Kleinmoedig gaf maandag desgevraagd aan de Amigoe een reactie op de maatregelen die hij weliswaar zelf nog niet ontvangen had, dus hij hield een slag om de arm. Volgens hem zal de Curaçaose overheid wel tegemoet moeten blijven komen aan de minder draagkrachtigen, zoals staat aangegeven in een betreffende verordening. Het gaat hierbij om pure beurzen, niet om leningen, voor een bedrag van 15 miljoen per jaar. De hoogte van de besparing die het Bestuurscollege hoopt te bereiken met de afbouw van de subsidie aan de SSC staat als een 'pro memorie post' aangegeven, er wordt dus geen bedrag vermeld.

Bankrovers wellicht al uit Curaçao

WILLEMSTAD — De Venezolaanse politie heeft maandagmorgen de kapitein van de boot aangehouden, die de bankrovers vorige week naar Curaçao vervoerde. Van de drie voortvluchtige bankovervallers is nog steeds geen spoor te bekennen. Verder is vernomen dat een bedrag van 80.000 gulden en 2 vuurwapens nog vermist worden.

Jorge Guzman, politiecommissaris in de Venezolaanse staat Falcon, heeft maandag officieel bekendgemaakt dat de kapitein is aangehouden. De kapitein vervoerde de bankovervallers vanuit Punto Fijo naar Bullenbaai waar de Venezolanen aan land gingen. Daar werden zij opgehaald met een kleine Suzuki-van door één van de bankrovers, die zich reeds op het eiland bevond. De auto was bij Caribe Rental gehuurd.

Van de voortvluchtige bankrovers is nog steeds geen spoor te bekennen. Zeker is dat er nog steeds twee pistolen vermist worden en de overvallers dus gewapend zijn. De politie houdt er echter rekening mee dat het drietal het eiland reeds ontvlucht is.

Directeur Eddie de Kort van Banco di Caribe maakte maandag bekend dat een gedeelte van de buit nog steeds vermist wordt. Tijdens de bankoverval werd 1,2 miljoen gulden buit gemaakt, waarvan 500.000 gulden afkomstig was vanuit de kassa's van Banco di Caribe. Het overgrote deel is teruggevonden in de mondi van Seru Domi tijdens de achtervolging. Verschillende ooggetuigen hebben verklaard drie mannen gezien te hebben ter hoogte van het Maria College, waarvan één van hen een zak in zijn hand had. Het vermoeden is dan ook dat de bankrovers via Otrabanda gevlucht zijn.

De Kort doet nogal laconiek over de vermiste buit. "Het geld is al afgeschreven", aldus de bankier.

De bankroof heeft wel diepe sporen achtergelaten bij het personeel. Vele werknemers hebben nog steeds last van traumatische ervaringen en een deel is nog steeds niet aan het werk verschenen. De bank heeft vorige week deskundige hulp ingeschakeld om het personeel te begeleiden.

Deel terras Hato gesloten

WILLEMSTAD — In verband met renovatiewerkzaamheden zal het uitwuifterras op de luchthaven Hato vanaf maandag gedeeltelijk afgesloten zijn voor het publiek.

De renovatiewerkzaamheden zullen in twee fasen worden uitgevoerd en in totaal acht weken in beslag nemen. Gedurende de eerste fase, die vier weken duurt, zal het terras slechts te bereiken zijn via de trap aan de westzijde, tegen de aankomsthal aan. In de tweede fase zal het terras te bereiken zijn via de centrale trap.

Acht jaar gevangenis voor hoofdverdachte Airbag-zaak

HAARLEM/WILLEMSTAD — De rechtbank in Haarlem heeft vandaag één van de hoofdverdachten in de zogeheten Airbag-zaak, de 31-jarige G. Telgt, veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf na een eis van twaalf jaar. Volgens de rechtbank is Telgt de importeur geweest van grote partijen cocaïne, die sinds vorig voorjaar via de bagagekelders van de KLM op Schiphol Nederland werden binnengesmokkeld. De cocaïne kwam voornamelijk uit Aruba en Curaçao.

Telgt, die zijn betrokkenheid steeds hardnekkig heeft ontkend, wordt ook gezien als de persoon die de contacten onderhield met de mensen die in de bagagekelders de zaken regelden. Hij zou daarbij nauw hebben samengewerkt met de 42-jarige S. de Noten, een bagagechef van de KLM die als de andere hoofdverdachte geldt. Zijn proces is eerder verdaagd.

De rechter sprak vandaag ook andere straffen uit. De 29-jarige KLM-bagagemedewerker R. Philips kreeg vier jaar na een eis van vijf jaar. De rechtbank oordeelde dat de man betrokken is geweest bij drie cocaïnezendingen van in totaal vijftig kilo.

De 33-jarige S. Jaddoe, die op 8 januari op Schiphol een pakketje met veertien kilo cocaïne kwam ophalen, werd veroordeeld tot drie jaar na een eis van zes jaar. De rechtbank ziet Jaddoe slechts als medeplichtige in de zaak.

De 32-jarige KLM-bagagemedewerker H. Naarden kreeg 3,5 jaar cel opgelegd. Tegen hem was acht jaar geëist. Afgelopen vrijdag zijn aan twee betrokkenen in de Airbag-zaak al straffen opgelegd van drie jaar. Morgen wordt er nog uitspraak gedaan tegen drie andere verdachten.

Op Curaçao zijn er tot nu toe geen aanhoudingen verricht. Politiewoordvoerder Mando Davelaar verklaarde vorige week nog dat de politie onderzoeken verricht in acht drugszaken. Hij voorspelde toen dat er binnen enkele dagen een aantal aanhoudingen verricht zouden worden. Of deze zaken iets te maken hebben met de Airbagzaak is niet bekend. Ook kon vanmorgen niet achterhaald worden of er reeds personen zijn aangehouden.

Gedeputeerden verdedigen genomen maatregelen:

Geen sneeuwbaleffect: strikte controle prijzen en tarieven

WILLEMSTAD — Een benzineprijs-verhoging met 15 procent per liter zal geen uitzaaieffect naar andere sectoren hebben. Ook de tarievenverhoging van Kodela heeft geen nadelig gevolg voor de kleine huishoudens; grootverbruikers daarentegen zullen de aanpassing wel voelen. Datt zeggen de gedeputeerden Eisden en Demei. Casinobezoekers moeten vijf gulden entree betalen. De entree geldt voor lokalen, wiens bezoekpercentage aan de gokzalen op 93 procent wordt geschat. Dit zijn enkele van de maatregelen waarmee de eilandelijke overheid jaarlijks met 37.2 miljoen het begrotingstekort van 204.8 miljoen denkt te kunnen dekken. Gezegd moet worden dat het aantal P.M. posten (Pro Memorie, overheid weet nog niet hoeveel geld de betreffende maatregel oplevert, zie tabel) opvallend hoog is.

Het voltallige Bestuurscollege gaf op maandagmiddag in het Bestuurskantoor een overzicht van de maatregelen per porteufeuille- houder. Daarbij werd uiteraard uitgegaan van het dekkingsplan 1996: Pakket maatregelen voor structurele ombuiging.

Etienne YS

Zoals reeds vermeld in de maandag-editie van de *Amigoe* vindt per 1 november een nota van wijzigingen op de ontwerpbegroting 1996 plaats (tekort 204.8 miljoen). De zogenaamde budgettaire enveloppe methode heeft tegelijk plaatsgevonden met de inschakeling van de vier accountantsbureaus. Deze bureaus hebben namelijk ook financiële prognoses van de begrotingstekorten in de periode juli 1995 tot en met december 1998 opgesteld. Daarom was het technisch niet meer mogelijk om de discrepantie in de accountantscijfers (uitgaand van een ongewijzigd beleid) en die van de diensthoofden op elkaar af te stemmen.

Het gevolg was dat de accountants tot een afwijkend begrotingstekort zijn gekomen. Volgens hun berekening bedraagt het tekort 285.1 miljoen. Dit werd maandag nog eens bevestigd door de gedeputeerde van Financiën, Etienne Ys.

Cedric Eisden

Volgens gedeputeerde van Economische Zaken, Cedric Eisden, maken bijna alle grote transportbedrijven op het eiland gebruik van diesel en die wordt niet verhoogd. Eisden beloofde een stringente prijscontrole. Ondernemers mogen niet op eigen houtje tot verhoging overgaan. Te allen tijde kan contact opgenomen moeten worden met de Dienst Economische Zaken. Voor het doen uitvoeren van een goede prijscontrole gaan verschillende eilandelijke diensten samenwerken.

Vooruitlopend op het te formuleren midden- en kleinbedrijfbeleid zijn op de begroting van de Dienst Economische Zaken voor 1996 twee fondsen opgenomen. Te weten een fonds voor stimulering van vernieuwing in het lokale midden- en kleinbedrijf en een fonds voor het kleinbedrijf in het belang van de startende ondernemer. Voor beide fondsen is een bedrag van 200.000 gulden gereserveerd. Ter stimulering van de investeringen in de particuliere sector is een verzoek ingediend voor het beschikbaar stellen van een bedrag van 1,5 miljoen op jaarbasis. Middels een rentesubsidie zal het bedrag worden aangewend ten behoeve van een permanente renteverlaging van 7% voor de kredietverschaffing aan particuliere projecten.

Benny Demei

De aanpassing van de tarieven geeft Kodela de mogelijkheid op termijn een meer verantwoorde levering te garanderen. De redenering hierachter is dat de verhoogde tarieven een realistischer beeld zullen geven met betrekking tot de bedrijfseconomische kosten voor de productie. Er zal dan ook een progressief tarievenstelsel

Vervolg op pag. 5.

MAATREGELEN IN CIJFERS

Herstruktureringsmaatregelen	
Normering begroting	Geen besparing
Kerntakenanalyse	P.M.
Herstructurering Pensioenregeling	NAf. 45,0 mln.
Herstrukturering Gezondheidszorg	NAf. 20,0 mln.
Totaal herstruktureringsmaatregelen	NAf 65,0 mln.
Privatisering en Verzelfstandiging	
Privatisering Overheidsondernemingen	P.M.
Verzelfstandiging Selikor en inning reinigingsrechten	NAf. 5,8 mln.
Verzelfstandiging Girodienst	P.M.
Overige verzelfstandiging en privatiseringsprojecten	P.M.
Totaal privatisering en verzelfstandiging maatregelen	NAf. 5,8mln.
Subsidies Inkomensoverdracht	
Afbouw subsidie Kodela	NAf. 17,2 mln.
Stopzetting kredietverstrekking Korpodeko	NAf. 7,5 mln.
Afbouw subsidie SSC	P.M.
Versnelde afrekening met gesubsidieerde instellingen	P.M.
Versnelde pensioenafdracht door de Schoolbesturen	NAf. 3,0 mln.
Genormeerde lumpsum bekostiging Onderwijs	P.M.
Totaal Subsidies Inkomensoverdracht	NAf. 27,7mln.
Belastingen	
Richtiger heffen van belastingen en retributies	NAf. 75,0 mln.
Verhoging benzine accijns	NAf. 18,0 mln.
Heffing entreegeld bij casino	NAf. 2,2 mln.
Totaal Belastingen	NAf. 95,2 mln.
Versnelde aflossing	
Versnelde aflossing M.J.P. lening door Setel	NAf. 13,6 mln.
Totaal versnelde aflossing	NAf. 13,6 mln.
Totaal effect van maatregelen	**NAf 207,3 mln.**

Oostvriesland directeur FIAC

WILLEMSTAD — Drs. Michael Oostvriesland is door het bestuurscollege benoemd tot directeur van het FIAC, Foreign Investment Agency Curacao. Dit instituut is belast met het aantrekken van investeerders, een zaak die van groot belang is voor het bestrijden van de werkloosheid en het genereren van deviezen.

Drs. Oostvriesland heeft in het verleden zowel als onder-directeur dan wel als waarnemend directeur van het FIAC gefungeerd. De benoeming geschiedde conform de aanbeveling van een selectie-commissie.

Nieuwe directeur voor Bohama NV

WILLEMSTAD — Bohama NV heeft een nieuwe directeur benoemd. De nieuwe man zou in Nederland zijn geworven. Dit zou kunnen betekenen dat er op korte termijn wordt besloten hoe het in faillissement verkerende bedrijf verder gaat draaien. Bijna de helft van de bouwprojecten zijn reeds aan andere aannemers uitbesteed.

Voor het vaste personeel worden geen problemen voorzien, aldus CFW vice-voorzitter Hein van Sichem. De problematiek rondom de arbeiders van koppelbazen werd echter nog niet opgelost. Volgens de arbeidsregeling van het Burgerlijk Wetboek kan deze groep aanspraak maken op de cessantia-wetgeving. Deze werknemers moeten zich hiervoor bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken melden.

Grote belangsteling voor seminar Jonge Balie



WILLEMSTAD — De belangstelling voor het seminar van de Jonge Balie over sexuele intimidatie was overweldigend. Het seminar werd gehouden in het Landhuis Zeelandia.

Bandenfraude kost ABC-bedrijf zeker een ton

WILLEMSTAD — Drie personen zijn aangehouden tijdens een omvangrijke fraudezaak bij het ABC-busbedrijf. Directeur Omar Con schat dat het drietal het afgelopen jaar het busbedrijf voor ongeveer 100 tot 200.000 gulden heeft opgelicht.

Reeds geruime tijd bestonden er vermoedens dat er gefraudeerd werd met de autobanden van het ABC-busbedrijf. Eerdere onderzoeken liepen op niets uit, totdat enkele dagen geleden de magazijnmeester tegen de lamp liep.

De magazijnmeester keurde de banden van de bussen, die ongeveer 1.500 gulden per stuk kosten, in een recordtijd af. De banden verkeerden echter nog in een perfecte staat. De 'afgeschreven' banden werden vervolgens gegeven aan een handelaar in tweedehands onderdelen, die de haast nieuwe banden voor 450 gulden doorverkocht. In sommige gevallen werden de banden zelfs terug verkocht aan het ABC-Busbedrijf. Ook werd er gefraudeerd met binnenbanden, die 80 gulden per stuk kosten.

Het wantrouwen van de directie werd echter gewekt toen in recordtempo de voorraad banden slonk. Over een container met honderd banden werd nu één maand gedaan, terwijl dat vroeger zes maanden was. "De omloopsnelheid was te groot en dat heeft de fraudeurs uiteindelijk de das omgedaan," aldus directeur Omar Con. De politie heeft de magazijnmeester en een werknemer van het busbedrijf aangehouden, alsmede de heler.

"Ik ben blij dat deze zaak eindelijk opgelost is. Er moest gewoon een grote zuivering komen in het magazijn. Dit was een grote schandepost. De fraude is reeds zeker een jaar aan de gang. We moeten de totale schade nog bepalen, maar die kan oplopen tot 200.000 gulden."

Hoofdkantoor breidt service uit

Sluiting hulpkantoren van Eilandsontvanger

WILLEMSTAD — De overheid overweegt sluiting van enkele hulpkantoren van de Eilandsontvanger. Tegelijkertijd zal uitbreiding van de service op het hoofdkantoor plaatsvinden. Ook zullen de mogelijkheden van girale betaling uitgebreid worden. Deze hulpkantoren kunnen eventueel voor andere doeleinden van het eilandgebied worden gebruikt.

Bij het Ontvangerskantoor staan volgend jaar veel veranderingen op stapel. Twee kandidaat-ontvangers zullen in dienst worden genomen. Hiermee wordt een belangrijke stap gezet in het vervangen van technische bijstanders door lokaal personeel, aldus de overheid.

De bezetting van de deurwaarders is onvoldoende. Enerzijds door een groot werkaanbod en anderzijds door niet-inzetbaarheid van een aantal (gedeeltelijk) arbeidsongeschikte deurwaarders. In het eerste kwartaal van 1996 begint de nieuwe opleiding voor deurwaarder.

In januari worden kentekenplaten voor een tijdvak van vijf jaar uitgegeven. Voor de afgifte van de platen wil de overheid een gespreid systeem hanteren. Waarschijnlijk zullen de loketten in deze drukke periode in de avonduren en in het weekend gaan draaien.

Voor wat betreft de wetgeving wordt in de algemene beschouwingen bij de begroting melding gemaakt van een serie landsverordeningen die in voorbereiding zijn. Het zijn ondermeer een mogelijke kwijtschelding van belasting, verhoging van de kosten van dwanginvordering, vereenvoudiging van berekening van de aanmaningskosten en renteberekening en inlichtingenverplichtingen ten behoeve van de invordering.

Inschrijving leerlingen uit St. Maarten

WILLEMSTAD —Kinderen uit St. Maarten kunnen woensdag 4 oktober tussen 8 en 12 uur 's ochtends worden ingeschreven bij de Dienst Onderwijs aan de Schouwburgweg. Dit meldt de Regerings Voorlichtings Dienst. De oproep voor inschrijving is vooral gericht aan ouders of tijdelijke pleegouders van schoolkinderen uit St. Maarten.

De Dienst Onderwijs en de diverse Schoolbesturen doen hun uiterste best alle schoolgaande kinderen uit St. Maarten op scholen op Curacao geplaatst te krijgen.

Scoutfeest

WILLEMSTAD — De Sint Dominicusgroep viert op 15 oktober feest. Deze padvindersgroep van Montagne bestaat dan 40 jaar. Het feest begint om 8.30 uur met een heilige mis in de San Dominicokerk te Montagne, de officiële opening volgt om 10.00 uur op het Kolegio San Dominico.

Onzekerheid over VS-consulaat duurt voort

WILLEMSTAD —Hèt is nog steeds onzeker of het Amerikaanse consulaat-generaal in Willemstad eind oktober volgend jaar al dan niet dicht gaat. Het definitieve besluit hangt nu af van het Amerikaanse Congres, dat verstrekkende bezuinigingsmaatregelen moet goedkeuren. Dit deelde Consul-generaal Buddy Williams dinsdag mee. Volgens het huidige voorstel moet het Department van Buitenlandse Zaken 20 procent bezuinigen. Als dit voorstel wordt aangenomen, betekent dat de onverbiddelijke sluiting van het Amerikaanse consulaat-generaal op dit eiland, tenzij president Clinton daar zijn veto over uitspreekt.

Oorsponkelijk lag het in de bedoeling om 24 consulaten te sluiten. Dit aantal werd in een later stadium tot 19 teruggebracht. Curacao viel onder deze 19 consulaten, die dicht moesten. De definitieve beslissing is nu gevallen om 13 diplomatieke posten te sluiten. Zes diplomatieke posten werden "uitgezonderd" van de lijst van 19, namelijk die van Curacao, Mato Moros (Mexico), Edinburgh (Schotland), Apia (west-Samoa), Hermosillo (Mexico) en Florence (Italie). De uitsluiting betekende dat vooralsnog niet bekend is wat de toekomst van deze zes consulaten zal zijn.

Nu is echter bekend geworden, dat het Amerikaanse Departement van Buitenlandse Zaken voor 20 procent moet bezuinigen. Dit betekent dat veel meer posten, wellicht een vijftigtal, dicht moet. Gaat een en ander door, dan is het doek voor het Amerikaanse consulaat-generaal op Curacao definitief gevallen.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Cristopher, heeft president Bill Clinton echter geadviseerd zijn veto uit te spreken over een 20-procents-bezuiniging, indien het Amerikaanse Congres daar inderdaad toe zou besluiten.

De toekomst van het consulaat-generaal in Willemstad hangt derhalve af van het begrotingsbeleid dat het Congres en de president zullen volgen. In de komende weken zal hierin duidelijkheid komen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

CUTLASS SUPREME '92, Dodge Intrepid '93, full equipped. Tel.:608649, 606226, 653894, 375260.

BMW 324 Turbo diesel model 1992, kleur zwart metalic, 4 deurs, electrisch schuifdak, sportvelgen, nw. banden, spoilers en verlaagd, zeer snel, erg zuinig. Tel.:652998, mobile:608126.

2-3 ZITS Europees bankstel, 5 maanden oud, grijs; Grenen kast. Tel.:373155 - 369538.

V.W. PASSAT 1986, den bon estado, di keur i ku belasting, vraagprijs f.6000,-. Tel.:678485 (despues di 7'or).

TOYOTA STARLET '82 di kür den bon kondishon f.3.800,-, tambe kurso di ingles komersial kompleto kasi nobo f.600,-. Tel.:377063.

80+212 MB harddisk, memory 30+72 pins, winfax pro 4.0, 386+486 motherboard, 14400 fax modem, mini tower, vlb video card. Tel.:375213.

RENAULT 11 GTL, 4 cylinder, 1.1liter motor, 5 versnellingen, donkergrijs metallic, fast back model met opklapbare achterstoelen waardoor veel bagageruimte, bouwjaar 1988, 77.000-km gereden, radio, cassette recorder met vergrendelde uitneembare beugel, geen airco, fraaie en handige auto, prijs Naf.9.250,-. Tel.:684863.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS/APP. met keuken voor 1 pers. prijs tot f.700,- p.m. Tel.:368066.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

TA BUSKA un drukker pa traha riba un kleine Heidel Bergmachine. Tel.:680225 (despues di merdia).

DIVERSEN CURAÇAO

GRATIS af te halen schattige poesjes! Voor inf. bel 677523.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

AMERIK. BABYHEMELBED wit i.z.g.s. f.350,-. Tel.:678244 (na vier uur).

Gezocht met SPOED
Huurhuis met 2 á 3 slaapkamers
Huurprijs ± NAF 1000,- p/m
Tel:. 686078 na 18.00 p.m.

Gevraagd
voor een gezin zonder kinderen
[illegible]
engels sprekend
Tel.: 677957
Tel.: 641167
na 6 uur

FOR RENT
At La Cabana Aruba
1 apt./ sleeps 4
week oct. 6- oct. 13
USD 450,-
Telf.: 678244 H
373633 B

TE KOOP
Lincoln Continental
Bj. 1978 zwart, in goede staat, fully equipped, keuring tot juli '97, belasting tot jan '96
Vr. pr. F. 7000,-
Tel.: 681229 na 18.00 uur

Permanent Maand
De hele maand oktober permanent, knippen, watergolf of föhnen plus creme behandeling
Compleet voor Fl 75,-
Waar ?
Bij Kitty's Kapsalon
Bel voor afspraak
Tel:. 377144

TE HUUR
omgeving Sta. Maria
Woonhuis annex Appartement(geheel beveiligd)
Indeling woonhuis: 3 slaapkamers, badkamer, keuken, woon-/zitkamer, voor- en achterporch, washok. Opp. ca. 140 m²
Indeling appartement: slaapkamer, badkamer, woon-zitkamer, open keuken, voorporch opp. ca. 45 m²
Ommuurde tuin met vruchtbomen
Prijs: Nafl. 1.500,- p.mnd
Beschikbaar per 1-1-'96
Brief onder nummer 58

ONTVANGEN
Europese Terracotta potten, om je huiskamer en porch een gezellige tint te geven.
Nu ook in peach kleur! Prijzen vanaf Fl. 6.95



Als je iets zoekt voor jezelf...of een ander
Jongbloed 29 Tel.: 378048

Winkelinventaris
[illegible]
Bellen tussen 4 en 6 uur p.m. voor afspraak
TEL.: 472265

Voor onze dames
Quiltsters:
Rambling Reds
Hues of Blues
Great Greens
Cracked Ice
Plaids en checks
London Garden Prints
Natuurlijk ook ideaal voor schattige meisjes jurkjes
BERNINA MODES
boven Zuikertuintje

RESTANTEN OPRUIMING
DAMES, HEREN- en KINDERSCHOENEN
Schoenhandel **Lanka** Saliña

TE HUUR
Gemeubileerd woonhuis (op verhoging) 2 grote sl.k met eigen badk., grote zitk., eetk., grote keuken met ingebouwde kasten, overdekte voor- en achterporch
Per direkt beschikbaar
fl. 2000,= p.m./ 1 borg + 2 vooruit
Adres: Wecoewaweg 50b
Tel.: 626354 of 689209

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

LEI PA TUR
[illegible]

SINGER
nijco
Emmastraat 17 Tel.: 21797, Aruba
Sta Rosaweg 68 Tel.: 372200, Curaçao
de beste kwaliteit, voor de beste prijs!

Gevraagd
hulp in de huishouding
met ervaring,
voor 2 halve dagen per week
Inlichtingen:
telf. 615259

Wilt u weer in model komen?
Bel *HERBAL-LINE*
682318

Het is maar HOE je het bekijkt.
OPTICA ODUBER & KAN
Zienderogen beter!
Fokkerweg 54, Jan Noorduynweg u42, Winkelcentrum Colon

CURACAO EQUIPMENT CO. N.V.

In verband met

Yom Kippur

zijn wij
WOENSDAG 4 OKTOBER
GESLOTEN.

Gevraagd voor onmiddellijke indiensttreding;

Administratieve kracht

Vereisten:
Minimaal HAVO met handels pakket, ervaring in boekhouding en geautomatiseerde systemen, met name spreadsheets (lotus).

Zonder bovenvermelde vereisten is het onnodig te solliciteren.
Voldoet U aan de bovengenoemde eisen, bel dan gerust **TELEFOON 655455 OF 612018** voor een afspraak.

The soft spot on your dial
Easy 97.9 FM

Rectificatie
Business School — Executive Seminars
Seminar Integration Marketing
Seminarleiding: Professor Dr. Gordon Wills
Aruba: 10 en 11 oktober 1995, ATIA gebouw
Curaçao: 12 en 13 oktober 1995, Coral Cliff Resort
Bel voor meer informatie: Secretariaat Business School Caribbean telefoon (5999) 692750 fax (5999) 696348 of 693944
Kosten 2-daags Seminar NAF. / Af. 995,- inclusief lunches
Business School — Executive Seminars

Rescata REAL ESTATE NV
Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen.
Tel. 693744 Fax. 658477

LET'S DO LUNCH !!!
Pizza Hut.
Choose either a personal Pan Pizza with one topping, or our new Luncheon-sized
SPAGHETTI BOLOGNESE
... PLUS ...
An Iced-Cold Pepsicola and a delicious Chocolate Mousse
Fl 6.95
PUNDA STA. MARIA SALIÑA
Offer available Monday through Friday 11:00 a.m. till 4:00 p.m. Dine-in or Take-out
JUST THE WAY YOU LIKE IT

---

elefanten Kinderschoenen
"DE DUIZENDPOOT" [illegible]
Kaya Drs. Oy Sprock 42 - Tel/Fax: 368661
Open: ma t/m vrij 2:30 - 6:00 / za. 9:00 - 2:00

ZWANGERSCHAPBEGELEIDING
Vlg de methode oefentherapie Mensendieck
We werken aan:
- houdingsverbetering
- ademhalingstechnieken
- ontspanningsoefeningen
- voorlichting rond zwangerschap en bevalling

Nieuwe kursus Maandag 23 oktober
Voor meer info: 471710

Te Koop
Bruin Cafe goed gelegen ruime parkeerplaats
Huur Fl 1000.- per maand
Prijs n.o.t.k
Tel:. 695718 - 679265

ZWANGERSCHAPS - & OUDERSCHAPSEDUKATIE
Z & O
Vanaf 3 maanden:
Zwangerschapsgymnastiek
Zwangerschapsvoorlichting
Plaats Koredor/Sundance
vanaf 6 maanden
Geboortevoorbereiding
Ademhalingstechnieken
Ontspanningstechnieken
Plaats: Dr. Taamskliniek
Spoedkursus in zwangerschapsverlof is mogelijk, alsook Kraambegeleiding thuis na de bevalling.
Informatielijn: Zwangerschapsedukatie, tel. 605017

[illegible]

Wij Zijn a.s.
WOENSDAG 4 OKTOBER
na 12.00 uur
GESLOTEN.
CAPITAL LIFE INSURANCE COMPANY LTD.
Schottegatweg Oost 11

BEDRIJFSTERREINEN TE KOOP
Reserveer nu voor 1996 centraal gelegen bedrijfsterrein uitstekend geschikt voor de bouw van bedrijfsgebouwen met of zonder opslag Bv. kavel 175 met 1286 m² voor
NAFL 97.500,-
Vraag Nicky Rojer ook naar de kantoorlokaties
TEL:. 366633

ELGA
Kwaliteit hoeft niet duur te zijn
Dus koop uw electrische materialen bij ELGA aan de Sta. Rosaweg 73
ELGA heeft: kabels uit Europa, schakelaars, stekkers, zekeringen..... In het kort alles om uw electranet te installeren of uit te breiden.
Alleen kwaliteit en tegen lage prijzen
ELGA heeft populaire prijzen voor iedere inkomen
ELGA Sta. Rosaweg 73 tegenover Singer
We zijn 100% tot uw dienst
Voor grote projecten kunt uiteraard ook bij Elga terecht.



Alweer een TREKKING VAN 1/2 MILJOEN op donderdag 5 oktober '95
EERSTE PRIJS... Fl. 500.000
Denk eraan een heel lot te kopen voor F. 75,- of een tiende deel voor F. 7,50, zodat U zeker mee doet aan deze trekking!

Terechtstelling vrijheidsstrijders

Stille herdenking werpt vragen op

Ieteke Witteveen.

WILLEMSTAD —Het is vandaag precies 200 jaar geleden, dat de doodvonnissen van zeven vrijheidsstrijders, onder wie Tula, Bastiaan Carpata en Pedro Wacaaw werden uitgesproken. De executies werden voor het gouvernementele paleis onder de gedwongen aanwezigheid van andere ter dood veroordeelden, uitgevoerd. De terechtstellingen, in totaal 26, duurden tot 7 november.

In Nederland wordt aan deze datum op verschillende plaatsen aandacht geschonken. Zo organiseerde de Stichting SPLIKA (Stimula Papiamentu, Literatura i Informashon riba Kultura di Antianan Abao) op 28 september een symposium over Papiamentu in de tijd van de slavernij, oftewel het ontstaan van het Papiamentu. Daarbij was de auteur van Sklabitut i Rebelion 1795, Charles do Rego, een van de sprekers.

In onze eigen samenleving gaat, op een activiteit op 8 oktober in landhuis Kenepa na, de herdenking van deze wrede executies stilzwijgend voorbij. Is dat om te voorkomen dat er weer kritiek komt op het beloofde Nationaal Monument, dat ondanks 35 jaar pogen, er nog steeds niet is? Of zijn er andere, diepliggender redenen om die treurige dag uit het verleden maar te vergeten? Als er al een verklaring voor is, moet die in de geschiedenis zelf worden gezocht. Over de drijfveren van de vrijheidsstrijders is het nodige geschreven. Maar wat waren in hemelsnaam de drijfveren van het blanke koloniale minderheidsbewind voor de onmenselijke executies?

Een juridisch argument als het handhaven van de orde kan onmogelijk ophelderen waarom de opstandelingen zonder verdere vorm van proces werden gekruisigd, gekneveld en onthoofd. De reden van "het ten voorbeeld stellen" dekt niet de gruwelijkheid van de terechtstellingen. Waarom werden van de aan het kruis vastgebonden Tula eerst de benen geradbraakt, zijn gezicht geblakerd om hem vervolgens toen pas te onthoofden? Was dat soort straffen gebruikelijk? Er spreekt haast een wellust uit het doodvonnis van Pedro Wacaaw, die eerst met zijn benen achter een paard rond het schavot werd rondgesleept, toen aan een paal gebonden, waarna zijn handen werden afgekapt en zijn hoofd met een ijzeren moker werd verbrijzeld.

Schuilden achter de beschaving van de redelijkheid van het eigenbelang niet-rationele motieven als haat en vrees? Was het argument om angst in te boezemen niet tevens een projectie van de eigen angst voor het onbekende, het 'onbeschaafde' dat uit Afrika was meegebracht? Het verleden, hoe pijnlijk ook, simpelweg vergeten is niet afdoende om te emanciperen. En voor die emancipatie stierven, 200 jaar geleden, 26 Curacaoenaars.

Wandeling van Unidat di Bario

WILLEMSTAD — De Unidat di Bario Kòrsou organiseert op 6 oktober een wandeling die begint en eindigt in het SDK-stadion te Brievengat. Deelname kost 10 gulden per persoon. Het startsein wordt om 19.30 uur gegeven, men verwacht rond 22.00 uur te zijn uitgewandeld. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij het stadion en bij de bestuursleden van de Unidat di Bario.

worden ingevoerd waarbij een hoger verbruik extra belast wordt. Dit laatste geschiedt vooruitlopend op een structurele verlaging van de productie en distributiekosten, door onder andere het voorkomen van lekkages. Deze maatregel heeft behalve verlaging van de overheidskosten ten doel de relatie met Kodela als privaatrechterlijke persoon te verzakelijken.

Gedeputeerde Benny Demei praat liever van herstructurering van de Kodelatarieven, waarbij de quantumkorting wordt afgeschaft. Voor wat betreft het gewijzigde stroomtarief krijgt elke gebruiker van meer dan 250 kilowatt per uur te maken met een structurele verhoging. Demei: "Ik dacht zo dat de [illegible] schouders in staat moeten zijn meer te dragen."

Ma[illegible]

De gezondheidszorg wordt niet geprivatiseerd, maar geherstructureerd, zo corrigeerde gedeputeerde Coffie de uitgangspunten van de pers over vermeende privatisering van de gezondheidszorg. De hoge kosten eisen gewoon drastische bezuinigingen en dat betekent dat een paar taken worden afgestoten. Dit zal niet gebeuren door minder zorg, maar wel door meer controle en efficiëntie. Maar prioriteit is dat elke burger toegang heeft tot de gezondheidszorg.

Het zij al gezegd: de sector volksgezondheid, sociale en arbeidszaken neemt het grootste deel van de eilandsbegrotingen in, te weten 248 miljoen. Het BC heeft al geruime tijd een standpunt ingenomen tegen de zogeheten *open end* financiering. Het beleid is er op gericht om uitkeringen geen oneindige hulpverlening te laten zijn, maar dat prioriteit komt te liggen op vorming en scholing zodat de cliënt in het arbeidsproces wordt geplaatst. De slogan is: *van uitkering naar baan.*

De verzelfstandiging van Selikor lijkt één van de eerste exercities van de overheid te gaan worden uit het maatregelenpakket. De heffing voor het ophalen van vuil zal om en nabij twintig gulden per maand bedragen. Niet bekend is hoe de heffing zal geschieden. Het voorgenomen afvalstoffenbeleid zal worden uitgevoerd via het afvalstoffenplan (EAP) dat dit jaar van kracht zal worden.

Magda Rafael

Voor het onderwijs zijn in de algemene beschouwingen bij de begroting voor het dienstjaar 1996 zes pagina's ingeruimd. De gedeputeerde van [illegible] werp over afbouw van de overheidssubsidie aan de Stichting Studiefinanciering Curaçao nader toe. De overheidssubsidies aan de SSC worden dus afgebouwd. De wijze waarop, moet nog nader onderzocht worden. Nieuwe studenten zullen in het vervolg een beroep moeten doen op de WSF-18+ van het Koninkrijk der Nederlanden.

Met een *revolving fund* denkt het eilandgebied de vorderingen op de studielening vermeld te kunnen innen. Dit kan gerealiseerd worden door bijvoorbeeld een korting toe te kennen bij vervroegde aflossing. Volgens Rafael is het Bestuurscollege voornemens een van de verschillen tussen SSC en informatiseringsbank/WSF 18+ nader te laten bestuderen. Hierbij dient tevens de mogelijkheid te worden bekeken of lokale studenten bij de informatiseringsbank een studielening kunnen krijgen. Het is de bedoeling dat het actieplan na overleg met onder andere SSC ingevuld wordt.

Voorts zijn als prioriteiten vastgesteld de onderwijsvernieuwing, modernisering leermiddelen, facelifting schoolgebouwen en omgeving, preventie drop-outs en vebetering van de vakopleidingen waaronder die van Feffik.

Perry Gumbs

Verscherpte controle teneinde illegale bouwactiviteiten tegen te gaan is een van de taken waarop gedeputeerde belast met DROV en Volkshuisvesting Perry Gumbs zich heeft toegelegd. Gezien de toename in de afgelopen jaren van de illegale bouwactiviteiten op het eiland is het Bestuurscollege genoodzaakt de controle op deze illegale activiteiten te [illegible]

Het verstrekken van de woonruinmte in de binnenstad blijft ook voor 1996 een belangrijk uitgangspunt. Volgend jaar wordt gestart met de uitvoering van woningbouwplannen in Otrobanda. Het betreft een totaal van vijftig nieuwbouwwoningen in de Carthagenastraat en de Rifwaterstraat. Indien overeenstemming wordt bereikt met de gegadigde ontwikkelaar van het project Swaen te Scharloo, kan er begonnen worden met uitvoering van dit bouwplan.

Een ander punt waar het BC aandacht aan gaat besteden is invordering van achterstallige erfpachtscanon. De debiteuren worden aangemaand de achterstand te betalen op straffe van sancties. De erfpachtbestanden bleken zodanig vervuild te zijn, waardoor veel meer werklast veroorzaakt werd dan in eerste instantie was voorzien.

Voor degenen die al jaren op een stuk grond zitten te wachten is er goed nieuws. Er is een programma voor het bouwrijpmaken van overheidsverkavelingsplannen vastgesteld aan de hand waarvan de komende jaren de kavelproductie zal moeten plaatsvinden. Het Bestuurscollege heeft besloten het Public Private Partnership (PPP) toe te passen. Maar als gevolg van de complexiteit van de materie is het niet gelukt deze in het afgelopen begrotingsjaar gestalte te geven.

Oscar Castillo

Invoeren van een wachtgeldregeling voor ambtenaren van het eilandgebied zal niet eerstdaags geschieden. Gedeputeerde Castillo heeft hiermee geen haast. Hij wil eerst een uitdieping van de Kerntakenanalyse. Aan de hand daarvan zal het eilandgebied een besluitvorming rondom een wachtgeldregeling kunnen nemen. Castillo is geen voorstander van een volledige open wachtgeldregeling waar iedereen voor kan opteren. "Op die manier gaan vaak de beste krachten weg". Ondertussen blijkt het aantal ambtenaren, dat niet werkt maar toch loon beurt, 25 te zijn.

De nieuwe omstreden pensioensregeling voor ambtenaren gaat wel per 1 januari 1996 van kracht. Hierbij wordt de pensioengerechtigde leeftijd tot 60 jaar verhoogd met een opbouwperiode van 35 jaar. Volgens argumentatie van het BC betekent de maatregel geen aantasting van de rechten van ambtenaren die vóór 1 januari 1996 in pensioengerechtigde dienst zijn of zullen treden. Voor hen zal een overgangsregeling gelden.



■ WILLEMSTAD — Afgelopen weekend brulden de motoren van dit en andere monsters in het Johnny Vrutaal stadion. Stuntman Organization had de creaties inclusief de chauffeurs speciaal voor dit jaarlijks terugkerende spektakel uit Amerika laten overkomen. Vooral de jeugd kon genieten van de vele halsbrekende toeren die de monsters uithaalden.

Meer dan een ton voor St. Maarten

= van onze correspondente =

CULEMBORG/WILLEMSTAD — Dertien gemeenten uit het Nederlandse rivierengebied hebben inmiddels 123.000 gulden bijeen gebracht voor de slachtoffers van de orkaan op Sint Maarten.

Op initiatief van burgemeester W. Bloemendaal van Culemborg schenkt de meerderheid van de 21 gemeenten een gulden per inwoner aan het rampenfonds van het kabinet van Antilliaanse Zaken in Den Haag. Dat betekent dat er bijna tweeëneenhalve ton naar Sint Maarten gaat, want zoals bekend heeft Nederland aangekondigd het bedrag van het fonds te verdubbelen.

Het gaat de burgemeester in eerste instantie erom een signaal af te geven van medeleven. Het gebied tussen Maas en Waal werd afgelopen winter zelf door dijkdoorbraak bedreigd. Juist omdat de inwoners van het rivierengebied weten wat het is om huis en haard te moeten verlaten en hoe geweldig blijken van medeleven zijn, wilde de burgemeester het eiland in nood met haar actie graag een steuntje in de rug geven. Zes gemeenten zijn zelf volkomen blut en zullen dus geen geld geven. De overige gemeenten moeten nog een beslissing nemen.

Expositie 'Het Dier'

WILLEMSTAD — Vrijdag 6 oktober wordt de expositie met de titel 'Het Dier' in de Arawak Art Gallery geopend. De opening geschiedt om 20.30 uur. Arawak Art Gallery ligt aan de Mattheywerf 1 in Otrtobanda. De expositie die is georganiseerd in samenwerking met de Servisio Asuntunan Kultural Kòrsou is tot 7 november te bezichtigen.

Koor 35 jaar

WILLEMSTAD — Orfeon Crescendo, het koor dat door Frank Davelaar is opgericht, bestaat 35 jaar. Donderdag 5 oktober zal uit dankbaarheid om 19.00 uur een mis worden opgedragen in de kerk van Janwe. Koorleden, oud-koorleden en vrienden van Orfeon Crescendo dat nog steeds onder leiding staat van Frank Davelaar worden uitgenodigd de mis bij te wonen.

Het Korrektie Instituut Aruba:

Een noodzakelijk eindstation in moeilijkheden

= door Eef Hermers =

ORANJESTAD - Het Korrektie Instituut Aruba (KIA) heeft de afgelopen weken regelmatig in de belangstelling gestaan. In de week van 22 september kreeg het de nodige aandacht in verband met het vijfjarig jubileum. Enkele dagen later werd bekend dat KIA-directeur Ludwig Fowler bij minister Vos van Justitie een verzoek had ingediend om overplaatsing binnen de overheid. Hij stelde voor een interim management team aan te stellen. Dit bestaat uit Gerald Keteldijk, Urbano Kock en Franklin Tromp, die respectievelijk 12, 28 en 29 dienstjaren hebben vervuld binnen de Dienst Gevangeniswezen Aruba. Minister Vos gaf gehoor aan dit verzoek. Voorzitter Keteldijk vertelt *Amigoe* over de problemen waar KIA mee kampt en wat het team daar aan gaat doen.

Met ingang van welke datum is Ludwig Fowler geen KIA-directeur meer?

"Duidelijkheid daarover is er voor mij formeel niet. Fowler werkt nog dagelijks in het Korrektie Instituut Aruba. Hij heeft nog veel zaken af te handelen. Hij is aan het afbouwen en wij nemen zijn taken langzaam over. Toen Fowler het voorstel deed aan de minister om een management team in het leven te roepen, heeft hij ons wel gehoord. Hij heeft het verzoek dus niet op eigen houtje gedaan, daar waren wij van op de hoogte. Vorige week woensdag is de ministerraad met dat verzoek akkoord gegaan. Wij hebben toen gezegd: prima, wij willen KIA graag draaiende houden totdat er op bestuursniveau een beslissing over een nieuwe directeur wordt genomen. Ik denk dat wij die taak tot nu toe met enthousiasme aan het uitvoeren zijn. Het is geen makkelijke opgave."

Is al officieel bekend wat Fowler's volgende functie binnen de overheid wordt?

"Nee, dat is nog niet officieel bekend. Hij zal worden overgeplaatst. Maar per wanneer en waar naartoe is nog niet bekend."

Wat zijn de toekomstplannen voor KIA?

"Er zijn een heleboel lopende zaken die wij willen oppakken en afhandelen. Ik denk dan met name over de werving van nieuw personeel, we hebben ongeveer 15 mensen nodig. Het is algemeen bekend dat we hier bij KIA een personeelstekort hebben. Er wordt op dit moment erg veel van de bewaarders gevraagd. We zijn ook al jaren bezig met het opstellen van nieuwe regels voor het gevangeniswezen en met het formaliseren van een organisatieschema en de bijbehorende functies. Want dat is er nog steeds niet. Project Bureau Organisatie is momenteel ook ingeschakeld om daarbij te helpen.

Dat zijn op het moment de drie belangrijkste zaken waar KIA voor staat: werving van personeel, het opstellen van een organisatieschema en het plaatsen van het personeel in de functies. Nu zijn de taakomschrijvingen nog niet duidelijk. Zo willen we bijvoorbeeld de benaming 'wachtcommandant' vervangen door 'teamleider'. Dat is minder militaristisch, minder politieachtig. Maar die nieuwe functies moeten dan natuurlijk ook een formele functietaakbeschrijving krijgen. Daar zijn we nu mee bezig.

Een groot gedeelte van dat werk is al volbracht. Hugo Kock en Ben Vocking hebben als de voormalige waarnemend KIA-directeuren ook al veel werk verzet. Eigenlijk staat 90 procent van de plannen al zwart op wit. We zitten nu in de eindfase. Maar het is moeilijk in te schatten hoe veel tijd we nog nodig hebben."

Het lijkt alsof het constant wisselen van de KIA-leiding voor stagnatie en vertraging heeft gezorgd. Was het niet veel sneller gegaan als er 1 directeur was geweest in de afgelopen 5 jaar?

"Ik durf daar geen antwoord op te geven met 'ja' of 'nee'. De vertraging heeft niet alleen aan de wisselingen van de wacht gelegen. Dat heeft ook met heel veel andere factoren te maken, zoals diensten die advies moeten uitbrengen en het constant heen en weer gaan van stukken. Dat heeft ook een belangrijke rol gespeeld. De stagnatie is eigenlijk te wijten aan een samenloop van heel veel omstandigheden."

Hoe ziet dit interim management team de toekomst?

"Wij zijn nu ruim een week bezig. Er moeten veel zaken opgepakt worden. Zodra wij de situatie onder controle denken te hebben, willen we met minister Vos van gedachten wisselen. Want de bewindsman moet ook aangeven welke richting hij op wil."

KIA heeft een slechte naam in de Arubaanse gemeenschap. Waar ligt dat aan?

"Ik durf mijn mening daarover niet te geven omdat ik de zaak niet verder wil polariseren dan nu al het geval is. Ik ben me wel degelijk bewust van de negatieve berichten - vooral in de pers - over KIA. Wij zullen ons best doen om KIA op een positievere wijze naar buiten te brengen. Maar uitlatingen over wie nou verkeerd gehandeld heeft of wat er allemaal is fout gegaan, dat reserveer ik voor mezelf. Als ik dat zou doen, zou ik dezelfde fout maken waar zoveel anderen helemaal de fout mee in zijn gegaan. Ik denk dat de slechte naam van KIA te wijten is aan een heleboel oorzaken."

Maar als u nou objectief zou proberen om op een rijtje te zetten wat de oorzaken zijn, dan maakt u voor de Arubaanse gemeenschap wel duidelijk waarom het fout is gegaan.

"Ik snap wat u bedoelt. Maar ik denk dat ik als werknemer van KIA al die oorzaken aan den lijve heb ondervonden en niet meer van objectiviteit kan spreken. Ik ben subjectief beïnvloed. Ik heb alles meegemaakt. Ik werk dit jaar al 12 jaar bij KIA en wil niet meedoen aan de sterke polarisatie die ik voel. Dat wil ik niet, daar doe ik niet aan mee."

U werkt dus met oogkleppen op aan een nieuw beleid?

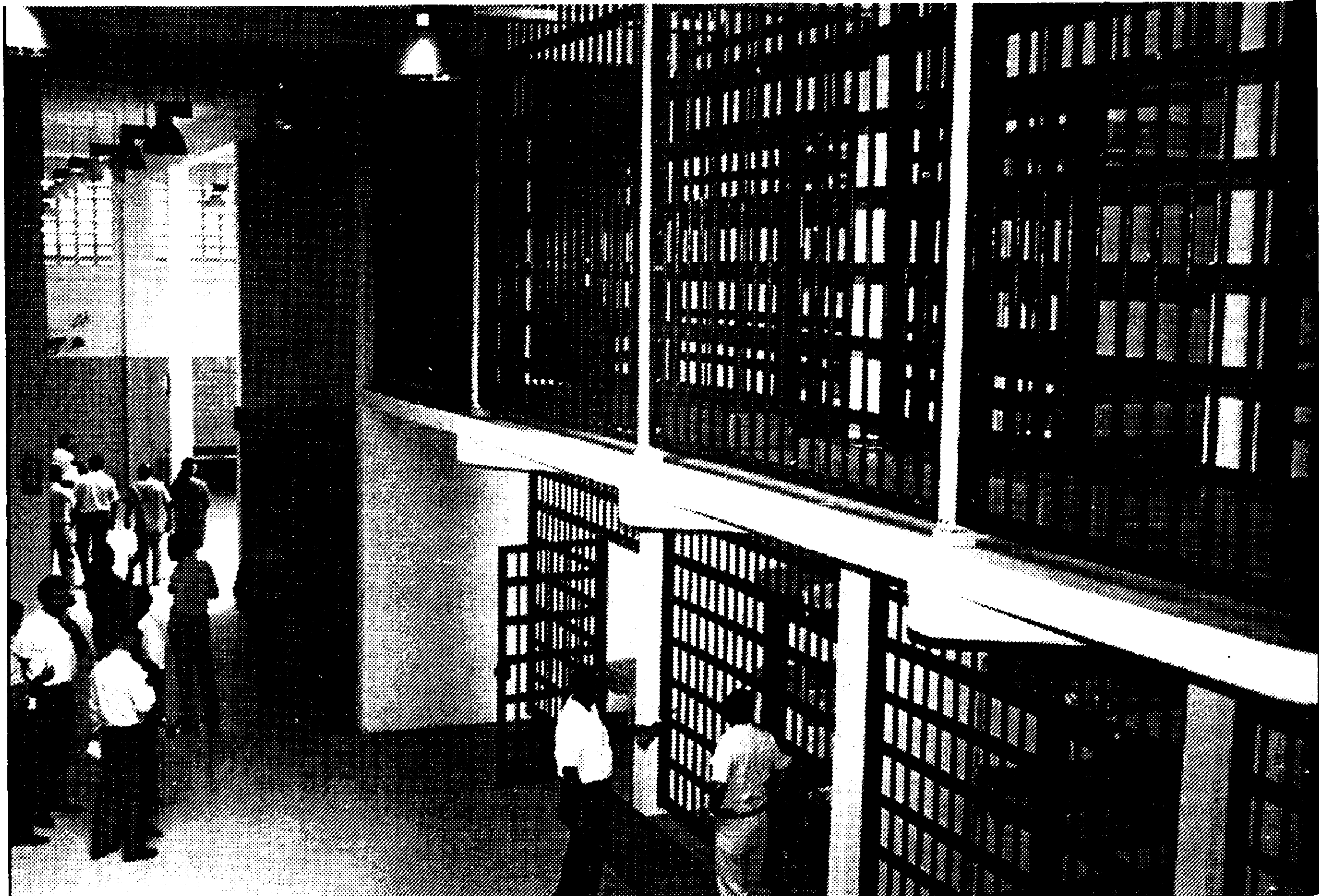
"Nee, ik heb geen oogkleppen op. Ik hou wel degelijk rekening met de slechte naam die KIA heeft. Ik denk dat wij -de mensen die in KIA werken - onze zaken heel goed op een rijtje moeten gaan zetten voordat wij het grote publiek daarbij gaan betrekken. Om dan steeds een bestraffend vingertje op te heffen of er constant de nieuwsmedia bij te halen; dat kan helpen maar tot nu toe heeft het alleen maar bijgedragen in negatieve zin. KIA is daardoor niet in een beter daglicht komen te staan. Integendeel: het is alleen maar erger geworden. En daarmee wil ik heus niet verdoezelen dat er in KIA een heleboel zaken zijn die verkeerd lopen en die verbeterd moeten worden. Maar het wordt tijd dat wij eerst ons huiswerk gaan doen. Het publiek moet daar op dit moment zoveel mogelijk afzijdig van blijven."

Met andere woorden: tijdens dit interview vertelt u over de toekomstplannen en dat hard wordt gewerkt aan verbetering. Maar daarbij wilt u verder wel met rust gelaten worden.

"Ja, dat doen we ten behoeve van KIA, dat een onderdeel vormt van de Arubaanse samenleving. Wij willen orde op zaken stellen. Samenwerken met alle daarbij betrokken personen en instanties. Van hoog tot laag niveau. Te vaak wordt vergeten dat werken in een korrektie instituut niet eenvoudig is. Er is geen vergelijkbaar bedrijf waar met opgesloten mensen moet worden gewerkt. Daarnaast staan we voor de moeilijke taak om de gedetineerden te begeleiden. Dat is een haast paradoxale situatie. Je moet ze opsluiten omdat ze de wetten van de samenleving hebben overtreden. Maar in de tijd dat ze opgesloten zijn, moet je ze begeleiden om weer goede burgers van ze te maken. Naast het uitvoeren van de opgelegde straf, hebben wij ook als taak de schade van de detentie te beperken. Dat is geen gemakkelijke opgave. Ik denk dat veel mensen niet in de gaten hebben hoe moeilijk de taak van een gevangenbewaarder is."

KIA wordt wel eens vergeleken met een vijf sterren hotel.

"Dat heeft ook gedeeltelijk te maken met de Zuidamerikaanse gedachte die hier heerst: mensen die de wet hebben overtreden, moeten hard worden aangepakt. Ik kan me nog goed herinneren dat in de tijd dat ik nog lezingen gaf, mensen vroegen: waarom zetten jullie ze niet in de boeien en waarom laten jullie ze niet hard werken in de zon? Sommige mensen beseffen niet dat op die manier straffen niet helpt. Omgaan met gedetineerden heeft te maken met opvoeden. Ze zitten een straf uit. Belonen en korrigeren hoort daar net zo goed bij."



■ *ORANJESTAD — Deze foto werd eind augustus 1990 genomen van de vrouwenafdeling van het Korrektie Instituut Aruba (KIA); enkele weken voor de officiële opening. KIA telt op het moment 173 gedetineerden en 108 personeelsleden. De taak van KIA is om behalve een veilige bewaring, de schade van de detentie zoveel mogelijk te beperken en de gedetineerden weer voor te bereiden op de terugkeer in de maatschappij. Het gevangeniswezen is een niet weg te denken onderdeel van de Arubaanse samenleving. Soms is het een noodzakelijk eindstation in de keten van delict, opsporing, vervolging, strafoplegging en strafexecutie.*

Aantrekkelijker pakket aangeboden

Casino-werknemers nemen vrijwillig hun ontslag

ORANJESTAD — De sluiting van het Royal Cabana Casino, dochterbedrijf van Black Jack Casino Operations (BJCO) per 15 oktober, lijkt niet door te gaan. Dat vernam vakbond FTA gisteren tijdens de spoedvergadering voor de 200 BJCO-werknemers. Het merendeel van de 25 personeelsleden waarvoor een ontslagvergunning werd gevraagd, heeft namelijk besloten de dienst vrijwillig te verlaten.

"Van deze groep hebben 3 mensen aangekondigd dat zij hun zaak zullen aanvechten. En de directie kan hen niets maken", verklaart FTA-voorzitter Anselmo Pontilius. Volgens hem heeft de meerderheid van de groep van 25 een aantrekkelijker afscheidspakket aangenomen en is vrijwillig met ontslag gegaan.

Volgens de vakbondsleider zijn de werknemers op diplomatische wijze 'gedwongen' vrijwillig hun ontslag te tekenen. Dat gebeurde volgens hem door ze één voor één 'binnen te roepen' en een aantrekkelijker afscheidspakket aan te bieden.

Pontilius hoopt dat de FTA deze week nog aan tafel kan gaan met de advocaat van de BJCO. Het wil meer helderheid krijgen over wat er nu precies gaat gebeuren met het casino: sluiten of doorgaan met minder personeel.

Nadat de BJCO al in mei dit jaar Directie Arbeid had laten weten personeel te willen afvloeien in verband met de slechte financiële situatie van het casino, kreeg BJCO pas de afgelopen week van de Ontslagcommissie van Directie Arbeid bericht dat geen ontslagvergunning wordt verleend. Daarvóór had de Ontslagcommissie op 8 september 1995 verzocht een financieel rapport van het casino te willen overleggen.

BJCO reageerde hierop door te stellen dat Directie Arbeid al schriftelijk op de hoogte was van het feit dat een afvloeiing van het casinopersoneel noodzakelijk was vanwege de slechte financiële situatie. Vier maanden later wordt - aldus BJCO in een brief van 20 september 1995 - plotseling geconstateerd, dat de financiële situatie de reden is van de gevraagde personeelsafvloeing.

Indien het gevraagde rapport wordt overgelegd, is de vraag - aldus BJCO - of de ontslagcommissie de nodige expertise in huis heeft om deze naar behoren te kunnen evalueren en wel zonder dat het rapport binnen de kortste tijd publiek wordt gemaakt.

Volgens BJCO is de ontslagcommissie voldoende tijd en ruimte geboden om een gedegen evaluatie te kunnen verrichten. Dit werd echter nagelaten. Verdere onnodige vertraging van de ontslagcommissie is riskant en onverantwoord. BJCO is op dit moment niet meer bereid het gevraagde financieel rapport te overleggen. Dit zou anders zijn geweest indien het rapport in mei of juni werd gevraagd.

BJCO stelt verder in haar brief dat het casino met ingang van 1 november 1995 noodgedwongen zijn operatie definitief zal beëindigen indien: vóór 15 oktober 1995, voor het resterende 25 casinopersoneel, geen ontslagvergunning wordt verleend; of geen antwoord van Directie Arbeid wordt ontvangen.

Nu praktisch alle 25 resterende personeelsleden - met uitzondering van 3 personen - vrijwillig ontslag hebben genomen, zal in de loop van de week duidelijker worden of het casino wel of niet haar deuren zal sluiten.

Ter land, ter zee en in The Paddock



■*ORANJESTAD — Op een grote gele, aftandse waterfiets fietsten de vijf teams afgelopen zondag achter Eetcafé The Paddock alsof hun leven ervan afhing. Het waterfietsen vormde een onderdeel van de zeskamp waarvan de opbrengst, bijna 12.000 florin, naar de slachtoffers van orkaan Luis op de Bovenwinden gaat. Het team van Jimmy's Place won de zeskamp."Het rad van avontuur heeft 2.700 florin opgebracht. Ruim 400 prijzen waren te winnen. De honderd grote prijzen zijn zondagavond verloot", vertelt organisator Willem Grol. Tot 20.30 uur is hij bezig geweest de winnende nummers op te lezen. Hij is er nog schor van: "Een groot succes, geen enkele wanklank", is zijn hese commentaar.*

Allerlei activiteiten in brandpreventie-week

ORANJESTAD — De Brandpreventie Week van de Brandweer Aruba wordt van 9 tot en met 15 oktober voor het twintigste achtereenvolgende jaar gehouden. Lezingen, hersengymnastiek, een hardloopwedstrijd en een 'Spel Zonder Grenzen' zijn de geplande activiteiten gedurende de week. Gedurende de hele week vinden van 17.00 tot 20.00 uur interne ploegencompetities plaats.

Maandag 9 oktober, de nationale dag van de brandweer, begint om 8.45 uur met een mis in de St. Franciscuskerk te Oranjestad. Na de mis volgt een optocht van brandweer- en ambulancewagens. Deze vertrekken om 10.00 uur vanaf de brandweerpost Tanki Flip naar de grote hotels, Paradera, Santa Cruz, San Nicolas en naar de brandweerkazerne op de luchthaven.

Dinsdag 10 oktober om 10.00 uur is er een lezing over brandpreventie voor de vereniging van architecten en verzekeringsagenten. Van 10.00 tot 12.00 uur is er een autospuit-uitstalling bij de brandweerpost te San Nicolas.

De brandweer houdt op woensdag 11 oktober een *disaster preparedness*-lezing voor de overheidsdiensten die te maken hebben met de communicatie. Dit is in verband met de extra opdracht die de Arubaanse brandweer conform de Rampenbestrijdingswet heeft gekregen.

Gezien de opgedane ervaring met orkaan Luis op Sint Maarten is het noodzakelijk dat er op Aruba een goed functionerend communicatiesysteem bestaat om verwarring te voorkomen.

Donderdag 12 oktober volgt een brandpreventielezing voor werknemers van de technische afdelingen van het ziekenhuis en de hotels. De hersengymnastiekwedstrijd tussen verschillende brandweerteams wordt op vrijdag 13 oktober om 20.00 uur bij post Tanki Flip gehouden. Veertien teams hebben reeds ingeschreven en luisteraars zijn welkom op deze avond.

Zaterdag 14 oktober is er van 9.00 tot 13.00 een uitstalling van brandweerwagens en brandblusapparatuur op de parkeerplaats van Napa Autoparts te Shaba. Zondag 15 oktober is het de laatste dag van de Brandpreventieweek. Deze dag begint om 6.30 uur met de traditionele 10-km hardloopwedstrijd, vanaf de brandweerkazerne op de luchthaven naar de brandweerpost Tanki Flip. Van 9.00 tot 18.00 uur vindt te Tanki Flip het Spel Zonder Grenzen plaats. Hieraan nemen de verschillende buurthuizen deel.

Brandweer Aruba is vanaf 25 september begonnen om dagelijks - tot en met 6 oktober - de scholen te bezoeken en instructies te geven over maatregelen ter voorkoming van brand. Hiervoor zorgen de brandweerfunctionarissen E. Gomez en R. van Putten.

Elk spoor overvallers juwelierszaak ontbreekt

ORANJESTAD — De politie heeft een speciaal team gevormd in verband met het onderzoek naar de miljoenenroof aan sieraden bij de juwelierszaak Colombian Emeralds. Volgens onderinspecteur K. Jeandor van de sectie Georganiseerde Criminaliteit is nog steeds niet duidelijk hoeveel personen bij de overval zaterdagavond betrokken waren, maar mogelijk waren dit alles bij elkaar wel 12 personen. Zij waren (zwaar) bewapend. Ofschoon de politie wel enige invallen en huiszoekingen heeft gedaan, is er nog niemand aangehouden.

De politie verklaarde dat er personen waren die het huis en medebewoners van de sleutelhoudster C.F. van Colombian Emeralds in de gaten hielden, terwijl anderen naar de juwelierszaak gingen. Een weer andere groep bleef buiten op de uitkijk staan. Jeandor wees erop dat niet vast staat dat de overvallers inderdaad een bom bij zich hadden, zoals zij beweerden. Dit wordt momenteel wel uitgezocht.

De personen hadden geen masker op of een nylon kous over hun hoofd getrokken; sommigen droegen wel handschoenen. Zij spraken voornamelijk Spaans en gebrekkig Papiaments, hetgeen er volgens Jeandor op zou kunnen wijzen dat een of meer Arubanen bij de groep overvallers hoort. Volgens de onderinspecteur kan een vreemdeling niet zo snel over de gegevens beschikken, die de overvallers blijkbaar bekend waren.

Gisteren nam de politie een V-wagen (huurauto) in beslag. In de auto werden onder meer batterijen voor cellulaire telefoons gevonden. Er bestaat een mogelijkheid dat de overvallers met dit soort telefoons contact met elkaar onderhielden, hoewel bekend is dat cellulaire telefoons afgeluisterd kunnen worden. Bij Boca Catalina werden niet alleen twee zakken met sierraden gevonden, maar valk daarbij ook sporen van een boot.

De invallen die door de politie op enkele adressen werden gedaan, leverden niets op omdat de betrokken personen niet meer aanwezig waren. De sleutelhoudster C.F., haar gezin en alle betrokkenen bij Colombian Emeralds, hebben speciale politiebewaking. De politie doet een beroep op eenieder die de politie kan helpen met inlichtingen. Men kan contact met de politie opnemen via de telefoonnummers 21396, 24000, 11100, 52500 of de tiplijn 11141.

Diabetenvereniging met boek op markt

ORANJESTAD — De Fundacion Diabetico, de Arubaanse vereniging voor Diabetes patiënten, brengt over enkele dagen een boek op de markt met de titel *'Bo sanger tambe ta dushi'* (Heb jij ook zoet bloed). Het boek is vanaf 6 oktober voor 10 florin verkrijgbaar bij verschillende botica's.

Bij alle activiteiten en acties die de Fundacion Diabetico organiseert, is de verkrijgbare informatie altijd in het Engels of in het Nederlands. Voor veel belangstellenden was dit niet echt prettig. Om aan de vraag te voldoen werd besloten een Papiamentstalig boek uit te brengen.

Het boek geeft algemene informatie, waarbij duidelijk aandacht wordt gevestigd op de Arubaanse situatie. Het boek behandelt onder meer de verschillende bloedsuikertesten die uitgevoerd kunnen worden, geeft aan waar een diabeet rekening mee moet houden als hij of zij gaat reizen, hoe insuline bewaard moet worden.

Verder bevat het boek enkele recepten en adressen van de verschillende verenigingen in bijvoorbeeld Nederland, de Verenigde Staten, Colombia, Puerto Rico en Jamaica.

Het boek is niet alleen voor diabetes-patiënten, maar ook voor familieleden, docenten, ziekenverzorgers en verpleegkundigen omdat het een totaal beeld geeft van de ziekte *diabetes mellitis*. Behalve in de verschillende botica's is het boek verkrijgbaar bij Dowco, Giselle en het Natural Health Center.

De fundacion wil naar behoefte activiteiten organiseren en informatie verstrekken. Bij de botica's en andere winkels worden ideeën-bussen geplaatst. De wensen en ideeën die worden gedeponeerd in de bussen, zullen worden toegepast wanneer activiteiten worden georganiseerd.

Dit jaar viert de Fundacion Diabetico haar 20-jarig bestaan. De fundacion wil ervoor zorgen dat vóór het jaar 2000 alle diabeten op Aruba voorzien zijn van de juiste zorg. De fundacion heeft behalve vrijwilligers ook een tekort aan financiën. Donaties zijn welkom bij de ABN AMRO Bank.

Rudy Croes niet meer kandidaat

ORANJESTAD — Rudy Croes blijkt niet 'in alle rust van het eiland te zijn vertrokken' - zoals Nelson Oduber zondag na afloop van het MEP-congres verklaarde - maar is sinds zondag telefonisch onbereikbaar. Ochtendblad Bon Dia lukte het wel de politicus te bereiken en meldt 'dat Rudy niet dezelfde Rudy is'. "Ik zal geen kandidaat meer zijn bij een volgende verkiezing voor partijleider", zo gaf hij te kennen.

Volgens het ochtendblad is Croes teleurgesteld dat hij slechts 245 stemmen kreeg tijdens de verkiezing om het MEP-leiderschap. Want hij zou er vantevoren alle vertrouwen in hebben gehad dat het een 'nek aan nek race' zou worden tussen hem en Nelson Oduber.

Bon Dia schrijft dat Rudy Croes niet weet wat hij nu gaat doen. De mogelijkheid wordt niet uitgesloten dat hij - gezien de uitslag van de verkiezing voor partijleider - ontslag neemt als waarnemend fractieleider van de MEP in de Staten. Partijleider Nelson Oduber zou dan iemand anders als waarnemend fractieleider kunnen aanwijzen. Rudy Croes schijnt nu 'enkele dagen rust nodig te hebben' om zich te bezinnen over de laatste ontwikkelingen binnen de MEP-partij.

EHBO-workshop voor ouders

ORANJESTAD — De Fundacion Pa Nos Muchanan organiseert binnenkort weer een EHBO-cursus voor ouders. Het idee achter deze workshop is dat de ouders bij een ongeval met hun kind(eren) zelf eerste hulp toe kunnen passen.

De workshop wordt op vier avonden en een ochtend gegeven door een ervaren instructeur op EHBO-gebied. De eerste les is op woensdag 11 oktober. De lessen worden van 19.30 tot 21.30 uur gegeven in het leslokaal van de brandweer te Tanki Flip. De kosten zijn 20 florin per persoon en men kan inschrijven bij Fundacion pa Nos Muchanan, Mandolinstraat 6 (tel.34247).

Sasaki Expo in Oranjestad

ORANJESTAD — De expositie over het Sasaki Masterplan voor San Nicolas en omgeving is van Biblioteca Nacional San Nicolas naar Biblioteca Nacional Oranjestad verhuist, met ingang van maandag 2 oktober.

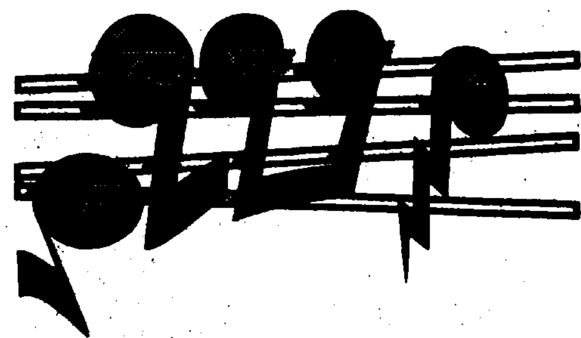
Vanaf maandag kunnen scholen de bibliotheek bellen voor een afspraak om de expositie te bezichtigen tussen 8.00 en 13.00 uur. Er zullen personen aanwezig zijn om een uiteenzetting van het plan te geven. Deze uiteenzetting duurt een uur.

Ook de handels- en andere instanties kunnen een afspraak maken, tussen 14.00 en 17.00 uur. Voor afspraken moeten de scholen en de organisaties het nummer 21580 bellen.

Nog twee weken boeken zonder boete inleveren

ORANJESTAD — Zoals bekend hoefden leden, die te laat waren met het inleveren van geleende boeken, geen boete te betalen gedurende de culturele maand september. Biblioteca Nacional heeft besloten om deze boetevrijstelling te verlengen met een periode van twee weken. Leden kunnen tot 13 oktober hun boeken inleveren zonder hiervoor een boete te betalen.

Let the
8TH ANNUAL JAZZ FESTIVAL
blow you towards our CELEBRATION ...



LIVE MUSIC & GREAT DINING
For Only $25,- + 12% Service Charge
on
THURSDAY, OCTOBER 5TH, 1995
at **PALM CAFE**
from 8.00 p.m. - 10.00 p.m.

DON'T MISS OUT
For more information and reservations please call 368800 Ext. 7821



SONESTA BEACH HOTEL & CASINO

Wegens
Yom Kippur
zijn wij gesloten op
4 OKTOBER 1995.



Lindberghweg #1
Tel.: 658641



Schottegatweg Oost 217A
Tel.: 614136



Madurostraat 4 Punda
Tel.: 614619 - Fax: 616678
Salifia/Jan Noorduynweg/Airport

EILANDGEBIED CURAÇAO

BETREFFENDE VERGUNNING OMTRENT VUURWERK

De gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaarwisseling 1995/1996 vóór 8 november 1995 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken afdeling Inkoop en Magazijnen;
2. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied bestelde vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare werken; afdeling Inkoop en Magazijnen;
3. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied bestelde vuurwerk gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester;
4. dat voor het vervoer over de openbare weg van en naar de opslagplaats van het Eilandgebied gedekt moet zijn door een vervoervergunning af te geven door de Havenmeester;
5. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaatsvinden dan met voor dat doel goedgekeurde vervoermiddelen; de aanvraag voor keuring van de vervoermiddelen moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;
6. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1908 (P.B. no. 108) onderworpen zijn aan zegelbelasting.

De gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao
Mr. S. Betrian

Gevraagd voor een boutique:


[redacted]

Voor informatie bellen telf.: 613496
Woensdag tussen 8 - 12 en 2 - 6

BAN TENE KORSOW LIMPI KU POLAR

Polar maakt hierbij de winnaars bekend van de trekking die plaats heeft gevonden op 27-09-1995.

1steprijs	Nafl. 500,= contant	Renardus Editha, Hermesweg 4
2de prijs	Nafl. 250,= contant	T.M.Baank, Dividivweg 21
3de prijs	Nafl. 100,= contant	N.Jonckheer, Astroidenweg 9A
4de prijs	3 crt. Polar bier	D.Pietersz, Sto.Domingoweg 64
5de prijs	2 crt. Polar bier	Boshouwers, Oude Water B-21



De winnaars kunnen hun prijs af komen halen bij KUSTERS' TRADING CO., Kaminda A.J.E. Kusters #3 Zeelandia. *Gelieve identiteitsbewijs meenemen.*



En...........houdt Uw Curaçao schoon !



Último aviso

Na tur mayor o famia di kriansa di muchanan ku a bini di St. Maarten pa motibu di desaster.

Departamento di enseñansa hunto ku direktivanan di skol, ta hasiendo tur lo posibel pa alumnonan ku ta den edat di bai skol haña un lugá adekuá na skol pa asina nan por kontinuá ku nan enseñansa.

Sinembargo tin mucha ku ainda no a haña skol.

Ta supliká mayornan o esnan ku ta kuida e muchanan aki tempo-ralmente, pa bin inskribí e muchanan aki djárason awor 4 di òktober 1995 entre 8.00 or pa 12.00 or na departamento di enseñansa na Schouwburgweg dilanti di Sentro Pro Arte.

Por inskribí tur alumno ku ainda no a haña skol.

GAAT U VERDIEPINGS-VLOEREN BOUWEN ?

KOOYMAN biedt u staalplaten en balkijzer aan.







Voordelen zijn:

- **Snelle installatie**
- **Gemakkelijk aanbrengen van**
- **Water- en elektraleidingen**
- **Kan als plafond dienen**
- **Moet niet ontkist worden**
- **Gemakkelijk bevestigen van hangplafond**

Kom langs en vraag naar onze specialist !



Bo konsehero kapas

KOOYMAN
DOMINGUITO

Kaya Kooijman 42-46 • Tel: 613433 • Fax: 613564

CURAÇAO BEVERAGE BOTTLING CO.
maakt hierbij bekend dat in verband met

YOM KIPPUR

fabriek en kantoor
op woensdag a.s.
4 oktober 1995
gesloten zullen zijn.





Rijkseenheid Blvd. 4
Tel.: 613311 - Fax: 611310

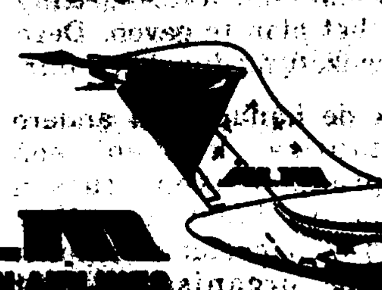
ATTENTIE PASSAGIERS!

De ALM doet haar best om op tijd te vertrekken. Vanaf 16 oktober a.s. zullen wij ons streng aan de check-in tijden gaan houden. Daarom vragen wij uw medewerking om op tijd in te checken.

- Voor **LOKALE VLUCHTEN** (Aruba, Bonaire & St. Maarten) moet U uiterlijk één uur (1 uur) vóór vertrek op de luchthaven aanwezig zijn.
- Voor **INTERNATIONALE VLUCHTEN** moet U uiterlijk twee uren (2 uren) vóór vertrek op de luchthaven aanwezig zijn.

Dit helpt ons om U in te checken, door de luchthaven beveiliging te passeren, Uw bagage aan boord te brengen, en alle passagiers op tijd te laten instappen, zo dat onze vlucht ook op tijd kan vertrekken.

Bedankt voor uw medewerking!!



Den Haag: Terugkeer vluchtelingen in Bosnië harde eis

LUXEMBURG - Een terugkeerregeling voor honderdduizenden vluchtelingen en ontheemden uit het gebied is voor Nederland een harde voorwaarde voor wederopbouwhulp aan ex-Joegoslavië.
Dit heeft staatssecretaris Patijn (Europese zaken) maandag verklaard in Luxemburg waar de ministers van Buitenlandse zaken van de Europese Unie bijeen waren. Voor de wederopbouwprogramma's in het voormalige Joegoslavië zullen de vijftien lidstaten extra geld op tafel moeten leggen, hield Europees commissaris Hans van den Broek de bewindslieden voor.

Bij rellen in Ivoorkust doden

ABIDJAN - In de West-afrikaanse staat Ivoorkust is een gendarme van de paramilitaire politie maandag in de economische hoofdstad Abidjan omgekomen tijdens een betoging van de oppositie.

De demonstranten protesteerden tegen een omstreden nieuwe kieswet. De agent werd in de wijk Yopougon doodgereden door een politiewagen nadat de betogers der door een steen aan het hoofd was geraakt, aldus hoge functionarissen van de gendarmerie. Een tweede agent is door de menigte mishandeld, zei hij. De betogers vallen de troepen aan. Ze zijn agressief maar we houden het vuur niet geopend. In verscheidene wijken werden hoofdstad braken ongeregeldheden uit.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

TV-11
(kanaal 11)

MAANDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Spoedig vluchten Air-Avia

KRALENDIJK—De heren Ronnie Pieters, direkteur van de Tourism Corporation Bonaire TCB en Ciro Pieters, direkteur van Avia-Air zijn ervan overtuigd dat zowel de toeristische sektor alswel de gehele Bonairiaanse gemeenschap enorm zullen profiteren van de geregelde vluchten, die Avia-Air gaat uitvoeren tussen Aruba en Bonaire.

Het lag in de bedoeling dat deze week de eerste vluchten, waarvoor reeds reserveringen werden gemaakt, uit te voeren, maar deze moesten op het laatste moment geannuleerd worden aangezien er problemen waren gerezen van de zijde van de Nederlandse Antillen. Van de zijde van Aruba bestond er geen enkel bezwaar tegen de uitvoering van deze vluchten. Dhr. Ciro Pieters heeft goede hoop dat alles in gereedheid zal zijn zodat de eerste vluchten volgende week kunnen plaatsvinden. Er zullen eerst vluchten uitgevoerd worden naar Bonaire en daarna binnen een maand ook geregelde vluchten tussen Aruba en Curacao.

TCB juicht de komst van de vluchten van Avia-Air toe, want deze openen nieuwe perspektieven voor het Bonairiaanse toerisme. Aruba ontvangt iedere dag een ongeëvenaard aantal vluchten, zowel geregelde als charters uit belangrijke toeristische markten zoals Venezuela, Amerika, Canada, Brazilie en Europa. Denk hierbij alleen maar aan de geregelde vluchten van de luchtvaartmaatschappijen Air-Aruba, American Airlines, KLM, Viasa, Avensa Avianca etc. en een groot aantal charter-maatschappijen. Met de vluchten van Avia-Air wordt Bonaire meer toegankelijk voor de passagiers van al deze landen en maatschappijen.

De toeristen kunnen op dezelfde wijze wederom naar hun land terugkeren. Voor de Bonairiaanse gemeenschap wordt hiermede de mogelijkheid geschapen om via Aruba aansluitingen te krijgen op vluchten met bestemming Europa, Noord- en Zuid- en Centraal Amerika. Er komt bij dat de besprekingen van Avia-Air met Air Aruba reeds ver gevorderd zijn voor wat betreft een pakket van mogelijkheden en gemakken voor de passagiers. In principe is er een akkoord bereikt met ingang van het nieuwe wintervluchtenschema van Air Aruba als op 29 oktober a.s. de beide maatschappij- en elkaars tickets aksepteren.

Dit brengt niet alleen een aantrekkelijk tarief voor de passagiers van Air Aruba en Avia-Air met zich mee, maar betekent eveneens dat Avia Air er zorg voor zal dragen dat er goede aansluitingen zijn op de vluchten van Air Aruba voor alle bestemmingen inklusief Newark, Miami, Bogota, Caracas en San Paolo. Zo ook wordt het net van relaties van Air Aruba met reisagenten ook toegankelijk voor Avia Air.

Dit opent volgens Ronnie Pieters van het TCB een geheel nieuwe wereld voor het internationale toerisme en ook voor de Bonairianen, die iets meer willen zien van de wereld. Zodra er algehele overeenstemming is, aldus Ciro Pieters, zal Air Aruba al haar agenten hiervan op de hoogte stellen hetgeen een groot voordeel zal zijn voor Bonaire.

Ciro Pieters, direkteur van Avia Air is ervan overtuigd dat de diensten, die zijn maatschappij zal verlenen een geweldige stimulans zal zijn voor de ontwikkeling van het Toerisme van Bonaire.

In 1986 is Avia Air begonnen als chartermaatschappij met vluchten in de direkte omgeving. In april van dit jaar heeft Avia Air het recht verkregen voor geregelde vluchten. Avia Air bezit momenteel 5 vliegtuigen; 2 Embriers 110 met elk 16 stoelen en een afdeling extra voor bagage en 3 Cessna's met elk 7 stoelen. Deze laatsten kunnen ingezet worden wanneer de vraag de capaciteit van de Embriers overtreft.

Bacolor: Vulkaan en orkaan spannen samen



■ *BACOLOR - Een helikopter van de Filipijnse luchtmacht is op zoek naar mensen die op het dak van hun woning staan te trappelen om gered te worden uit de omgeving van de vulkaan Pinatuba. Daar werkten een modderstroom van de vulkaan en de regen en de winden van de orkaan Sybil samen bij hun vernietigende werk. Van de stad Bacolor zijn hele gedeelten bedolven onder modder en water. Tientallen mensen zijn er omgekomen en velen worden nog vermist.*
(AFP-satellietfoto)

JP: 25 keer om de aarde gevlogen als bisschp Rome

Nijmeegs bedrijf verdient aan bezoek paus aan de VS

NIJMEGEN - Het Nijmeegse bedrijf Stadelmaier pikt een aardig graantje mee van de gelden die er nodig zijn voor de entourage van het bezoek van paus Johannes Paulus II aan de Verenigde Staten.. Het is gespecialiseerd in de produktie van gewaden voor de Rooms-Katholieke eredienst.

Stadelmaier mag voor de pauselijke missen in Central Park in New York en het Giants stadium in New Jersey de Priesterkleding leveren. Met de order van in totaal zeventienhonderd gewaden is een bedrag van tweehonderduizend dollar gemoeid.

Wanneer de paus woensdag boven de Atlantische Oceaan vliegt, passeert hij een onzichtbare mijlpaal. Sinds zijn aantreden in 1978 heeft hij op zijn binnen- en buitenlandse reizen dan meer dan een miljoen kilometer ofwel 25 maal de omtrek van de aarde afgelegd. De bemanning van het speciale Alitalia-vliegtuig zal hem ter gelegenheid daarvan een taart serveren.

Tussen Suriname en Nederland vice versa

Rechtshulpverdrag hersteld

PARAMARIBO - Het rechtshulpverdrag tussen Nederland en Suriname is maandag weer van kracht geworden. Dit heeft minister van Buitenlandse zaken Van Mierlo in Paramaribo bekendgemaakt bij de opening van een strafinrichting. "Het is buitengewoon belangrijk nieuws, zowel voor de rechtsgang in Suriname als voor die in Nederland", aldus Van Mierlo. Hij sprak van een heugelijk moment waar beide landen lang naar hebben uitgekeken.

Een protocol bij het verdrag werd eind februari op aandrang van Van Mierlo door president Ronald Venetiaan bekrachtigd. Het is niet duidelijk waarom Nederland zo lang wachtte met het voldoen aan constitutionele procedures om het verdrag weer in werking te laten treden. De ministers van Justitie van beide landen hebben in juni afspraken gemaakt over werkmethoden in het kader van het rechtshulpverdrag.

RONDHUPPELEN

Het verdrag, dat uitwisseling van justitiële informatie en uitlevering van verdachten regelt, werd in 1982 opgeschort naar aanleiding van de Decembermoorden. Het accent moet volgens de Surinaamse minister van Justitie en Politie, Soeshiel Girjasing, niet zozeer liggen op uitlevering maar op justitiële informatie, vooral in drugs gerelateerd onderzoek. Toch heeft Girjasing "een paar jongens die in Nederland vrolijk rondhuppelen" nodig. Namen wil hij niet noemen.

De strafinrichting die de Surinaamse minister in aanwezigheid van Van Mierlo opende, is een gezamenlijk project van Nederland en Suriname waarover in 1991 afspraken werden gemaakt in het kader van versteviging van het rechtsstaat en democratie in Suriname. In de gevangenis zijn zes miljoen Nederlandse en achttien miljoen Surinaamse guldens geinvesteerd. De inrichting biedt ruimte aan meer dan 25 gedetineerden.

WEGGEWERKT

Van Mierlo verontschuldigde zich voor zijn late komst bij de opening van de strafinrichting. Zijn bezoek aan het kabinet van de president was uitgelopen. "We hebben verwoede pogingen gedaan om de betrekkingen zo goed mogelijk te laten zijn", aldus de minister. Hij gaf toe dat hij ontstemd was over de beschuldiging van Venetiaan als zou Nederland de hand hebben gehad in een verklaring van binnenlandbewoners die tendeert naar het inzetten van een "afscheidingsproces".

"Het ongenoegen is weggewerkt. We hebben de zaak goed doorgesproken", zei Van Mierlo. Een gezamenlijke conclusie wordt volgens hem later op de dag gepubliceerd. De bewindsman heeft ook besprekingen gevoerd met zijn collega Subhas Mungra.

Van Mierlo sprak maandag ook nog met een afvaardiging van legerofficieren die oplossing van de suppletiekwestie eisten. Hierover treft men elders in deze editie meer nieuws. Maandagavond belegde Van Mierlo ook nog een persconferentie en gaf tenslotte ook nog een receptie. De minister vertrok dinsdagochtend met een vliegtuig van de Nederlandse marine naar **Curaçao** en reist daarna terug naar Nederland.

Regatta opgedragen aan 'Luti' Craane

KRALENDIJK — De Stichting Regatta di Bonaire heeft besloten om de 28ste Internationale Regatta van Bonaire, welke zal gehouden worden van 9 t/m 14 oktober a.s., op te dragen aan dhr. Ludwin Craane. Luti, de koosnaam zoals zijn familie en vrienden hem hebben gegeven, werd geboren op Bonaire in de maand juli 1947. Luty nam vanaf het begin van de Regatta van Bonaire deel aan de wedstrijden voor vissersboten. Hij kwam uit in de loop der jaren met de vermaarde boten zoals 'Velia','Eagle', 'Seabird', 'Dorothy','Ajax', en laatstelijk met 'Lucero' 'Veloz I', 'Veloz II' en de 'Troubadour'.

Hij was altijd aktief betrokken bij de Zeilregatta's en viel bijna altijd in de prijzen met de eerste, tweede of derde plaats. Het allerbelangrijkste is evenwel dat hij een uitstekende botenbouwer is voor wat betreft de klasse vissersboten, die aan de Regatta van Bonaire deelnemen. Luty is een direkte afstammeling van de fameuze botenbouwer Kachi Craane en heeft alle kwaliteiten in zich om juweeltjes van boten te bouwen. Vanaf jonge leeftijd heeft hij de werkzaamheden van zijn vader Ernst Craane, eveneens een botenbouwer, en zijn oudoom Kachi Craane met veel belangstelling gade geslagen. En het was in 1982 dat Luty zijn eerste werk afleverde, de boot 'Veloz I'.

Hierna volgden 'Scorpio','Mambula', 'Veloz jr.', 'Veloz II', 'Troubadour jr.' en legde hij de laatste hand aan de Troubadour die door zijn broer Dady Craane werd gebouwd. De Stichting Regatta di Bonaire wenst tot slot Luty een goede gezondheid geluk en geduld om op de ingeslagen weg voort te gaan met het bouwen van formidabele boten. Volgens de Stichting dient hij er voor te zorgen dat de vissersboten blijven uitkomen in de Regatta van Bonaire voornamelijk door deze boten te blijven bouwen.

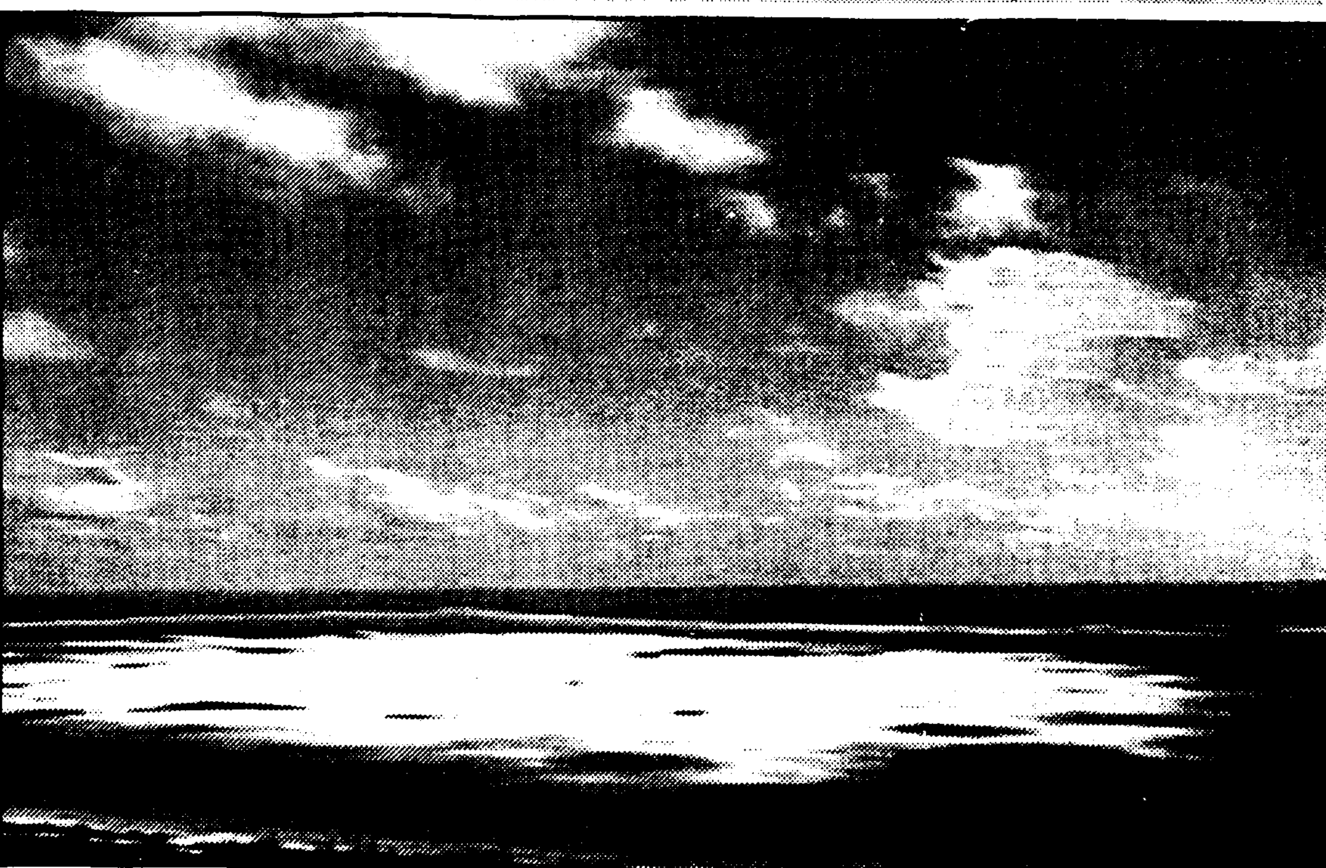
Informatie over toelating van vreemdelingen

KRALENDIJK — Op donderdag aanstaande van 17.00 tot 19.00 uur organiseert het Bestuurscollege van het eilandgebied Bonaire een voorlichtings- en informatiebijeenkomst in het gebouw van de Passangrahan over de voorgenomen invoering van de nieuwe Lansdverordening op de toelating en uitzetting van vreemdelingen, afgekort L.T.U. en de aangekondigde verscherping van het toezicht op de naleving van deze regels.

Een multi-disciplinair team dat bestaat uit de gezaghebbr Frits Goedgedrag, gedeputeerde Jopie Abraham, de Vreemdelingendienst, de afdeling Arbeidsaangelegenheden (DEZA) van het eilandgebied Bonaire, het dpartement van Arbeids- en Sociale Zaken en de voogdijraad zal daarbij aanwezig zijn om inlichtingen te verstrekken en eventuele vragen van de zijde van de pers te beantwoorden. Ook zal Adriaan Moen op deze avond aanwezig zijn.

DURBAN - Tenminste 66 mensen zijn sinds afgelopen vrijdag door geweld om het leven gekomen in de Zuidafrikaanse provincie Kwazulu-natal, zo heeft de politie dinsdag meegedeeld.

Gebied van tweede Franse kernproef



■ *FANGATUFA ATOL - Een opname welke van een tv-uitzending is overgenomen toont de plaats waar de tweede Franse kernproef werd gehouden in de Stille Zuidzee en wel bij de Fangatufa atol. Volgens het Franse ministerie van Defensie was de explosie niet krachtiger dan die van 110 kiloton.*
(AFP-satellietfoto)

Oproep groepen voor carnaval

KRALENDIJK — Er gaat een oproep uit aan de karnavalsgroepen, die zullen deelnemen aan de Regatta-optocht. Zoals voorgaande jaren zal er ook dit jaar wederom een optocht plaats vinden en wel op woensdag 11 oktober. Alle deelnemende groepen worden verzocht om zich in verbinding te stellen met Charly Anthony en wel zo spoedig mogelijk.

Fransen helpen bij opruimen St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het Nederlandse deel van SInt Maarten heeft dit weekeinde hulp gekregen van 600 Fransen bij de grote opruimaktie die plaatsvond. Ook de militairen hebben zich ingezet bij het opruimen van de autowrakken, dakplaten en ander vuil in de wijken. Gedurende de aktie was er een uitgaansverbod. Met ingang van maandag is de avondklok door gezaghebber Richardson opgeheven.

In de avonduren zullen extra politiepatrouilles worden ingezet, want het eiland is nog niet voorzien van straatverlichting. Richardson waarschuwde wel dat de avondklok mogelijk weer moet worden ingevoerd. Men is bevreesd voor een toename van het aantal berovingen doordat het 's avonds nog pikdonker is. Een tweede avondklok zal alleen later ingaan dan de eerste, die al om zeven uur 's avonds van kracht werd. Mogelijk wordt een eventueel tweede uitgaansverbod op tien uur gezet.

De opruimactie van dit weekeinde was een groot succes, maar is nog niet afgerond. Overwogen wordt, om per wijk verder te gaan en per wijk een beperkt uitgaansverbod in te stellen. Dit om de afvoer van het vuil ongestoord door verkeershinder te kunnen laten verlopen.

Het openbare leven begint langzaam weer te normaliseren. Maandag gingen een aantal scholen open en de rest zal waarschijnlijk volgende week zijn deuren openen. Steeds meer huizen worden weer aangesloten op electra en water, al zal het nog enige tijd duren voordat iedereen weer voorzien kan worden. Ook de telecommunicatieverbindingen zijn nog niet allemaal hersteld.

Onduidelijk is nog wat er met de 600 werknemers bij het Mullet Bay Hotel gaat gebeuren. Het hotel zou voor het grootste deel zeker twee jaar dicht gaan. De horecavakbond krijgt echter weinig informatie van de directie over het aantal ontslagen. Oppositieleider Vance James heeft minister Corion gevraagd een werkloosheidsfonds in te stellen.

De overheid heeft aan de ambtenarenvakbond Wicsu het voorstel gedaan de kerstbonussen eerder uit te betalen en leningen uit te geven zodat mensen hun huis kunnen herstellen, maar dat vindt de bond onvoldoende. Zij wil dat de overheid een 'crisis-donatie' doet.

Serie A

Blamerende nederlaag AC Milan

ROME — De eerste nederlaag van AC Milan in de competitie is een feit. De ploeg van trainer Capello ging met 1-0 onderuit bij laagvlieger Bari. Ondanks de blamerende verliespartij bleef Milan op de eerste plaats. Het duel tussen de achtervolgende ploegen Juventus en Napoli eindigde in 1-1. Het verschil met AC Milan is daardoor nog een punt.

Inter won eindelijk weer eens met mooie cijfers. Het team van de nieuwe trainer Luis Suarez, de opvolger van de vorige week ontslagen Bianchi, versloeg op eigen veld Torino met 4-0.

AC Milan verloor voor 50.000 toeschouwers in Bari niet alleen de wedstrijd maar ook middenvelder Albertini. De international kreeg na de rust de rode kaart. De thuisploeg leidde op dat moment al met 1-0. Gautieri bekroonde een lange sprint met een diagonaal schot dat doelman Rossi te machtig was. Milan had in de *Serie A* de vier voorgaande wedstrijden gewonnen.

Landskampioen Juventus, dat AC Milan over twee weken treft, had in Napoli een meer dan lastige tegenstander. De favoriete thuisploeg kwam na rust zelfs eerst op achterstand. Pecchia omzeilde de buitenspelval en daarna ook doelman Peruzzi. Vier minuten later herstelde Valli het evenwicht. In de slotfase was Napoli, dat de beste competitiestart sinds 1990 beleeft, nog het dichtst bij de zege. De Braziliaan Cruz schoot echter in kansrijke positie tegen de lat.

Inter, door FC Lugano uitgeschakeld in het duel om de UEFA-beker, haalde verrassend uit tegen Torino. Ganz (twee treffers uit een strafschop), Carlos en Delvecchio maakten de doelpunten voor de voormalige ploeg van Jonk en Bergkamp. Torino speelde meer dan de helft van de wedstrijd met tien man. De arbiter stuurde aanvaller Rizzitelli in de 41e minuut naar de kant.

Padova verloor op eigen veld van parma: 1-3. De Bulgaar Stoichkov maakte twee doelpunten en bracht daarmee zijn totaal op vier. Zola scoorde eveneens voor Parma. Amoruso maakte uit een strafschop het doelpunt voor Padova, de club van ex-Ajacied Kreek.

Cagliari boekte de eerste competitiezege. De ploeg van trainer Trapattoni won bij Sampdoria met 2-1. Silva en Oliveira scoorde voor de bezoekende formatie, die door het eerste succes de onderste plaats verliet.

Uitslagen

Atalanta-Piacenza	2-0
Bari-Milan	1-0
Fiorentina-Cremonese	3-2
Inter-Torino	4-0
Juventus-Napoli	1-1
Padova-Parma	1-3
Sampdoria-Cagliari	1-2
Udinese-Vicenza	1-1
Roma-Lazio	latr

Stand aan kop

1 Milan	5-12
2 Juventus	5-11
3 Napoli	5-11
4 Parma	5-10
5 Fiorentina	5-9
6 Lazio	4-8



■ *MILAAN - In de Italiaanse voetbalcompetitie heeft Inter Milaan zondag een 4-0 overwinning geboekt op AC Torino. Op de foto zijn de Brit Paul Ince (links) van Inter en Paolo Cristallini van Torino in een gevecht om de bal gewikkeld.*

Willem van Hanegem, te veel vrijbuiter, te weinig trainer

ROTTERDAM — Zijn auto bleef als laatste achter op de besloten parkeerruimte bij de Kuip. Alle media-aandacht richtte zich daarom op zijn Opel Calibra. Pas toen hulptrainer Marcel Bout met het strakke voertuig wegreed, werd langzaam duidelijk dat Willem van Hanegem niet meer in de catacomben verbleef. Hij had Feyenoord via de achterdeur verlaten. Aan een kleurrijke, turbulente en toch ook succesvolle periode als trainer van zijn grote liefde was een abrupt einde gekomen.

De alleenstaande auto, direct naast de 'artiesteningang' geposteerd, was symbolisch voor de wijze waarop de Kromme zich de laatste maanden bij Feyenoord voelde: Eenzaam en alleen. De meeste spelers, de meeste supporters, de meeste stafleden, de meeste sponsors en zelfs de meeste journalisten, met wie hij een vermakelijke haat-liefde verhouding onderhield, waren op hem uitgekeken. Zijn charisma werkte niet meer, zijn krediet was op.

Ingewijden bij Feyenoord kenden de wankele positie Van Hanegem maar al te goed. Bijna niemand durfde echter openlijk kritiek te leveren, bang om het (natuurlijke) gezag van de legendarische nummer 10 te ondermijnen en daardoor zelf geslachtofferd te worden. Felle tegenstanders van Van Hanegem wisten dat er in feite maar één mogelijkheid was om van hem af te komen: Slecht spel en als gevolg daarvan povere prestaties.

Lang hebben de vijanden van de 51-jarige Van Hanegem dit seizoen niet op de teloorgang hoeven wachten. Het verval begon bij FC Utrecht (1-0), zette zich door bij Roda JC (1-1) en kwam zondag bij PSV (3-0) in alle omvang naar buiten. De investeringen van dik tien miljoen gulden hebben vooralsnog een averechts effect. Het elftal, met een nieuw 4-4-2 systeem, is ook met vedette Ronald Koeman stuurloos.

Drie maanden geleden stond Van Hanegem al op het punt zijn contract, met open einde, in te leveren. Een paar losse opmerkingen van Van den Herik tijdens een receptie waren bij de hypergevoelige oud-international volledig in het verkeerde keelgat geschoten. Volgens de vermogende zakenman was de Kromme in het vorige seizoen te menselijk en te sociaal geweest. "Het moet anders en het gaat ook anders", liet de nietsvermoedende Van den Herik zich destijds ontvallen.

Van Hanegem pikte de bedekte kanttekeningen niet en dreigde prompt met zijn vertrek. Van den Herik kon en wilde toen de binnenbrand nog wel blussen. Maar de eerste verwijdering tussen hem en Van Hanegem had plaatsgevonden.

Van den Herik kon de (selectieve) boosheid van zijn trainer destijds nauwelijks begrijpen, vooral omdat de Kromme zelf in de periode te pas en te onpas verkondigde dat hij in het laatste seizoen te lief voor zijn spelers was geweest. Het incident was typerend voor de mens-Van Hanegem. Cynisme, kritiek of negativisme accepteerde hij van niemand. Alleen hij mocht zijn spelers afbranden, anderen die hem napraatten, brandde hij af. Het moest ooit fout gaan.

OPVOLGER

Een paar jaar geleden gaf Leo Beenhakker een ongevraagd advies aan Van den Herik. "Je moet Van Hanegem tot aan zijn pensioen bij Feyenoord vastleggen", orakelde Don Leo. Met een contract voor onbepaalde tijd, dat beide partijen maandelijks konden opzeggen, deed Van den Herik een aardige poging. Hij moet echter bij het signeren van de contracten, ruim anderhalf jaar geleden, al hebben geweten dat de samenwerking ooit spaak zou lopen. Thans wordt Beenhakker, oud-jeugdtrainer bij Feyenoord, genoemd als kandidaat-opvolger. De voormalige bondscoach is nog in dienst van het zieltogende Istanbulspor. Zijn ontslag lijkt echter (ook) slechts een kwestie van tijd.

Maradona is terug

SEOUL — Diego Armando Maradona heeft zaterdag zijn rentree gemaakt in een officiële wedstrijd. In Seoul won zijn club Boca Juniors met 2-1 van het nationale elftal van Zuid-Korea. De Argentijn was vijftien maanden geschorst wegens het gebruik van dope.

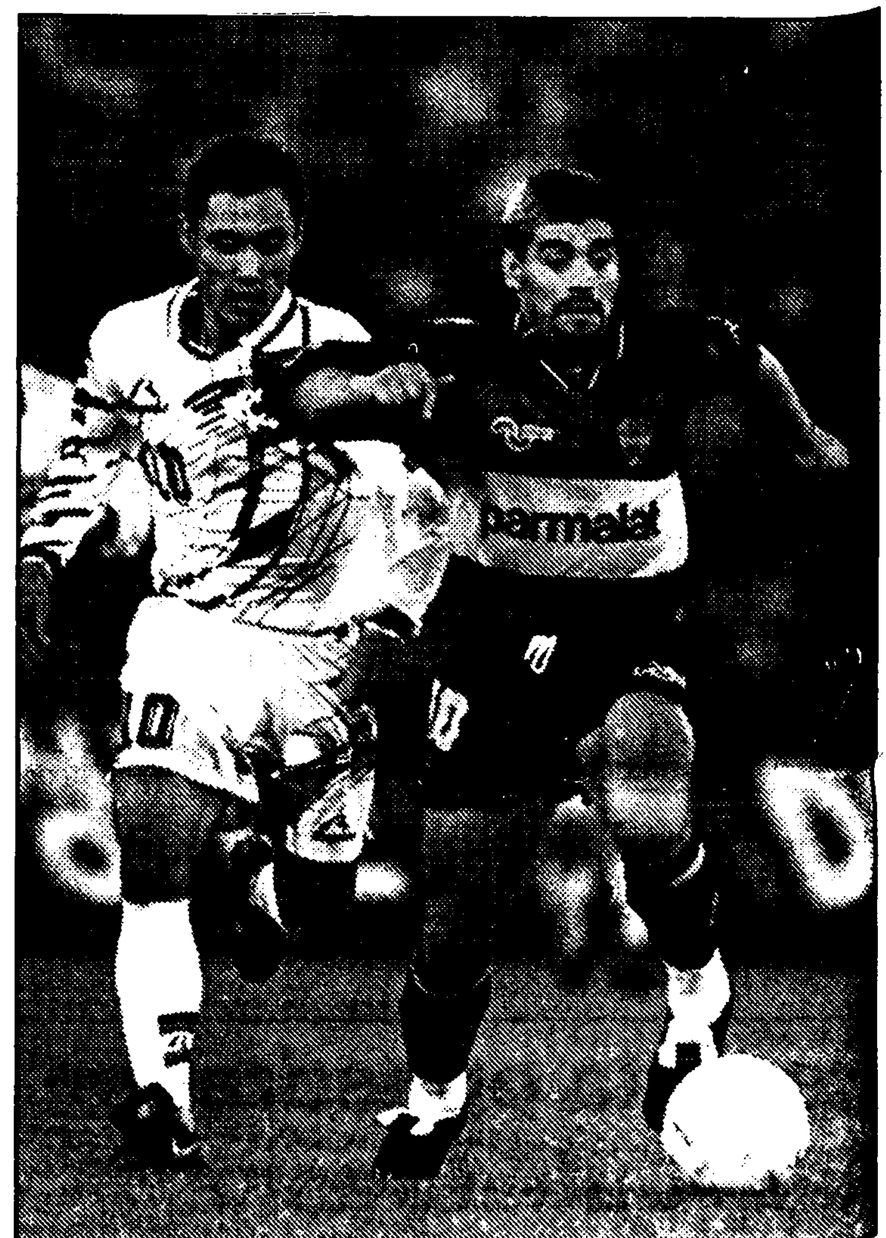
Maradona (34) scoorde niet, maar gaf wel de aanzet tot het eerste doelpunt. In de veertigste minuut verlengde MacAllister een hoekschop van Maradona met het hoofd tot 1-0. Kort voor de rust maakte Ha Seok Ju de gelijkmaker. In de laatste minuut zorgde Sergio Martinez voor 2-1.

Maradona stond toen niet meer op het veld van het Chamsil-stadion, bevolkt door ruim 70.000 toeschouwers. Enigszins vermoeid werd hij kort voor tijd vervangen. De wereldkampioen van 1986 keek met tevredenheid terug. "Ik heb mijn fans niet teleurgesteld. Het deed me goed dat het stadion vol was. Kennelijk heeft het publiek nog vertrouwen in mij."

De wedstrijd, ook bezocht door de presidenten van beide landen, Carlos Menem en Kim Young-Sam, was bedoeld als een soort promotie voor Zuid-Korea's kandidatuur voor de organisatie van de wereldtitelstrijd in 2002. Japan is concurrent. Maradona nam de gelegenheid te baat zijn voorkeur uit te spreken voor Zuid-Korea. "Het land heeft meer traditie in de sport", vond hij.

Maradona beloofde zo lang mogelijk door te gaan met voetballen. Deelname aan de WK 1998, te Frankrijk, sloot hij echter uit. "Dat laat ik over aan een nieuwe, talentvolle generatie."

Het was zaterdag niet de eerste come-back van Maradona. In 1992, destijds 31 jaar oud, keerde hij ook al eens terug. Hij was geschorst wegens gebruik van cocaïne tijdens zijn verblijf bij Napoli, de Italiaanse club die hij in 1987 en 1990 kampioen maakte. Zijn huidige straf was een gevolg van de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten vorig jaar, waar hij verboden middelen gebruikte.



■ *Maradonna in aktie bij zijn rentree op de grasmat in een wedstrijd die in Korea werd gespeeld.*

Fast Eddy Smulders sloopt uitdager in vier ronden

ROTTERDAM — De 'Leeuw van Rotterdam', ofwel bokser Jan Lefeber, is uitgebruld. 'Fast' Eddy Smulders ontpopte zich gisteren in de Maasstad als een bekwame leeuwentemmer. De Europese kampioen in het halfzwaargewicht sloopte de 34-jarige uitdager in amper vier ronden.

Ringarts Manfred Vischjager stopte uiteindelijk het ongelijke gevecht. Het gelaat van Lefeber, met open wonden boven zijn linker en onder zijn rechter wenkbrauw, leek op een bloederig maanlandschap.

"Ik heb een gevoelige huid, dat weet ik al jaren. Het is nu alleen nog erger dan vroeger. Ik had in de ring last van slecht zicht, hoofdpijn en geïrriteerde ogen. De ingreep van de ringarts was dan ook terecht. De wonden in mijn gezicht kunnen niet geplakt worden, maar moeten in het ziekenhuis worden gehecht. Dat zegt genoeg. Smulders is een oersterke jongen, met een keiharde stoot."

Beide boksers verspilden in de ring geen tijd. Vanaf de eerste ronde zochten ze de aanval. Smulders bleek snel de sterkere en betere bokser. Na een linkse directe ging Lefeber al meteen naar de grond. De 'koning van Crooswijk' herstelde zich na acht tellen rust echter goed van die vroege knock down.

Hij knokte hard terug en verleidde Smulders in de tweede ronde tot het lijf-aanlijf gevecht, de specialiteit van Lefeber. De titelhouder kreeg daardoor nauwelijks ruimte zijn stoten te plaatsen en als hij al eens een tik uitdeelde was zijn balans onvoldoende om de nodige kracht te zetten. Na een linkse opstoot wankelde de kampioen in de derde ronde zelfs even.

Lefeber, wiens linkeroog na twee ronden al vrijwel dicht zat, kreeg echter geen kans het initiatief van Smulders over te nemen. Aan het einde van de derde ronde ging de uitdager na een rechtse hoek voor de tweede keer neer en moest hij opnieuw acht tellen rust nemen. In de vierde ronde maakte Smulders het gevecht vakkundig af. Met de ingreep van de ringarts kon uiteindelijk vrijwel iedereen vrede hebben.

Voor de Europese kampioen, die zijn titel in met van dit jaar tegen de Fransman Girard heroverde, was het zijn 30e zege in zijn 31e profpartij en zijn 22e binnen de limiet. Lefeber, die pas in januari van dit jaar zijn rentree in de ring maakte en sindsdien slechts drie partijen afwerkte, leed zijn zesde nederlaag in zijn 30e profpartij (21 overwinningen). Lefeber, die in 1988 de Europese titel veroverde op Pedro van Raamsdonk, kan gezien zijn leeftijd en zijn magere staat van dienst in zijn tweede boksleven een tweede herkansing vergeten.

"Ik denk dat ik stop", zei Lefeber, die vijf jaar lang aan drugs en alcohol was verslaafd "ik ben te oud om nog eens terug te vechten. De belangrijkste overwinning op mezelf heb ik al binnen. Ik ben op eigen kracht afgekickt en neem maar van mij aan dat ik nooit meer zal terugvallen in de goot. Ik ben uit de hel en zal eruit blijven."

Voor Smulders breken drukke tijden aan. Nog dit jaar, waarschijnlijk in november, moet hij zijn titel verplicht verdedigen tegen de Italiaan Magi. Bij winst gloort er (eindelijk) een gevecht om een wereldtitel voor de Nederlandse laatbloeier. Op de uitdagerslijst van de WBC staat hij nummer één, bij de WBA is hij tweede. Indien de voormalige kickbokser een gevecht om een wereldtitel aangaat, zal hij reglementair zijn Europese kampioensgordel moeten afstaan.

Amerikaanse ijshockeyprofs naar Winterspelen

NEW YORK — Het bestuur van de Amerikaanse prof-ijshockeyleague (NHL) heeft in New York besloten dat de spelers mogen deelnemen aan de Olympische Winterspelen van 1998 in Nagano in Japan.

Tijdens de Spelen wordt de competitie in de Verenigde Staten gedurende zestien dagen stilgelegd. Het aantal wedstrijden blijft gehandhaafd op 82. Inzake de deelneming van Amerikaanse professionals aan het toernooi om het wereldkampioenschap is nog geen besluit genomen.

VOETBAL — Kenny Dalglish heeft gisteren laten weten dat hij niet van plan is weer **trainer** te worden van Blackburn Rovers, dat in de Engelse competitie tot nu toe erg tegenvalt en ook de eerste wedstrijd in de *Champions League* verloor. Dalglish promoveerde vorig seizoen na het behalen van het landskampioenschap tot directeur voetbalzaken. Ray Harford volgde hem op als coach.

Eindstand AA klasse baseball

WILLEMSTAD — De laatste wedstrijddag van de voorronden van de AA-klasse baseballcompetitie leverde overwinningen op voor Groot Kwartier Stars en Sta. Rosa Indians. Samen met Royal Scorpions en Wild Cats, hebben deze twee ploegen zich geplaatst voor de play-offs die eerstdaags van start zullen gaan. Na de wedstrijden van gistermiddag is de rangschikking van de ploegen na de vijf competitieronden:

1 Royal Scorpions	27-8
2 Wild Cats	23-12
GK Stars	23-12
4 Sta.Rosa Indians	22-13
5 Sta.Maria Pirates	21-14
6 Mahuma Tigers	12-23
7 Lagun Stars	6-29
Amstel Brewers	6-29

De competitieleiding heeft het wedstrijdenschema voor de play-offs nog niet bekend gemaakt. Wel staat vast dat volgens het systeem 1 tegen 4 en 2 tegen 3 zal worden gespeeld. De winnaars van de semifinalewedstrijden gaan over naar de finale om de titel. In de semifinales spelen de ploegen een best-of-five serie terwijl de finale in een best-of-seven serie zal worden betwist. Regerend kampioen is zoals bekend Wild Cats dat zich vorig seizoen ternauwernood voor de play-offs wist te plaatsen maar dat daarna het kampioenschap op glansrijke wijze wist te veroveren. In de finaleserie behaalden de Cats vier opeenvolgende zeges over Royal Scorpions.

Wel is een datum vastgesteld voor de noodzakelijke beslissingswedstrijd tussen Lagun Stars en Amstel Brewers. Deze ontmoeting vindt morgenavond plaats. De winnaar behoudt zonder verdere plichtplegingen zijn positie in de hoogste baseballafdeling terwijl de verliezer zijn AA-klasse status zal moeten verdedigen tegen de kampioen van de A-klasse. Blue Hawks maakt de beste kans op de A-klasse titel en op een kans om naar de AA-klasse te promoveren.

Siemerink naar halve finales

BASEL — Jan Siemerink heeft de halve finales bereikt van het met 1,6 miljoen gedoteerde tennistoernooi van Basel. De Nederlander won in drie sets van de Tsjechiër Petr Korda: 3-6, 7-6, 7-5. Eerder versloeg hij de Noor Ruud en de nummer acht van de wereldranglijst, de Zweed Enqvist.

Siemerink, 24e van de wereld, won de tiebreak van de tweede set met 7-4 en kwam in de derde op achterstand, toen hij bij 4-4 zijn opslag verloor. De Nederlander werkte op 4-5 een wedstrijdpunt weg en brak de service van Korda vervolgens twee keer op rij.

BRIDGEN

WILLEMSTAD — Afgelopen week werden verschillende wedstrijden gespeeld voor het Amstel handicap bridge viertallen-toernooi en de spanning is inmiddels te snijden. Het team van Ivy van de Ende met Yvette de Vries, Lia Balvers en Hans Rieteld wonnen op het nippertje van Bill Winkels team met 16-14. Hierdoor konden Cokke van Beek c.s. een plaats opschuiven van 4 naar 3.

De stand in het toernooi is als volgt:

1. echtparen Van Hellenberg Hubar/Maas gem. 18.13 pnt; 2. Siem van den End, Cox, Gerda Geenen, Lies Bergsma 17.75 pnt; 3. dames Van Beek, Van der Net, Blankevoort, heer Mann 17.63 pnt; 4. dames Van den Ende, Balvers, Ep de Vries 17.50 pnt; 5. Bill Winkel, dames Roose, Berend, De Paus 16.56 pnt; 6. dames Van Loon, Van den Brink, Geenen, P. Kwiers 15.57 pnt; 7. heren V.d. Pol, Veenekamp, dames Kraft van Ermel, Nijdam 14.88 punt; 8. dames Goudberg, V. Werkhoven, Sluiter, heer Pais 12.88 pnt; 9. dames Van Vliet, Nebbeling, Schoutem, Sheeser 12.25 pnt; 10. heer Van Hees, dames Bouwmeester, Den Dulk, Greymans 11,38 pnt en 11. dames Van Silfhout, Bustraan, De Jong en Van Hees 9.88 pnt.

De laatste twee wedstrijden worden gespeeld op respectieveljk dinsdag 17 oktober bij Asiento op Rust & Burgh en de laatste wedstrijd op 21 november in de kantine van de Amstel Brouwerij.

Het slot belooft uitermate spannend te worden, daar Siem van den Ende nog tegen Ivy van den Ende en tegen Van Ellenberg Hubar moet spelen..

Record-aantal inschrijvingen voor WK-voetbal

ZURICH — Een record aantal landen heeft zich aangemeld voor het WK voetbal in Frankrijk, in 1998. De FIFA, de wereldvoetbalbond, heeft 150 inschrijvingen ontvangen. Voor het WK in de Verenigde Staten, van vorig jaar, waren 144 aanmeldingen. De wereldbeker voor clubteams zal eventueel pas na het WK van 1998 ingesteld worden.

ATLETIEK — De Kenyaanse atleet **John Ngugi** maakt zondag toch zijn rentree in Edinburgh. Aanvankelijk had de Olympische kampioen van 1988 op de 5000 meter zich afgemeld voor de stratenrace over tien kilometer. Hij achtte zijn conditie echter bij nader inzien toch voldoende om aan de start te verschijnen. Ngugi, die vijf keer de wereldtitel veldloop veroverde, werd in 1993 vier jaar geschorst wegens het niet verschijnen op een dopingcontrole. In mei van dit jaar werd de rest van zijn schorsing kwijtgescholden.

Verpletterende zege Kasparov op Anand

NEW YORK — Wereldkampioen schaken Gary Kasparov heeft gisteren in de dertiende partij van zijn PCA-match tegen uitdager Viswanathan Anand verpletterend toegeslagen. Met zwart won Kasparov in slechts 25 zetten, waarmee hij het laatste sprankje hoop bij Anand weghaalde. De stand is nu 7,5-5,5 voor Kasparov. Met nog zeven partijen te spelen, heeft de Rus nog maar twee en een half punt nodig om zich opnieuw wereldkampioen te mogen noemen. Hij heeft de titel sinds 1985 in zijn bezit.

Gary Kasparov heeft altijd wat gehad met het getal dertien. Hij werd geboren op 13 april 1963 en hij is de dertiende wereldkampioen schaken in de geschiedenis. Kasparov noemt het getal dertien dan ook zijn geluksgetal, wat hij na de partij van gisteren nog eens fijntjes benadrukte tijdens de persconferentie.

De wereldkampioen had alle reden te lachen, hij had Anand immers volledig overspeld. Net als in de elfde partij speelde Kasparov opnieuw de scherpe drakenvariant van het Siciliaans. Anand had het hele weekend beschikbaar om iets speciaals voor te bereiden, maar in plaats daarvan kwam de uitdager met enkele onschuldige zetten. Al enkele zetten later was aan het gezicht van Anand te zien dat hij niet tevreden was met zijn stelling. De Amerikaanse grootmeester Joel Benjamin vond zelfs dat Anand de opening in feite vrij planloos had gespeeld. Benjamin: "Na een zet of vijftien had Anand al helemaal geen voordeel meer."

Kasparov voelde zich als een vis in het water en toen Anand de stelling op de negentiende zet vrijwillig opende, greep de Rus definitief het initiatief. "Vishy had op dat moment absoluut lang moeten rokeren, dan was de stelling ongeveer in evenwicht geweest", verklaarde Kasparov na afloop van de partij.

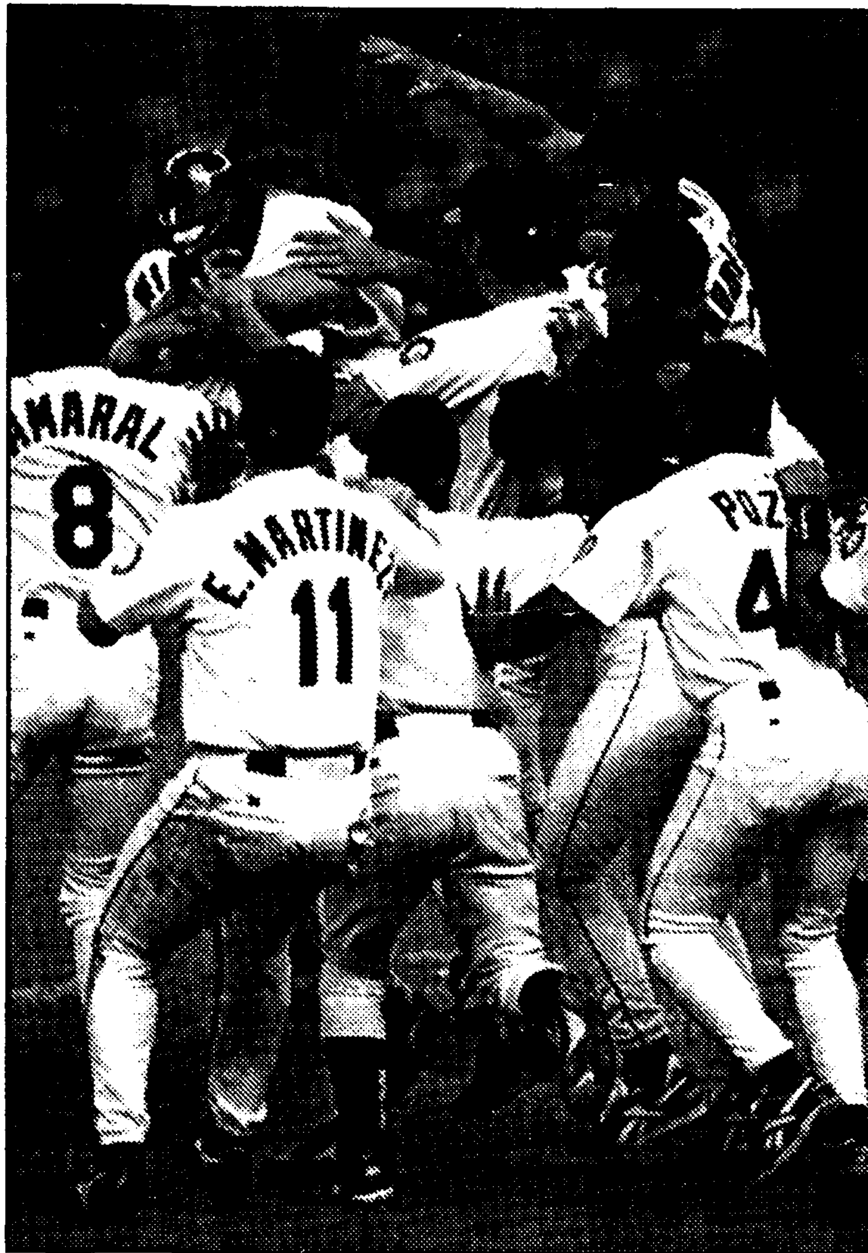
Het ging van kwaad tot erger met Anand, die op de 21e zet zijn laatste kans miste. Een getergde Kasparov maakte vervolgens korte metten met Anand.

Kasparov was na zijn prachtige overwinning heel uitgelaten. Hij sprak met iedereen en was bijzonder ingenomen met zijn openingskeuze. Kasparov: "De keuze om in deze fase van de match de 'draak' te spelen is heel goed gebleken. Omdat de opening zo scherp is en Anand zelf moest winnen, dwong ik hem min of meer om scherp te spelen. Daarmee zouden mijn kansen alleen maar stijgen. Dit was voor mij natuurlijk een heerlijke partij om te spelen."

De uitdager uit India, mateloos populair bij het publiek, is er dus vrijwel zeker niet in geslaagd om Kasparov als wereldkampioen te onttronen. Toen Anand in de negende partij de leiding had genomen, groeide zijn aanhang. Nederlagen in de twee volgende partijen brachten hem weer met beide benen op de grond.

Toch geloofde de Engelse commentator Danny King voor het begin van de dertiende partij nog in Anand's kansen. King: "Kasparov heeft zich deze match vreemd gedragen, hij beweegt voortdurend en is heel rusteloos. Ondanks zijn voorsprong weet hij waarschijnlijk ook dat de match nog niet beslist is, daarvoor heeft Anand te goed gespeeld."

Seattle Mariners tegen Yankees



■ *SEATTLE - De Seattle Mariners zijn gisteren kampioen geworden in de westelijke divisie van de American League. In een beslissingwedstrijd tegen de California Angels wonnen de Mariners gisteren met 9-1. Zij moeten nu uitkomen tegen de New York Yankees in de playoffs van de American League die vandaag van start gaan.*

Nederland kandidaat voor WK-dubbel tennis

MAASTRICHT — Toernooi-organisator Jacques Kloppert doet verwoede pogingen het WK dubbel tennis naar Nederland te krijgen. De ATP, de vakbond voor proftennissers, zoekt naar een nieuwe locatie voor het evenement met de beste acht mannendubbels, omdat de organisatie in Jakarta op losse schroeven staat.

Het WK dubbel, dit jaar in de week van 21 tot en met 27 november, werd vorig jaar voor in Jakarta gehouden. De eerste edities waren in Johannesburg. Daar zegevierden Paul Haarhuis en Jacco Eltingh in 1993.

"Met Haarhuis en Eltingh als zekere deelnemers moet het WK dubbel voor Nederland aantrekkelijk zijn", aldus de Belg Kloppert, die in Maastricht de afdeling Benelux van het sportmanagementbureau Advantage bestiert. "Ik denk dat daar heel wat volk op af komt."

Kloppert werd vorige week door het hoofdkantoor van Advantage in Washington gepolst. "Waarschijnlijk omdat wij bewezen hebben in korte tijd iets van de grond te krijgen. Vooral met de Davis Cup op de Rotterdamse Muller pier en de wedstrijd in de Utrechtse Jaarbeurs hebben wij een goede beurt gemaakt."

Kloppert weet dat hij niet de enige gegadigde is. "Een week voor het WK dubbel is in Frankfurt de ATP Masters. Er wordt overwogen de twee te combineren. Maar ik denk niet dat het WK dubbel in Duitsland verkoopt. Gewoon omdat er geen Duitser bij de topdubbels zit."

Aan het WK dubbel nemen de acht beste paren van het jaar deel. Zij spelen in twee poules om vier plaatsen in de halve finales. In de prijzenpot zit een bedrag van ongeveer 2,2 miljoen gulden. Kloppert: "Dat is afgedekt door de ATP. Wij lopen slechts het risico met de kosten van de hal, het bouwen van tribunes en de andere organisatiekosten."

Kloppert zegt al een goede locatie in Nederland gevonden te hebben. Hij wil nog niet vertellen op welke sporthal hij een claim heeft, maar naar verluidt gaat het om Eindhoven.

Parcours WK-wielrennen lastiger dan verwacht

PAIPA — Het parcours voor de WK wielrennen op de weg is nog lastiger dan al was verwacht. Dat had Frans Maassen zondag na een inspectie van het 17,7 kilometer lange traject rond Duitama geconstateerd.

De beroepsrenners leggen zondag 265,5 kilometer af. De start is op 2550 meter hoogte op de Avenida Americas in Duitama. Na een stuk vals plat van 3,7 kilometer rijden de renners in zes kilometer naar een hoogte van 2850 meter in El Cogillio. Daarna volgt een lange afdaling.

"Er gaan weinig renners aankomen, het is verdomd lastig. Nog zwaarder dan ik had verwacht", zei Frans Maassen met gefronste wenkbrauwen. "Er gaan maar weinig renners de finish halen, vrees ik. Als zelfs Maurizio Fondriest al overweegt de wegwedstrijd te laten schieten en zich volledig concentreert op de tijdrit van morgen, dan weet je hoe laat het is."

Maassen neemt ook deel aan de race tegen de klok. Met Erik Breukink verkende hij de 43 kilometer tussen Paipa en Tunja. "Het lijkt wel een klimtijdrit. Bovendien staat de wind meestal op kop", zei Maassen. "Het zal niet gemakkelijk voor me worden waardig afscheid te nemen."

Het WK is het laatste kunstje van de 31-jarige Nederlander. Na negen jaar profwielrennen stopt Maassen. Na de wereldkampioenschappen heeft hij een gesprek met Raas over een mogelijke functie in diens nieuwe Rabo Bank-ploeg. "Maar ik moet ook nog enkele financiële zaakjes met hem afwikkelen, maar we spreken ook over de toekomst. Ik wacht wel af." Maassen is kandidaat voor de functie van assistent-ploegleider.

Beenhakker genoemd als opvolger Van Hanegem

DEN HAAG — Op de dag van het vertrek van Willem van Hanegem als trainer van Feyenoord circuleerden onmiddellijk namen van zijn mogelijke opvolger: Herbert Neumann en Leo Beenhakker.

Leo Beenhakker, in dienst van het Turkse Istanbulspor, verklaarde gisteravond gehoord te hebben van het vertrek van Van Hanegem. "Ik heb tien jaar geleden eens gezegd Feyenoord een fantastische club te vinden. Daar word ik nog steeds mee geconfronteerd en ik houd die uitspraak ook staande. Ik heb er tenslotte ooit twee jaar op Varkenoord gewerkt. Bovendien ben ik op een steenworp afstand van de Kuip geboren. Ik heb het bericht dat Van Hanegem is vertrokken echter voor kennisgeving aangenomen."

Beenhakker heeft weinig succes in Turkije. "Ik moet daar met behulp van een tolk werken. Mede door de taalproblemen kan ik de zaak niet op de rails krijgen. Mijn opdracht is van de club een middenmoter te maken." Beenhakker zou gisteren een gesprek met de voorzitter van Istanbulspor hebben, maar dat gesprek kon door zakelijke beslommeringen van de praeses geen doorgang vinden. "Het gesprek vindt nu vandaag plaats. Ik moet zeggen dat ik rekening houd met het vervelendste."

Beenhakker doelde daarmee op een mogelijk voortijdig vertrek uit Turkije. "Ik zou het jammer vinden als ik hier weg zou moeten. Maar zo kan het nu eenmaal gaan in de voetballerij."

Supporters woedend na vertrek Van Hanegem

ROTTERDAM — De mededeling van Feyenoord over het vertrek van trainer Wim van Hanegem, was zakelijk. Peter Bosz, woordvoerder van de spelers, wilde het hart evenmin doen spreken. Maar buiten de poorten van de Kuip reageerden de supporters af.

Een speler die even uit zijn auto zou stappen om ze gerust te stellen. Een Feyenoord-speler die zijn raampje omlaag draait om de supporters een korte uitleg te geven. Dat was genoeg geweest. Maar ze draaiden bij de poort allemaal hun raampje omhoog en duwden het gaspedaal in. "Door die 3-0 van zondag tegen PSV hebben ze de trainer laten vallen. Met z'n allen. En nu zijn ze met z'n allen te laf om dat toe te geven. Ze laten de voorzitter puin ruimen en gaan zelf thuis lekker op de bank liggen," zegt een boze supporter.

Voorzitter Van den Herik en Van Hanegem verstopten zich al uren. De fotografen en cameraploegen bleven in de buurt van de poort. Hun lenzen op de nog lege auto van de trainer gericht. Halverwege de middag koerste de auto richting hek. De camera's werden opgeborgen. Van Hanegem zat niet achter het stuur. Hij was onzichtbaar verdwenen en liet zijn auto nabrengen.

Peter Bosz was nog het langst in het stadion geweest. Zijn tekst en uitleg was niet veel langer dan het zes-regelige persbericht van de voorzitter. "Omdat ik ook niet veel meer weet. De voorzitter heeft Ronald Koeman en mij na de ochtendtraining het bericht voorgelezen. En dat hebben wij, als leden van de spelersraad, aan de groep doorgegeven." Net zo zakelijk, zo kil, zo klinisch als het persbericht: "Feyenoord en haar trainer Wim van Hanegem hebben in onderling overleg besloten de samenwerking per heden te beëindigen."

"Het heeft nu geen zin om te praten over teleurstelling, verrassing, opluchting of welke persoonlijke mening dan ook. We zitten midden in het seizoen, donderdag spelen we tegen Groningen", aldus Bosz. "Dit is een beslissing van de voorzitter, waarvan wij vandaag ook pas voor het eerst hoorden. Wij moeten slechts voetballen, punten pakken. Binnenkort met een nieuwe trainer. Ik denk niet dat onze mening in die aanstelling gevraagd zal worden."

Bosz toonde zich allesbehalve de mondige voetballer die hij tot maandag was. De supporters waren allesbehalve monddood. Ze waren bedroefd, teneergeslagen. "Hoe kun je de Kromme nou wegsturen? Die man is Feyenoord. Ooit had-ie Rotterdam weer kampioen gemaakt, had-ie de Coolsingel weer vol gekregen. Als hij de slappe hap de Kuip uit geschopt had. Want aan de Kromme ligt het niet. Het zijn die jongens die vandaag het stadion uit scheuren, die de andere kant uitkijken. Omdat ze ons geen uitleg durven geven."

De voorzitter, die ook altijd zijn mond klaar heeft om het gedrag van anderen te bekritiseren, hield zich verborgen. Alleen toen zijn werkdag er op zat, moest hij zich laten zien. "Ik heb pas wat te vertellen als ik er klaar voor ben. En dat is nu nog niet. Op het verleden kom ik niet meer terug."

Niks over de beslissing dus. Alleen de supporters hadden gisteren een mening. "Van PSV verliezen is erg, maar nog niets vergeleken bij het verlies van vandaag. De Kromme kon een nederlaag minder erg maken door alleen maar met z'n kop op de buis te komen. Supporters mopperen graag, maar als Wim eenmaal bezig was, kreeg hij ons helemaal stil. Bij die man dacht je gelijk aan Coolsingel. Daar had-ie Feyenoord heus wel weer eens heen geleid."

Herbert Neumann ontkent contact met Feyenoord

BRUSSEL — Feyenoord-voorzitter Van den Herik heeft vandaag een gesprek met Herbert Neumann. Dat verklaarde Jürgen Noding, die zich als manager van de Duitse trainer voordeed. Neumann ontkende dat ten stelligste.

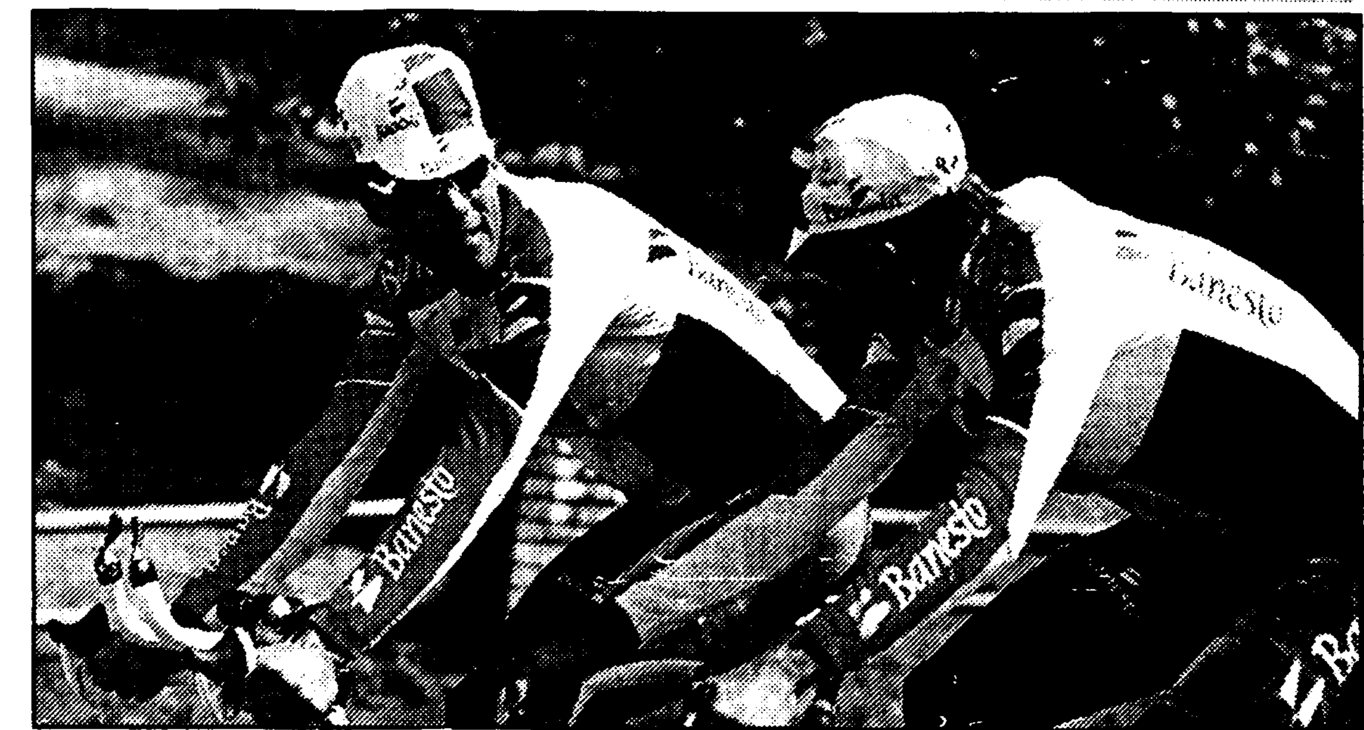
Volgens Noding is Neumann, begin dit seizoen ontslagen bij het Belgische Anderlecht, kandidaat om Wim van Hanegem op te volgen.

Neumann ontkent echter naar Rotterdam af te reizen. "Die Noding probeert me aan allerlei clubs te slijten, maar ik doe geen zaken met hem. Ik heb niets van Feyenoord gehoord. Dat mijn naam genoemd wordt, zegt niets. Ik ben erop voorbereid dat ik overal in Nederland, twee uur nadat de trainer ontslagen is, genoemd zal worden."

De 41-jarige Herbert Neumann was slechts enkele maanden trainer in Brussel. Daarvoor was de oud-speler van FC Köln, Udinese en Bologna drie jaar trainer van Vitesse waar hij dit seizoen plaats moest maken voor Ron Spelbos.

Neumann woont nog steeds in Brussel, waar zijn vrouw deze maand moet bevallen. "Daarom zit ik momenteel helemaal niet zo op een club te wachten. Tegen sommige clubs is het gemakkelijk nee te zeggen, tegen andere moeilijker. Feyenoord is een geweldige club. Het is eigenlijk al een eer dat je naam met die club in verband wordt gebracht."

Indurain klaar voor wk op de weg



■ *TUNJA (Colombia) - De Spaanse wielervedette Miguel Indurain (links) die vijf keer de Tour de France op zijn naam schreef is een van de grote favorieten voor het behalen van de wereldtitel op de weg deze week in Colombia. Indurain heeft de afgelopen maand op grote hoogte getraind in de Amerikaanse staat Colorado en verkeert momenteel in topvorm. Hier rijdt hij een trainingsrondje op de wegen van Boyaca in Colombia samen met zijn ploeggenoot Miguel Arroyo.*

Rompelberg op weg naar nieuw snelheidsrecord

BONNEVILLE — In zijn derde trainingsrit voor de aanval op het wereldsnelheidsrecord wielrennen op de zoutvlakte van Bonneville in de Amerikaanse staat Utah heeft Fred Rompelberg gisteren een snelheid ontwikkeld van 210 kilometer per uur. De hoogste snelheid bereikte hij bij de derde poging. Eerder ging hij tot 160 km/u.

Na afloop van zijn oefendag was Rompelberg zeer tevreden over het beschikbare materiaal en toonde hij zich optimistisch over het slagen van zijn missie. "Deze gangmaker wijkt geen millimeter af van de rechte lijn, fantantisch."

De Nederlandse beroepsrenner wil vandaag of morgen 250 km/U halen en daarmee de Amerikaan John Howard het wereldsnelheidsrecord afhandig maken. Dit staat sinds 1985 op 245,077 km/u.

Rompelberg fietste gisteren tijdens de eerste oefeningen achter de racewagen van Jeff Strasburg, een bolide met een Chevrolet-motor van 1000 pk. De omstandigheden op de Bonneville Speedway waren ideaal. Zon, nauwelijks voelbare wind en 25 graden celsius.

Enige onvolkomenheid op de eerste dag van zijn terugkeer op de zoutvlakte was het uitvallen van de meetapparatuur van de Utah Salt Flats Racing Union. De 210 km/u stonden op de teller van gangmaker Jeff Strassburg. Jurylid Bill Wayne zorgde terstond voor reparatie. "Dit mag bij de officiële recordpogingen natuurlijk niet gebeuren."

Eerste treffer Paul Gascoigne

GLASGOW — Paul Gascoigne heeft zijn eerste doelpunt voor Glasgow Rangers gemaakt. Hij scoorde uitgerekend tegen de aartsrivalen van Celtic, die met 2-0 werden verslagen.

Topschutter McCoist en de Rus Salenko bereidden de treffer voor van Gascoigne, vorig seizoen nog uitkomend voor Lazio. Verdediger Cleland had Rangers op voorsprong gezet. Vlak voor rust deed hij dat met het hoofd.

Het was de tweede zege van Rangers op Celtic binnen negen dagen. De vorige ontmoeting vond plaats in het kader van de kwartfinale van de nationale bekerstrijd. Dat duel eindigde in 1-0.

Rangers is nu koploper, met twee punten voorsprong op Celtic en Aberdeen. Aberdeen, vorig seizoen maar net ontsnapt aan degradatie, versloeg Raith Rovers met 3-0.

Jordi Cruijff uitgeschakeld

BARCELONA — Jordi Cruijff zal minstens zes weken rust moeten houden. De zoon van Barcelona-trainer Johan raakte in de voorbereiding op de Spaanse voetbaltopper tegen Real Madrid (1-1) geblesseerd aan de rechterknie.

De 21-jarige Jordi, die een vaste plaats in de aanvalslinie van Barcelona veroverde, wordt mogelijk morgen aan de knie geopereerd.

Japanse turners aan kop bij wereldkampioenschappen

SABAE — De Japanse turners hebben na de eerste dag van de strijd om de wereldkampioenschappen, in het eigen Sabae, een verrassende voorsprong genomen. Zhang Jian, ploegleider van het favoriete China, betichtte de jury van corruptie.

Uit drie van de zeven onderdelen in de landenwedstrijd verzamelde Japan 282.060 punten, een fractie (0.012) meer dan de Chinezen. De andere groep, met sterke landen als Rusland en Oekraïne, begint morgen aan de verplichte figuren. Bij de vrouwen is de Verenigde Staten onder aanvoering van wereldkampioene meerkamp Shannon Miller eerste voor Hongarije en Griekenland in de voorlopige stand na drie onderdelen.

Volgens Jian was het thuisvoordeel bepalend bij de eerste schermutselingen tussen Japan en China. Zijn turners kregen gemiddeld 0.2 tot 0.3 punt minder dan verwacht. "Vorig jaar, bij de wereldkampioenschappen in Dortmund, waren de scores voor onze turners hoger, terwijl wij toen een minder sterk team hadden", zei Jian, die de Internationale Turnfederatie (FIG) opriep om sancties tegen de juryleden te treffen. Voorzitter Joeri Titov schoof de kritiek terzijde.

Jian beklaagde zich ook over de vroege start van de wedstrijden, om negen uur 's ochtends. Titov verwees daarbij naar de Olympische Spelen, in Rome, in 1960.

UITBETALING EN BEREKENING AANDEEL SURPLUS PENSIOENFONDS CDM

Uitbetaling

De ex-deelnemers hebben in de eerste weken van juli een brief van de bewindvoerder ontvangen. Volgens deze brief zou de uitbetaling van het surplus op zijn vroegst eind september 1995 plaatsvinden.
Twee voorwaarden om zo spoedig mogelijk uit te kunnen keren waren, dat het merendeel van de ex-deelnemers uiterlijk 18 augustus de brief ingevuld en ondertekend zou hebben teruggestuurd c.q. bezorgd en dat naar aanleiding van de ontvangen brieven weinig mutaties in het bestand aangebracht moesten worden.
De werkelijkheid wijst echter uit dat een groot aantal reakties na 18 augustus zijn binnengekomen en dat tot heden nog reakties binnenkomen.

De bewindvoerder heeft in totaal ca. 1.200 brieven verzonden. Hierop hebben ca. 350 ex-deelnemers (d.i. 29% van de deelnemers) mutatie-pagina 5 ingevuld en geretourneerd. Hiervan betreffen 206 daadwerkelijk benodigde wijzigingen, omdat de verzekeraar in zijn pensioenadministratie (nog) niet over deze gegevens beschikt.

De wijzigingen kunnen als volgt worden ingedeeld:

- 8 huwelijken en echtscheidingen vóór datum ontslag. Deze mutaties hebben invloed op de premiereserves van de 8 personen en als gevolg daarvan op het aandeel van alle ex-deelnemers in het surplus.
- 1 overlijdensgeval van vóór 31 december 1993. De premiereserve (het onderdeel ouderdomspensioen) van deze ex-deelnemer wordt nihil; deze mutatie heeft dus invloed op het aandeel in het surplus van alle ex-deelnemers.
- 58 echtscheidingen na datum ontslag. Deze mutaties hebben geen invloed op het aandeel in het surplus van de overige ex-deelnemers. Bij uitbetaling wordt het aandeel in het surplus van de desbetreffende ex-deelnemer echter verdeeld in een aandeel van de ex-deelnemer (opgebouwde ouderdomspensioen) en een aandeel van zijn/haar echtgeno(o)t(e) (opgebouwde weduwen-/weduwnaarspensioen).
- 15 overlijdensgevallen na 31 december 1993. Deze mutaties hebben geen invloed op het surplus van de ex-deelnemers. Indien de ex-deelnemer echter geen weduwe/weduwnaar heeft achtergelaten, zal [illegible] worden [illegible].
- 15 gevallen waarbij de geboortedatum van de ex-deelnemer of zijn/haar echtgeno(o)t(e)/partner gewijzigd moest worden aangezien deze in het verleden foutief doorgegeven / verwerkt zijn. Wijzigingen in geboortedatum hebben invloed op de premiereserves van de desbetreffende ex-deelnemers en dus ook op het aandeel in het surplus van alle ex-deelnemers. Deze wijzigingen zijn ook bij de uitbetaling van belang, om te voorkomen dat aan een onjuiste persoon wordt uitbetaald.
- 12 gevallen waarbij de naam van de ex-deelnemer gewijzigd moest worden aangezien deze in het verleden foutief doorgegeven/verwerkt zijn. Deze wijzigingen zijn bij de uitbetaling van belang. Zowel de naam van de ex-deelnemer als zijn geboortedatum volgens de opgaaf van de verzekeraar moeten namelijk overeenkomen met zijn identiteitsbewijs alvorens tot betaling over te kunnen gaan.
- 97 adreswijzigingen. Deze mutaties zijn met name van belang bij de uitbetaling aan personen die in het buitenland wonen.

De bewindvoerder heeft op basis van de resultaten van het onderzoek, de beschikbare liquide middelen (gelden in contant) en om een marge te behouden voor onvoorziene omstandigheden besloten om 80% van het surplus als voorschot uit te keren. Uitbetaling van het restant zal pas mogelijk zijn nadat alle pending mutaties zijn uitgezocht en afgewikkeld.

Aangezien er nog steeds gevallen zijn die uitgezocht moeten worden, zal het de bewindvoerder niet mogelijk zijn om iedereen te betalen. [illegible] mogelijk in o.m. de volgende gevallen:

- echtscheidingsgevallen vóór datum ontslag en echtscheidingsgevallen waarvoor de bewindvoerder [illegible] te ontvangen;
- overlijdensgevallen waarbij de ex-deelnemer geen weduwe/weduwnaar heeft achtergelaten;
- conservatoire / executoriale beslagleggingen.

In het eerste geval zal, pas nadat de verzekeraar de mutaties heeft verwerkt en aan de bewindvoerder een herberekening van de premiereserve heeft verstrekt c.q. de bewijsstukken ontvangen zijn, uitbetaald kunnen worden.
In bovengenoemde overlijdensgevallen zal eerst moeten worden nagegaan wie de erfgenamen zijn, alvorens tot uitbetaling over te kunnen gaan.
In geval van conservatoire beslagleggingen kan niets worden uitbetaald totdat een rechterlijk vonnis is ontvangen. In geval van executoriale beslaglegging [illegible] deelnemer het restant / niets uitbetaald krijgen.

[illegible]

Op basis van de toezegging van de verzekeraar terzake de bijwerking van het pensioenreserve-bestand, zal uitbetaling aan alle overige ex-deelnemers (de personen die niet onder één van bovengenoemde gevallen te classificeren zijn) als volgt geschieden:

Ex-deelnemers die op Curaçao wonen

Deze ex-deelnemers kunnen tussen [illegible] oktober en [illegible] oktober een check ophalen bij Mevr. H. Pinedo-Mathew. Het overhandigen van de checks zal in alfabetische volgorde geschieden. Volgende week zal de bewindvoerder de plaats [illegible] de ex-deelnemers hun check kunnen ophalen, in alle dagbladen publiceren.
De ex-deelnemer moet een geldig identiteitsbewijs (paspoort, rijbewijs of identiteitskaart Burgerlijke Stand) bij zich hebben.

Ex-deelnemers die in het buitenland wonen

Deze ex-deelnemers [illegible] van de bewindvoerder ontvangen. Na ondertekening door de ex-deelnemer en retournering zullen de checks per aangetekende post verstuurd worden.

[illegible] het aandeel in het surplus van de ex-deelnemers is berekend, wil de bewindvoerder [illegible]
[illegible] premiereserve per ex-deelnemer per 31 december 1993 ontvangen. [illegible]
[illegible] de datum [illegible]
[illegible] bewindvoerder het aandeel van alle ex-deelnemers in het surplus bepaald.
[illegible] ber 1995 [illegible]
[illegible] ting) in het surplus van [illegible]

[illegible] vergeleken en stellen dat hun premiereserve-aandeel niet juist is berekend.
[illegible] afhankelijk is van:
[illegible] partner alsmede die van hun kinderen
[illegible] dienstjaren heeft genoten.
[illegible] ouderdomspensioen als een weduwen-/weduwnaarspensioen opgebouwd of alleen een ouderdomspensioen?

Dit impliceert bijv. dat twee ex-deelnemers van verschillende leeftijd in principe al niet met elkaar vergeleken kunnen worden. [illegible] zouden [illegible]
[illegible] vergelijking tussen ex-deelnemers [illegible]
[illegible] van door de verzekeraar verstrekte gegevens.

Tot slot wenst de bewindvoerder er op te wijzen dat hoewel hij behulpzaam is [illegible]
[illegible] is gewerkt aan de pensioenadministratie. Hierdoor kan de bewindvoerder ook geen [illegible]
[illegible] pensioengrondslagen [illegible] statuten en pensioenreglement [illegible]
[illegible] niet [illegible] dan zijn vermogen ligt het gegevensbestand zoveel mogelijk te verbeteren.

De bewindvoerder [illegible] duidelijkheid heeft geschapen [illegible]
bewindvoerder [illegible] ex-deelnemers voor het door hun getoonde begrip en de tot nu toe ondervonden medewerking.

Johannes Paulus II voor vierde keer in Verenigde Staten

Katholieke kerk verdeelder dan ooit

VATICAANSTAD - Aan de vooravond van het vierde bezoek van paus Johannes Paulus II aan de Verenigde Staten maken de souvenirproducenten overuren. Maar de overvloed aan petjes, T-shirts, horloges en rugzakken met de afbeelding van de Heilige Vader kan niet verhullen dat morele vraagstukken de 56 miljoen Amerikaanse Rooms-katholieken diep verdeeld houden.

Het pausbezoek is echter niet alleen een pastorale, maar ook een politieke aangelegenheid. De 68e buitenlandse reis van de 75-jarige kerkleider begint woensdag in Newark met een ontmoeting met president Clinton. Donderdag spreekt hij ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van de Verenigde Naties de Algemene vergadering van de volkerenorganisatie toe en ontmoet hij secretaris-generaal Boutros Ghali. Zondag zwaait vice-president Gore hem uit. Ontmoetingen met joodse en Islamitische leiders staan ook op het programma.

De paus zal ongetwijfeld de gelegenheid aangrijpen om Clinton en Gore nog eens op zijn afkeer van het liberale Amerikaanse abortusbeleid te wijzen. De Amerikaanse bisschoppen hebben enkele dagen voor het bezoek van hun kerkvorst alvast een herderlijke brief gepubliceerd waarin zij in navolging van de pauselijke encycliek Evangelium vitae abortus en euthanasie scherp veroordelen. De paus heeft in de zeventien jaar van zijn pontificaat vrijwel alleen conservatieve bisschoppen in de VS benoemd.

NIET NODIG

De Amerikaanse gelovigen zijn minder eensgezind in hun steun aan de paus. Uit een opiniepeiling in opdracht van het weekblad Time blijkt dat 85 procent van de Rooms-katholieken het leiderschap van de paus erkent. Daarentegen vindt 81 procent dat je een goed Rooms-katholiek kunt zijn zonder met alle kerkelijke voorschriften in te stemmen. Maar liefst 79 procent zegt de paus niet nodig te hebben voor het bepalen van keuzes in ethische kwesties als abortus, euthanasie en geboortenbeperking. Verder is een ruime meerderheid voor getrouwde (70 procent) en vrouwelijke (60 procent) priesters.

"Er is een gespletenheid in de Amerikaanse Rooms-katholieke geest", meent de Rooms-katholieke publicist Thomas Cahill. "De mensen houden van die man als persoon maar zijn het niet eens met zijn standpunten. Er is ook een machtsstrijd gaande tussen de elite van de geestelijkheid en de leken die geen stem hebben maar wier macht de kerk ondersteunt."

GROTE ZORG

Voor de curiekardinaal Edmund Szoka, voormalig aartsbisschop van Detroit, is de gespletenheid van de Amerikaanse gelovigen een bron van zorg. "Sommige zaken in de Amerikaanse kerk zijn teleurstellend voor mij als bisschop en als Rooms-katholiek en naar ik aanneem ook voor de Heilige Vader", aldus Szoka. "De houding ten opzichte van het gezinsleven, homoseksualiteit, de beweging om homorelaties te erkennen, dat zijn gebieden van grote zorg."

Volgens de onderzoeker Richard Schoenherr, auteur van een studie naar het priesterschap, ontkomt de RK-kerk in de VS niet aan afschaffing van het verplichte celibaat. "Tussen 1966 en 2005 zal het aantal priesters met veertig procent afnemen, terwijl het aantal leken in dezelfde periode met 65 procent zal groeien. In alle studies die ik heb verricht, is de belangrijkste reden waarom mensen het priesterschap de rug toekeren, het feit dat het aan celibatair levende mannen is voorbehouden."

STOP DE PAUS

Enkele vrouwen- en homogroepen hebben aangekondigd tijdens het pausbezoek te zullen demonstreren voor het recht op abortus en de aanvaarding van homoseksualiteit. "Niet iedereen houdt van de paus", aldus Paul Halsall van Dignity, een organisatie van homo's en lesbiennes. "Stop aids, stop homohaat, stop de paus", zal zaterdag in Manhattan op spandoeken te lezen zijn.

Ondanks uiteenlopende standpunten over morele kwesties, zullen de gelovigen in de bisdommen Newark, New York, Brooklyn en Baltimore ongetwijfeld met honderdduizenden toestromen als de paus daar deze week diverse malen de mis opdraagt. Wie thuis wil blijven, kan de gebeurtenissen op het wereldwijde communicatienetwerk Internet volgen. Via HTTP://WWW.Clark.Net/Pope/Welcome.HTML stelt de Amerikaanse bisschoppenconferentie preken, lezingen, persberichten en foto's van de paus beschikbaar.

SOUVENIRS

Burgemeester Rudolf Giuliani van New York noemde het pausbezoek "een zegen, een zeer lucratieve aangelegenheid". Voor de officiële souvenirproducent Robert Villani is het echter een schrale troost voor het verlies van honderdduizenden guldens dat hij een jaar geleden leed, toen de paus om gezondheidsredenen zijn geplande bezoek aan de Verenigde Staten afzegde. Met onder meer T-shirts, petjes, horloges, munten, telefoonkaarten en kalenders met pauselijke opdruk hoopt hij dat dit jaar goed te maken.

Historische ontmoeting in Dublin

Noordierse protestantse leider bij Ierse premier

DUBLIN - Voor het eerst in bijna dertig jaar is een Noordierse protestantse leider, David Trimble, naar Dublin gereisd voor een historische ontmoeting met de premier van Ierland, John Bruton.

Na tijdens een werkontbijt de kwesties te hebben besproken die het Noordierse vredesproces blokkeren, verklaarden Bruton en Trimble maandag "elkaars standpunten beter te begrijpen". Zij zullen met elkaar in contact blijven na decennia van vrijwel complete diplomatieke stilte. "Het belangrijkste is dat wij een dialoog zijn aangegaan, en wij menen dat dit in de toekomst vruchten zal afwerpen", verklaarde premier Bruton.

De Noordierse Unionist Trimble zei dat veel misverstanden zijn opgehelderd tussen Dublin en zijn partij UUP. "Maar het is duidelijk dat wij het niet over alles eens zijn", zei hij. Trimble blijft net als de Britse regering eisen dat het Ierse republikeinse leger IRA, dat een eind wil maken aan het Britse bestuur over Ulster, de wapens inlevert. Pas dan zouden besprekingen kunnen beginnen tussen alle Noordierse partijen, waaronder Sinn Fein, de politieke vleugel van de IRA.

Hoewel de meningsverschillen blijven bestaan, is het bezoek van Trimble aan Dublin een belangrijk politiek gebaar. Unionistische leiders hebben contact met de Ierse regering steeds gemeden, omdat Ierland expansionistisch zou zijn en een toevluchtsoord voor IRA-guerrillastrijders. Premier Bruton begrijpt dat hij de Noordierse protestanten gerust zal moeten stellen om een vredesregeling te bereiken. De partij van dominee Paisley bekritiseerde maandag de ontmoeting.

Voorbereiding op Yom Kippoer



■ *JERUZALEM - Een ultra orthodoxe jood houdt een kip bij de hand terwijl hij de Torah leest. In het dier zullen zijn zonden moeten overgaan. Het is een onderdeel van het Kaparot-ritueel, bij gelegenheid van de viering van Yom Kippour. De foto werd genomen in de Mea Shearim-buurt van Jeruzalem. Israël komt vanavond als het ware tot stilstand om de Grote verzoendag te vieren.*

Enquêtecommissie politie verrast:

Politie liet ook zware drugs door

DEN HAAG - Politie, FIOD en douane hebben de afgelopen jaren enorme hoeveelheden drugs in het criminele circuit laten verdwijnen in Nederland.

Het is geen fabeltje dat het daarbij alleen maar ging om honderdduizenden kilo's hasj en marihuana, zoals uit de rapportage van de commissie-Wierenga blijkt. Wel degelijk is onder regie van politie en justitie oogluikend toegestaan dat ook honderden kilo's hard drugs ongehinderd werden ingevoerd. Een aanzienlijk gedeelte daarvan verdween via het criminele milieu op de markt.

Dat schokkende beeld ontstond maandag voor de parlementaire enquêtecommissie Opsporingsmethoden. Eerst meldde H. Huisman, hoofd van het in Vlaardingen gevestigde Douane informatie centrum (DIC), dat in de jaren 1993 en 1994 in opdracht van de Fiscale inlichtingen- en opsporings dienst (FIOD) 23 containers met in totaal tenminste honderdduizend kilo soft drugs "met rust" zijn gelaten.

VERMOMD

Vervolgens maakte R. Karstens, bij de Centrale recherche informatiedienst (CRI) verantwoordelijk voor de 25 politie-infiltranten waar de politie mee werkt, bekend dat vorig jaar in het westen van het land tussen de honderd en de vijfhonderd kilo hard drugs door mocht gaan. Ook voor de parlementaire enquêtecommissie was dat nieuw. Van Traa kondigde aan de gegevens die Karstens verstrekte tot op de bodem te zullen uitzoeken.

Nederland betaalt Surinaamse legerofficieren suppletie

Bouterse en Gorre vallen uit de boot

PARAMARIBO - Surinaamse legerofficieren hebben een "take it or leave it"-aanbod van de Nederlandse regering gekregen. Dat heeft minister Hans van Mierlo maandagavond op een persconferentie in Paramaribo verklaard. Hij hecht sterk aan het oplossen van de zogenoemde suppletieregeling met ruim twintig officieren van het Surinaamse leger.

"De kwestie speelt een hoofdrol in de betrekkingen tussen Nederland en Suriname. "Haar niet oplossen zou een blijvende steen des aanstoots zijn", aldus de minister van Buitenlandse zaken. Nederland, dat zich op het standpunt stelt dat het afhandelen van de zaak geen rechtsplicht is, is bereid een "onverplichte uitkering" te geven. De "groep van 16" - militairen, die betrokken waren bij de coup van februari 1980, en alle commandanten die op 8 december 1982 - de nacht van de "Decembermoorden" - leiding gaven aan legeronderdelen, krijgen geen geld van Nederland.

Tot degenen die worden uitgesloten, behoort de toenmalige legerleider Desi Bouterse, die hoge ogen denkt te kunnen gooien bij de verkiezingen in 1996. Ook zijn opvolger Arthy Gorre, kandidaat van Nederland voor het bevelhebberschap van het Nationaal leger in 1993, valt buiten de boot. Gorre was in 1982 commandant van de elite Echo-compagnie. Van Mierlo benadrukte dat van Nederlandse zijde tot aan de uitkeringen geen commentaar geleverd zal worden op namen om een "ongenadige discussie" te voorkomen.

"Het was een heel karwei om de hoogte van de uitkeringen vast te stellen", zei Van Mierlo, die zelfs sprak van een "gevecht" in Nederland om een haalbare en redelijke regeling te treffen. De regering in Den Haag zat op twee lijnen: "Geen geld geven aan moordenaars enerzijds en slachtoffers van stopzetting van de suppletieregeling compenseren".

DECEMBERMOORDEN

"De kernvraag wie schuldig is en wie niet, moet Nederland beantwoorden, omdat dat op dit moment in Suriname niet mogelijk is. Zo goed en zo kwaad als het kan, willen we zo dicht mogelijk bij het antwoord komen en het risico zo klein mogelijk houden, vandaar de criteria", aldus Van Mierlo. Het uit te keren bedrag, waarover belasting zal moeten worden betaald, ligt lager dan hetgeen de officieren hadden verwacht. Zij gingen uit van ruim 350.000 gulden per persoon. Volgens een grove berekening van de gegevens van Van Mierlo zullen ze minder dan de helft krijgen.

Over de economische ontwikkelingen in Suriname toonde de Nederlandse minister zich zeer tevreden. Hij hoopt dat in november, tijdens het beleidsoverleg tussen de ministers van Ontwikkelingssamenwerking, het Investeringsfonds wordt gematerialiseerd. Nederland heeft uit de verdragsmiddelen 100 miljoen gulden beschikbaar voor op export gerichte investeringen. Het bedrag werd al eerder dit jaar toegezegd, maar "de hulp is tot nu toe blijven hangen in de bureaucratie".

"Ik ben buitengewoon tevreden over mijn bezoek aan Suriname", zei Van Mierlo. Dat zijn collega Subhas Mungra zaterdag niet op het vliegveld was om hem te begroeten, blijkt hij niet erg te vinden. "Het zou ernstiger zijn geweest als ik besloten had niet te komen".

Aangehouden jongelui imiteerden Japans Saringas

Gas-aanslag in Rusland

MOSKOU - De politie heeft dinsdag in het Verre Oosten van Rusland drie jongeren opgepakt, die giftige gassen zouden hebben verspreid. Daardoor zijn negen mensen onwel geworden, aldus het persbureau Itar-Tass.

De tieners verspreidden het nog onbekende gifgas in een winkel, een café en een kliniek in Petropavlovsk-Kamtsjatsky, de hoofdstad van het schiereiland Kamtsjatka. Enkele uren later zijn ze opgepakt. Ze zeiden dat ze tot hun daad waren gekomen na de aanslag met het gifgas Sarin in de Japanse metro op 20 maart. Daardoor vielen elf doden en meer dan 5500 gewonden.

NOTITIES UIT PARAMARIBO

Door Max Ooft



President Ronald Venetiaan heeft in een bijzondere openbare vergadering de begroting over 1996 en het Jaarplan aangeboden aan de Nationale Assemblee (het parlement). De president kondigde onder andere verdere subsidies aan, wijzingen in de belastingssfeer en stringente budgettaire discipline, mede in verband met de extra uitgaven voor de verkiezingen van 1996. Opvallend in zijn toespraak tot het parlement, vanwege de actualiteit, was de passage over de houtkap in het binnenland dat zich hevig verzet tegen het voornemen van de regering om grote concessies voor houtkap uit te geven. De contracten zullen gewoon doorgaan, zei de president, ondanks alle verzoeken om ze aan te houden. In woongebieden zullen er geen concessies komen, maar de binnenlandse bevolking zal dan wel de keuze moeten maken om het binnenland zelf tot ontwikkeling te brengen zonder afhankelijkheid van andere woongebieden en buitenlandse donoren. Aan de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank, die ook had voorgesteld de contracten aan te houden tot er een cotrolerend houtinstituut aanwezig zou zijn, heeft de president geantwoord geenszins van plan te zijn de overeenkomsten uit te stellen. Venetiaan memoreerde ook het grote werk dat zijn regering reeds heeft verzet in de afgelopen periode.

***

De stichting "SUCET", een onderzoeksinstituut op het gebied van onderwijs, heeft naar aanleiding van het drastisch toegenomen PERCENTAGE ZITTENBLIJVERS in de afgelopen jaren, aanbevolen om op alle scholen „schoolinterventie" in te voeren. Dit zou kunnen in de vorm van het verhogen van de effectieve schooltijd, de tijd waarin de leerkracht daadwerkelijk en vooral klassikaal bezig is met de kinderen, het inschakelen van buurtwerkers bij de huiswerk- en studiebegeleiding en het organiseren van ouderbijeenkomsten, zodat de sociaal-culturele vaardigheden beter ontwikkeld worden. SUCET heeft in een pilotproject, samen met de Universiteit van Amsterdam en het Surinaamse ministerie van Sociale Zaken, vier scholen in volksbuurten volgens dit programma begeleid. Het percentage zittenblijvers onder de betrokken leerlingen van deze lagere scholen was significant lager, namelijk 29% tegenover 48% en ook lager dan het gemiddelde van de afgelopen vijf jaren (44%).

***

DE SURINAAMSE POLITIEBOND (SPE) heeft de regering een maand de tijd gegeven om gedane beloften na te komen met betrekking tot bezoldigingen, herindeling binnen de diensten en andere zaken die vorig jaar met de minister van Justitie en Politie waren overeengekomen. Na deze maand zal de bond "zich beraden" over te nemen stappen. Tijdens een ledenvergadering waarop dit werd besloten, schaarde de politie zich geheel achter het in opspraak gekomen Arrestatieteam, dat "gewelddadig" zou optreden.

***

Een TRINIDADIAANSE HANDELSMISSIE die Suriname heeft bezocht, ziet veel mogelijkheden op het gebied van commerciële samenwerking, onder andere in keramiek en de verwerking van het Surinaamse witte "baanzand", toerisme, hout en voedselverwerking. De missie deed echter wel de aanbeveling om administratieve procedures voor binnenkomende vreemdelingen te verbeteren, onder andere de inwisselplicht van US$ 170,- en immigratie-verplichtingen.

Deze week zal een ambtelijke commissie uit Nederland in Suriname vertoeven om na te gaan op welke wijze een bijdrage geleverd kan worden aan het scheppen van een solide basis en aangename sfeer voor de TERUGKEER VAN SURINAAMS KADER in Nederland. De resultaten van het bezoek zullen gepresenteerd worden op een conferentie in Nederland, die in november wordt gehouden in verband met de herdenking van de onafhankelijkheid.

***

De commissie "Vormgeving Investeringsfonds" onder leiding van Albert Ramdien, heeft het eindrapport aangeboden aan de minister van Handel en Industrie, Richard Kalloe. Het INVESTERINGSFONDS moet in het leven worden geroepen ter stimulering van de produktie in Suriname, en zal gefinancierd worden uit de verdragsmiddelen, ter waarde van Nf 100 miljoen. De commissie heeft voorgesteld dat alle investeringen, gericht op produktieverhoging, gefinancierd zouden moeten worden uit het fonds, dus ook vervangings-, uitbreidings- of herstelinvesteringen in importvervangende industrieën. Minister Kalloe zei in een voorlopige reactie echter, dat volgens hem alleen exportgerichte ondernemingen een beroep zouden mogen doen op het fonds. Een ander voorstel van de commissie is, om Nf 100 miljoen uit het zogenaamde „garantiefonds" (voor het kunnen aangaan van leningen) over te hevelen naar het investeringsfonds, zodat potentiële investeerders niet alleen projecten kunnen indienen maar elders ook leningen met garantiestelling kunnen aangaan. Het rapport zal na bespreking in de regering, met een desbetreffend wetsontwerp voor de instelling ervan, aan de Assemblee worden aangeboden. Het streven is om het Investeringsfonds nog dit jaar goedgekeurd te krijgen, tezamen met de nieuwe Investeringswet.

***

Tenslotte veel KORTE NOTITIES: In de volksbuurt Tammenga is er een dienstencentrum geopend, waarin gehuisvest zijn kantoren van Telesur (telecommunicatie), EBS (energie) en Surpost. Het centrum is een initiatief van de gemeente Tammenga van de Evangelische Broedergemeente Suriname, naar aanleiding van aanbevelingen indertijd gedaan door het onderzoeksinstituut IDOS naar de behoeften van de buurtbevolking. *Bewoners te Balingsoela (Brokopondo) vinden dat de Indonesische houtkapmaatschappij MUSA moet vertrekken uit hun gebied, omdat slechts enkelen profiteren van de grootschalige houtkap en verkoop van rondhout aan MUSA. *Een groep van 8 echtparen behorende tot het Amerikaanse „Peace Corps" is in Suriname gearriveerd. De echtparen zullen eerst een training in de Surinaamse taal en cultuur krijgen, en vervolgens gedurende twee jaren als vrijwilliger werken in dorpen in het binnenland om de plaatselijke bevolking bij te staan bij plattelandsontwikkeling. Het Peace Corps werd in 1961 door president John Kennedy opgericht met als doel ontwikkelingslanden te helpen voorzien in de behoefte aan kader. *Het Academisch Ziekenhuis heeft een bibliotheek in gebruik genomen voor de opgenomen patiënten. De boeken zullen op de zalen te leen worden aangeboden. Werknemers van de Scheepvaart Maatschappij Suriname hebben een dag gestaakt om hun eis voor salarisaanpassing kracht bij te zetten. *Het telecommunicatiebedrijf Telesur hoopt eind oktober zo ver te zijn om Surinaamse burgers de mogelijkheid te bieden aansluiting te krijgen op Internet. *De eerste steen voor de bouw van een nieuw centrum voor de Associatie van Surinaamse Fabrikanten is gelegd. *In Coronie is door de stichting Hanover Agri onder leiding van Albert Krak, een project begonnen om op importvervangende schaal black eye pesi te telen. Wim Udenhout, ambassadeur voor Suriname in Washington, is benoemd tot niet-residerend ambassadeur voor Ghana. *Te Commewijne zal (weer) een Mulo-school geopend worden in dit schooljaar, dat op 2 oktober is begonnen. * Het Surinaamse informatiebureau Kompas onder leiding van Nita Ramcharan geeft behalve nieuwsberichten, nu ook een nieuwsmagazine „Kompas" uit met achtergrondinformatie. *De 's Lands Psychiatrische Inrichting vierde afgelopen week het 100-jarig bestaan.

****

INGEZONDEN

Wie zijn er fout

MEDE NAAR aanleiding van de artikelen in de *Amigoe* waarin staat dat de oppositie in de eilandsraad (PNP, DP en FOL) vindt dat zij te weinig uitleg kreeg over de te nemen financiële maatregelen en — een ander artikel — met de kop: 'Cova wijst maatregelen categorisch van de hand', wil ik graag het volgende zeggen:

Wie koos eigenlijk onze vorige besturen, die gezorgd hebben voor de huidige, enorme financiële tekorten? Wie genoten van de door hen gekozen besturen die alsmaar nieuwe arbeidsplaatsen bij de overheid creëerden en hogere lonen uitbetaalden etc.? Wat hebben de door ons gekozen vorige bestuurders eigenlijk gedaan met 's lands financiën?

1) Tegenover de krant klaagt PNP-leidster Suzy Römer over het feit dat zij niet meer dan tweeëneenhalf A-4-tje ontving waarop de maatregelen zijn samengevat. Maar weet mevrouw Römer nog dat haar partij, de PNP, het zonder A-4-tje deed? Ze deden maar wat.

2) PNP-raadslid Faroe Metry is tegen het dekken van het resterende gat van bijna 78 miljoen gulden via een lening op de kapitaalmarkt. Maar de PNP leende tweemaal zoveel en gaf viermaal zoveel uit. Het lijkt op de pot die de ketel verwijt dat ie zwart ziet.

3) De FOL is zo'n beetje overal tegen, staat er in de krant. Vooral de entreeprijs voor de casino's zou de FOL niet lekker zitten. Ongeloofelijk, want ondertussen weet iedereen die z'n ogen niet in z'n zak heeft zitten dat de meeste bezoekers van de casino's op het eiland lokaal zijn. Hele lonen worden daar vergokt, terwijl men het geld thuis hard nodig heeft. De 'arbeiderspartij' FOL zou juist voorstander van een verhoogde entreeprijs bij het casino moeten zijn.

4) 'Wij gaan niet akkoord met dit plan', zegt vakbondsleider Errol Cova. Maar wie zijn 'wij'? Wij zijn de belastingbetalers. Door wie wordt meneer Cova eigenlijk betaald en hoeveel? Door 'ons', belastingbetalers. Mogen wij hem dan ook korten wanneer 'ons' dit teveel wordt?

5) En Cova gaat verder: 'De burger wordt dus weer de dupe'. De burger stemde toch ook voor onze vorige besturen! Wij krijgen nu 'een koekje van eigen deeg'.

6) Meneer Cova zegt dat het door een verzekeringsexpert samengestelde rapport 'Naar een geprivatiseerde AGV-regeling' waarin een afgeslankte SVB wordt voorgesteld, 'een lachertje' is en dat 'duidelijk is dat onder dit beoogde systeem de kosten voor de gezondheidszorg veel hoger zullen uitvallen en de burgers dus voor de kosten moeten opdraaien'. Ik denk dat verzekeringsmaatschappijen betere economische plannen kunnen maken dan onze SVB. Zie de enorme financiële vergoedingen voor het SVB-management en de externe consultants; één miljoen gulden per maand. 'Wij' zijn het daar niet mee eens.

7) Cova zegt dat de door de PAR gepropageerde openbaarheid van bestuur veel te wensen overlaat. Maar waar bleef de openbaarheid van bestuur door de door ons gekozen vorige BC's en regeringen?

Conclusie: het is niet eerlijk een regering aan te vallen, —nee, zelfs te boycotten met alle middelen die maar voorhanden zijn — die recht wil zetten wat door de door onszelf gekozen voorgaande regeringen is fout gedaan, namelijk misbruik maken van het in hen gestelde vertrouwen!!

THEO VAN BERGEN
Curaçao.

ALM vliegt nu beter op tijd

WILLEMSTAD — De ALM is hard bezig haar dienstverlening te verbeteren. De afgelopen weken had de ALM een gemiddelde van 80 procent van vluchten die keurig op schema vertrokken. Een aanmerkelijke verbetering met de situatie enkele maanden geleden toen de *on-time-performance* van de ALM nog 26 procent bedroeg.

De ALM vraagt wel de medewerking van alle reizigers om op tijd op de luchthaven te zijn. "Jammer genoeg zijn er passagiers die de slechte gewoonte hebben om op het laatste nippertje op de luchthaven te arriveren", aldus ALM-woordvoerster Isa Henriquez. "Dit leidt tot oponthoud in de voorbereidingen voor de vlucht. Het kwam in het verleden voor dat de ALM te laat vertrok, omdat passagiers te laat waren en de ALM hen alsnog een plezier deed en ze toch op de vlucht zette. Na 16 oktober zal dit echter niet meer mogelijk zijn. We zullen dan strengere regels toepassen bij het inchecken."

De ALM-woordvoerster voegt er voor de volledigheid aan toe dat op interinsulaire vluchten (Aruba, Bonaire en St. Maarten), de passagier uiterlijk 1 uur voor vertrek op de luchthaven aanwezig moet zijn. Wat betreft internationale vluchten (oftewel alle andere bestemmingen van de ALM), moet de passagier uiterlijk twee uren voor vertrek inchecken.

Personen die slechts met handbagage reizen, kunnen via de telefoon of fax inchecken. In dit geval kunnen passagiers uiterlijk 45 minuten voor vertrek de instapkaart afhalen bij de incheck-balie.

Het Deense semi-overheidsbedrijf Girobank en de spaarbank Bikuben gaan aan het eind van het jaar fuseren. Daardoor ontstaat de op twee na grootste bank van **Denemarken**, achter Den Danske Bank en Unibank. De nieuwe instelling, die nog geen naam heeft, zal 7100 werknemers tellen.

*****

De wijnproduktie in **Italië** zal afnemen van 59,3 miljoen hectoliter in 1994 tot 54 à 56 miljoen hectoliter dit jaar. De kwaliteit van de wijn zal over het geheel genomen vrij goed zijn.

*****

Het toerisme in **Oostenrijk** heeft een duidelijke terugslag ondervonden. Het aantal overnachtingen daalde in de periode mei-augustus ten opzichte van dezelfde maanden van 1994 met 6,2 procent tot 50,6 miljoen. De omzet in de sector verminderde met 5,3 procent. Het aantal overnachtingen van Duitsers ging met 8,3 procent omlaag naar 24,6 miljoen.

Chinese vice-premier op rondreis



■ *PEKING - De Chinese vice-premier Zhu Rongji is gisteren uit Peking vertrokken voor een reis naar vijf landen waarbij hij Marokko, Mexico, Peru, Canada en Malta zal aandoen. China streeft naar een intensievere handelsrelatie met deze landen. Op de foto neemt Zhu (rechts) afscheid van zijn collega Zou Jiahua.*

DAMRAK

Nasdaq drukt koersen op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — **Het negatieve sentiment op de Amerikaanse effectenbeurs van gisteren werkte vanochtend direct door op een aantal Nederlandse aandelen, die een tweede notering in de VS hebben. ASM Lithography, een in maart gedeeltelijk door Philips naar de beurs gebrachte onderneming, ging Nf 3,20 omlaag tot Nf 67,80. Het aandeel staat genoteerd aan de Amerikaanse schermbeurs, de Nasdaq.**

Philips zelf, ook verhandeld op Wall Street, werd een gulden minder waard (Nf 76,20). Wall Street sloot gisteren 28 punten lager. Ook software-huis Baan, sinds mei op de beurs en ook genoteerd aan de Nasdaq, zakte 3 gulden tot Nf 68. Heidemij, sinds gisteren met een notering zowel op de Nasdaq als Amsterdam, ontsprong de neerwaartse tendens. Geïntroduceerd op Nf 15, stond het aandeel rond 11.30 uur op Nf 15,30, drie dubbeltjes hoger.

Beursplein 5 maakte vanochtend een wat treurige indruk. Na de lage omzetten gisteren, ging er nu opnieuw weinig om. De AEX ging 1,31 punt omlaag tot 463,81. Gisteren verloor de index al 1,14 punt. De obligatiemarkt was in Amsterdam drie dubbeltjes lager. De jongste staatslening (7-procents met aflossing in 2005 en indicatief voor de ontwikkeling van de rente op de kapitaalmarkt) noteerde dertig cent lager op 102,45, waarbij een rendement hoort van 6,64 procent. De dollar bood de markt weinig steun. De valuta was een halve cent lager.

In de chemiehoek daalden de aandelen behoorlijk. Akzo Nobel noteerde Nf 1,20 minder op Nf 190, DSM slankte een daalder af op Nf 126,80. Op de lokale markt werd pvc-producent EVC zeven dubbeltjes lager geprijsd op Nf 55.

Ook de financiële hoek bood een weinig florissante aanblik. ABN AMRO moest vier dubbeltjes terug tot Nf 65,80, ING minderde twee dubbeltjes tot Nf 92,80 en Fortis Amev werd dertig cent lager gewaardeerd (Nf 93,20). Aegon was onveranderd op Nf 58.

Op de lokale markt kreeg HBG er opnieuw van langs. De Rijswijkse aannemer ging 6 gulden achteruit tot Nf 235. Anderhalve week geleden stond de koers nog op Nf 250.

Aandeelhouders van Borsumij Wehry aanvaarden bod Hagemeyer massaal

NAARDEN — **De overname van het Haagse handelshuis Borsumij Wehry door branchegenoot Hagemeyer is op een oor na gevild. Aandeelhouders van Borsumij zijn massaal ingegaan op het bod, dat Hagemeyer ruim een maand geleden heeft uitgebracht. Het handelshuis uit Naarden doet het bod daarom donderdag formeel gestand.**

Hagemeyer betaalt voor Borsumij ongeveer Nf 750 miljoen. Voor elk aandeel Borsumij biedt de onderneming 4/9 nieuw uit te geven aandeel Hagemeyer, plus Nf 2,60 in contanten. De overnemende partij had als voorwaarde gesteld dat minstens 90 procent van de aandelen moest worden aangemeld. Dat percentage is ruimschoots bereikt, want inmiddels blijkt al 98 procent te zijn aangemeld.

Degenen die hun stukken niet ter omwisseling hebben aangeboden, krijgen alsnog tot 19 oktober de tijd dit te doen. Daarna wil Hagemeyer zijn nieuwe aanwinst van de beurs halen.

De gestanddoening door Hagemeyer betekent ook dat Stokvis Union en KLM Kleding – beide bedrijven zijn beursgenoteerde dochters van Borsumij – van de beurs worden gehaald. Aandeelhouders hebben nog tot dan de tijd hun stukken aan te bieden. Hagemeyer biedt hiervoor respectievelijk Nf 35 en Nf 41,70 per aandeel. Van beide fondsen staat overigens maar een klein gedeelte van de aandelen op de beurs uit.

Met de overname van Borsumij door Hagemeyer ontstaat een handelsreus met een omzet van Nf 8 miljard en ruim 15.000 medewerkers. Bestuursvoorzitter Land van Hagemeyer schat de beurswaarde van de combinatie op Nf 3 miljard. Voor de Amsterdamse effectenbeurs zijn dat redenen het bedrijf te promoveren tot de exclusieve lijst van de circa dertig meest verhandelde hoofdfondsen. Nu staat Hagemeyer nog op de lokale markt genoteerd.

Borsumij-dochterbedrijf Stokvis Union maakte gisteren tevens zijn halfjaarresultaat bekend. De onderneming boekte in de eerste zes maanden van 1995 een bedrijfswinst van Nf 10,4 miljoen tegenover Nf 4,4 miljoen in de vergelijkbare periode vorig jaar. De cijfers zijn pro forma opgesteld, omdat Stokvis en Union in 1994 nog niet waren samengevoegd. De omzet daalde met bijna Nf 10 miljoen tot Nf 246 miljoen.

De hogere winst komt vooral door de bedrijven van Stokvis. Het resultaat van Union bleef achter bij de verwachtingen. De onderneming heeft maatregelen genomen die de bedrijfsvoering van de fietsenfabrikant moeten verbeteren. Stokvis Union verwacht hierdoor een buitengewone last te moeten nemen van 'enkele miljoenen guldens'.

Onder de vlag van de nieuwe eigenaar Hagemeyer moet Stokvis Union zijn ambities overigens flink naar beneden bijstellen. Niet alleen verdwijnt de beursnotering, maar ook de voorgenomen overname van de zogeheten *Outdoor-groep* van Borsumij gaat niet door. In totaal wilde het Haagse handelshuis zo'n Nf 250 miljoen aan omzet van deze divisie 'doorschuiven' naar Stokvis Union.

Dollar lager, beurs Tokyo flink hoger

AMSTERDAM — **Bij een vrij saai ogende handel is de Amerikaanse dollar vanmorgen op de Europese valutamarkten wat lager begonnen. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers neergezet van Nf 1,5970 tegenover Nf 1,6020 aan het slot van de handel van gisteren. Vraag naar Duitse marken was oorzaak van de koersdaling.**

De dollarhandelaren kijken de kat uit de boom. Ze willen eerst weten of de zeven grootste industrielanden, die zaterdag in New York bijeenkomen voorafgaand aan de jaarvergadering van het IMF, afspraken maken over gewenste koersniveaus. De handel moet het verder stellen zonder stimulansen uit Duitsland waar het vandaag een vrije dag is in verband met vijf jaar hereniging.

Het pond sterling begon iets lager. In Amsterdam werd vanmorgen een koers genoteerd van Nf 2,5420 tegenover Nf 2,5440 als slotkoers gisteren. Ook de Franse frank moest wat terrein prijsgeven. De koers ging van Nf 32,485 (per honderd) naar Nf 32,410. De lire kon zijn koers van gisteren niet vasthouden met een daling van Nf 0,9925 (per duizend) naar Nf 0,9860.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde een grote stijging van de aandelenkoersen. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 403,15 punten omhoog tot 18.142,99, wat een stijging van 2,3 procent inhoudt. Pas in de laatste tien minuten kwam de winst tot stand. Dat werd veroorzaakt door een plotselinge stijging op de aandelentermijnmarkt, waar de contracten voor december de hoogte in schoten.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	2-Oct	AMSTERDAM	PREV	2-Oct
DOW JONES	4789	4761	EOE	466.30	465.10
ATT	65.75	64.63	ABN AMRO	66.20	66.20
ALZA CORP	23.00	22.75	AEGON	57.90	58.00
AMR CORP	72.13	70.63	AHOLD	60.10	60.10
APPLE COMP	37.25	37.63	AKZO	192.10	191.20
BARRICK GOLD	25.88	25.63	AMEV	93.30	93.50
BURLINGTON COAT	13.25	13.25	BOLSWESSANEN	31.10	31.20
COASTAL CO	33.63	33.38	DSM	128.40	128.30
CML GROUP	7.00	6.75	ELSEVIER	20.50	20.50
COCA COLA	69.00	68.88	GIST BROC.	42.50	43.00
CORNING IN	28.63	28.00	HAGEMEYER	73.40	73.90
DISNEY	57.38	57.00	HEINEKEN	258.00	256.50
DUPONT	68.75	67.25	HOOGOVENS	63.60	63.50
EAST.KODAK	59.25	60.63	HUNTER DOUGLAS	79.00	79.00
EXXON	72.25	71.88	ING	92.90	93.00
FERRO CORP	24.88	24.63	KLM	56.10	55.50
FORD	31.13	30.75	KNP-BT	47.50	47.50
GEN. ELECTRIC	63.75	63.38	KON. PTT NED.	56.50	56.20
GEN. MOTORS	46.88	46.63	NEDLLOYD	56.80	56.60
HORSHAM CORP	13.13	13.25	NORIT	20.60	20.50
IBM	94.50	93.50	NUTRICIA	120.30	120.00
MC DONALDS	38.25	38.00	PHILIPS	78.00	77.20
MERCK	56.00	56.88	POLYGRAM	104.00	103.80
MINNES. MINING	56.50	57.00	ROBECO	110.00	110.70
MOBIL CORP	99.63	98.00	ROLINCO	116.40	117.30
NOVELL INC	18.25	18.13	RORENTO	90.30	90.70
PFIZER	53.38	53.25	ROYAL DUTCH	196.60	196.30
PHILIP MORRIS	83.50	83.25	UNILEVER	207.90	207.50
QUAKER	33.13	32.63	VAN OMMEREN	51.00	51.30
SUBMICRON	12.00	11.38	VENDEX	47.40	47.00
TELE-COMMUN.	17.50	17.63	VNU	212.00	212.00
UNITED AIRLINES	170.88	172.75			
UNC	6.25	6.25			
UP JOHN	44.63	43.88	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	15.13	15.13	US$/YEN	99.68	100.38
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.59
GOLD	386.50	384.80	US$/NLG	1.59	1.59
SILVER	5.48	5.30	ECU/US$	1.29	1.29
CRUDE OIL	17.54	17.59	CAN/US$	1.34	1.33

Zowel American als United willen USAir overnemen

ARLINGTON — **In de Verenigde Staten komt het mogelijk tot een omvangrijke luchtvaartfusie. American Airlines en United Airlines, de twee grootste maatschappijen ter wereld, zijn afzonderlijk in overleg over overneming van USAir. Die maatschappij neemt op de Amerikaanse ranglijst qua omzet de vijfde plaats in en is voor 21,7 procent eigendom van British Airways.**

USAir maakte gisteren bekend verkennende besprekingen te voeren met zowel American als United over 'mogelijke strategische relaties, met inbegrip van een overneming van USAir'. Volgens de maatschappij is nog niet te zeggen of en wanneer dat resultaat oplevert. United sprak in een verklaring van 'intrigerende mogelijkheden' van een samengaan met USAir, maar wees er wel op dat er wegens de ingewikkelde structuur van beide maatschappijen nog wel wat werk is te doen alvorens er een voorstel op tafel kan komen.

British Airways wilde slechts zeggen op de hoogte te zijn van het overleg. De maatschappij zou vandaag met nader commentaar komen. De Britten hebben tot nu toe weinig plezier gehad van het in 1993 verworven belang in USAir. Een flink deel van de investering is inmiddels afgeschreven. USAir leed vorig jaar een verlies van 685 miljoen dollar op een omzet van 7,08 miljard dollar. Dit jaar gaat het beter. Over de eerste zes maanden was er een kleine winst van 16 miljoen dollar. United Airlines en American Airlines zijn qua omzet ongeveer tweemaal zo groot.

De twee andere maatschappijen in de amerikaanse topvijf zijn Delta Air Lines en Northwest Airlines. De laatstgenoemde is voor 25 procent eigendom van de KLM. Ook dat belang leverde aanvankelijk alleen maar verliezen op, maar sinds vorig jaar zorgt de samenwerking voor mooie resultaten. Northwest boekte over 1994 een recordwinst van 295 miljoen dollar op een omzet van 9,14 miljard dollar.

Behoorlijke koersverliezen op Newyorkse effectenbeurs

NEW YORK — **Op de effectenbeurs in New York zijn gisteren behoorlijke koersverliezen geleden. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen daalde met 27,82 punten tot 4761,26. Over de hele linie gezien bedroeg de verhouding tussen de aantallen lager en hoger sluitende fondsen 13 tegen 9. De omzet kwam uit op een vrij bescheiden totaal van 306 miljoen aandelen.**

De aandelenmarkt reageerde negatief op de publikatie van het maandelijkse indexcijfer van de Amerikaanse inkoopdirecteuren voor de bedrijvigheid. De index ging in september omhoog van 46,9 tot 48,3 procent. Analisten hadden in doorsnee gerekend op 50,1 procent. De tegenvaller zorgde op de obligatiemarkt juist voor een positieve reactie, omdat de kans op de verlaging van de Amerikaanse rente groter lijkt te worden.

Op de valutamarkt in New York kwam weinig verandering in de dollarkoers. Tegen het slot van de handel werd Nf 1,5990 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,6020 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op Nf 1,5970.

Londens kantorencomplex Canary Wharf verkocht

LONDEN — **Het prestigieuze kantorencomplex Canary Wharf aan de oostkant van Londen wordt verkocht aan een groep beleggers uit Noord-Amerika en het Midden-Oosten. Lloyds Bank, die optreedt namens elf banken die het vastgoedproject in de voormalige Docklands in 1992 overnamen, heeft dit meegedeeld.**

Wat de verkoop oplevert, is niet bekend. Er circuleert een bedrag van 800 miljoen pond sterling (ruim Nf 2 miljard), maar Lloyds Bank wilde dat bedrag niet bevestigen. De banken zeggen het complex nu weer te kunnen verkopen, omdat er een einde is gekomen aan de leegstand van de kantoren. Vorig jaar hadden de banken nog leningen van 770 miljoen pond (Nf 1.96 miljard) te goed.

Eén van de kopers is de Canadeseonroerend-goedmagnaat Paul Reichmann, wiens concern Olympia and York het kantorencomplex heeft gebouwd. Het concern ging ten onder door het instorten van de onroerend-goedprijzen waardoor Canary Wharf drie jaar geleden in handen van de banken kwam.

De kopers hebben zich verenigd in International Property Corporation ltd. Behalve Reichman zitten daar onder meer in Larry Tisch, bestuursvoorzitter van de amerikaanse tv-zender CBS, en de Saoedische prins al-Waleed bin Talal. Laatstgenoemde heeft al eerder van zich doen spreken door grote belangen te nemen in onder andere het pretpark Euro Disney bij Parijs en de Amerikaanse Citibank.

Verenigde Staten wil uitvoer super-computers versoepelen

WASHINGTON — **President Clinton van de Verenigde Staten wil de export van supercomputers versoepelen om de concurrentiepositie van de Amerikaanse industrie te verbeteren.**

De woordvoerder van het Witte Huis zei gisteren dat nog niet zeker is in hoeverre de geldende beperkingen worden opgeheven. Op het ogenblik moeten fabrikanten bij het ministerie van Handel een exportvergunning aanvragen voor supercomputers die een capaciteit hebben van 1500 miljoen bewerkingen (mtop) per seconde, omdat die kunnen worden gebruikt voor de ontwikkeling van raketten en kernwapens.

Door de technische ontwikkelingen komen er steeds krachtiger computers. Washington wil daarom de regels veranderen om de potentieel lucratieve export naar landen als Rusland, China, India, Pakistan en Israël mogelijk te maken. Militaire orders blijven verboden. Het Congres zou anders protesteren. Het totale exportverbod voor Iran, Irak, Noord-Korea en Libië blijft gehandhaafd.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 3 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.315	1.335	1.355
PND STERLING	2.755	2.810	2.870
NED GLD (per Nf. 100)	110.25	110.97	111.77
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	153.59	154.31	155.11
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.67	35.77	36.47
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.58	124.30	125.10
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.71	176.57	177.37
ECU (per Ecu 100)	-.-	230.63	231.43

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 18 sept.-15 okt.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.43% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.41% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.53% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.36% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.63% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.94% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.59% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land



Tansu Ciller, minister president van Turkije (rechts) probeert een niet nader geïdentificeerde man te troosten. Ze kijken naar een reddingsoperatie na de aardbeving van 1 oktober in het Dinar-gebied in het westen van Turkije. De aardbeving had een kracht van 6.0 op de schaal van Richter. Er waren op 2 oktober, de dag dat de foto is gemaakt, reeds 52 doden geborgen en 150 gewonden geholpen. Men vreest dat er nog tientallen slachtoffers liggen onder het puin van de ingestorte gebouwen.

Proces tegen eigenaresse "horror-huis"

Rosemary West, eigenaresse van het "horror-huis" in de Engelse stad Gloucester, moet dinsdag voor de rechtbank verschijnen op beschuldiging van moord op tien jonge vrouwen en meisjes. Zij zou deze daden met haar man **Frederick** hebben gepleegd. Haar echtgenoot pleegde op 1 januari zelfmoord in zijn cel.

De 41-jarige vrouw kan tien maal levenslange gevangenisstraf krijgen. Zij zal echter voor de rechtbank in Winchester verklaren onschuldig te zijn.

Het proces gaat zes tot acht weken duren. De rechter, de aanklager en advocaat kunnen tijdens de rechtszaak met een computersysteem werken zoals werd gebruikt bij het proces tegen O.J. Simpson.

De partijen kunnen zo snel verklaringen oproepen, wat veel tijd bespaart. Dertig vertegenwoordigers van de Britse pers hebben in de buurt van de verdachte een plaats toegewezen gekregen. De overige 150 verslaggevers uit heel Europa, de VS, Australië en Japan moeten in een bijzaal het proces volgen.

Voor rechter **Charles Mantell** en de twaalf juryleden staat een maquette opgesteld van het huis aan Cromwell Street in Gloucester. De politie vond er tijdens vier maanden durend speur- en graafwerk de resten van negen meisjes en vrouwen in de leeftijd van 15 tot 21 jaar. Daaronder waren die van Rosemary's dochter Heather, die op 16-jarige leeftijd verdween. De acht andere jonge vrouwen hadden een kamer bij het echtpaar gehuurd of waren liftsters.

Rosemary West, moeder van zeven kinderen, wordt ook beschuldigd van de moord op haar 8-jarige stiefdochter Charmaine. Haar stoffelijk overschot werd aangetroffen in het vroegere huis van Frederick West en zijn eerste vrouw Catherine.

De vrouw hoeft zich niet te verantwoorden voor twee andere moorden, die Frederick volgens het politieonderzoek alleen pleegde: die op Catherine en haar jeugdvriendin Anne. Hun stoffelijke resten lagen begraven in een caravanpark, op 25 kilometer van Cromwell Street 25.

Breda 500 jaar ouder

Breda is ongeveer 500 jaar ouder dan werd aangenomen. De stad stamt niet uit de twaalfde, maar uit de **zevende eeuw**.

Dat blijkt uit opgravingen op het terrein waar het nieuwe stadion van de voetbalclub NAC wordt gebouwd. Stadsarcheoloog G. van den Eynde heeft daar een waterput uit de Merovingische tijd (600 tot 700 na Christus) gevonden. Het is het oudste spoor van bewoning in West-Brabant tot nu toe. Bij de put zijn ook sporen gevonden van een houten bebouwing.

Bij een noodopgraving op het terrein van het kasteel van Breda, het huidige Koniklijke Militaire Académie-terrein in de Bredase binnenstad, is een anderhalve meter dikke muur gevonden. Gecombineerd met de eerdere vondst van drie torens van dezelfde muur op dit terrein wijst dit er, volgens Van den Eynde, op dat er in de tweede helft van de 15e eeuw een kasteel gestaan moet hebben dat waarschijnlijk een van de grootste van Nederland is geweest. De drie meter diepe muur heeft een lengte van enkele honderden meters.

Stelling van Amsterdam

De Stelling van Amsterdam, een krans van 19de eeuwse forten rond de stad, zou allesbehalve misstaan op de **wereld erfgoed lijst van de UNESCO**. Dat vindt **Aad Nuis**, staatssecretaris van Cultuur in Nederland. Op die lijst hebben monumenten als de Notre Dame in Parijs en de Borubudur in Indonesië al een prominente plaats.

De wereld erfgoed lijst is ingesteld om cultureel en natuurlijk erfgoed wereldwijd bescherming te bieden. Sinds 1992 mag Nederland objecten, structuren of natuurgebieden voordragen voor deze lijst. Ze krijgen dan een voorlopige nominatie waaruit de UNESCO nieuwe objecten voor de definitieve lijst kan putten.

Nuis wil de Stelling van Amsterdam als eerste op de lijst. Alleen objecten met een uitzonderlijke universele betekenis maken een kans voor plaatsing. De Stelling bestaat uit veertig forten, verbonden door een waterlinie, over een afstand van 135 kilometer.

Gouden kalveren

Zusje is de beste speelfilm van het afgelopen jaar. Het debuut van **Robert Jan Westdijk** won vrijdagavond tijdens het Nederlands Film Festival in Utrecht een Gouden Kalf. Wanneer de film in de bioscoop is te zien, is nog niet bekend.

De jury verkoos Zusje boven Antonia van **Marleen Gorris** en Hoogste Tijd van **Frans Weisz**. De prijs levert 25.000 gulden op. Marleen Gorris won een Gouden Kalf voor haar regie van Antonia. De jury noemde de film een mooi sprookje, met een mooie structuur.

Ook de hoofdrolspeelster van Antonia, **Willeke van Ammelrooy**, mocht een Gouden Kalf mee naar huis nemen. **Rijk de Gooijer** krijgt voor zijn rol in Hoogste Tijd een Gouden Kalf.

Het 15e filmfestival trok met ruim vijftigduizend bezoekers 7 procent meer publiek dan vorig jaar.

Dr Jekyll nu hoofd van Motown

Twintig jaar geleden was **Andre Harrell** nog een rapper. Sinds maandag staat hij aan het hoofd van Motown, het beroemde platenlabel dat vele Amerikaanse muzikanten - variërend van de 'golden oldies' **Diana Ross** en **Stevie Wonder** tot moderne artiesten als **Queen Latifah** en **Boyz II Man** - onder contract heeft.

De 35-jarige Harrell, afkomstig uit de Newyorkse Bronx, was vijftien toen hij met een schoolvriend het rapduo **Dr Jekyll and Mr Hyde** vormde. Zij hadden verscheidene hits en traden op met bekende artiesten zoals **The Sugarhill Gang** en **Bobby Womack**.

Tussen de bedrijven door studeerde Harrell communicatiewetenschappen en bedrijfseconomie. De studie brak hij na drie jaar af omdat hij in dienst trad van een Newyorks radiostation. Het rappen zette hij voort in het weekeinde. In 1983 stapte Harrell over naar Rush Communications, waar hij van groepen zoals **Run-Dmc** en **LL Cool J** succesvolle muzikanten maakte.

Het ging zo goed dat in 1986 de platenmaatschappij MCA Harrell een eigen platenlabel, Uptown Entertainment, gaf. Ook die onderneming liep als een trein. Harrell was de motor achter tal van hip-hop-muzikanten, wier platen en cd's zeer goed verkochten.

Vanwege zijn neus voor talent gaf MCA hem al snel meer verantwoordelijkheden in de multimedia- en filmmsector. De benoeming tot president-directeur van Motown lijkt de voorlopige bekroning van Harrells bliksemcarrière.

Harrell is ook buiten de muziek zeer actief, met name in de strijd tegen aids. Zo is hij een van de organisatoren van een marathonconcert, donderdag, in het Newyorkse Madison Square Garden, waar tal van bekende muzikanten optreden ten bate van de strijd tegen aids.

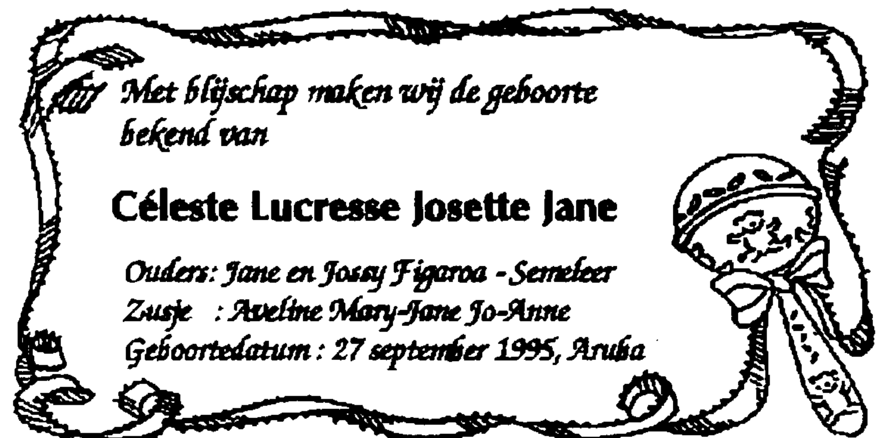


*De Amerikaanse superster **Madonna** is in Londen voor de verfilming van de musical 'Evita' een rolprent waarin zij de hoofdrol vervult. Zij poseert hier voor de camera met haar mede-acteurs Jonathan Price (links) en Antonio Banderas. De film staat onder regie van Alan Parker terwijl de muzikale leiding in handen is van Andrew Lloyd Webber.*

Flappejatters

Drie Britten zijn vrijdag veroordeeld wegens oplichting met behulp van een **zelfgemaakte geldautomaat**. Ze kregen gevangenisstraffen variërend van drie tot vier jaar. Met de oplichting was een bedrag gemoeid van **300.000 gulden.**

De drie hadden de geldautomaat neergezet in het oosten van Londen, in een muur van een degelijk ogend kantoorpand. Mensen probeerden vergeefs geld uit het apparaat te halen. De drie Britten kregen op die manier de pincodes van de voorbijgangers in handen. Daarmee haalden ze vervolgens geld van de rekeningen van de naar schatting driehonderd gedupeerden.



Gesmeerde leiding Mariinski-theater

De Russische politie heeft de directeur van het wereldberoemde Mariinski opera- en ballet-theater in Sint Petersburg opgepakt wegens het aannemen van smeergelden.

De zaak kwam aan het licht toen directeur **Anatoli Malkov** van een westerse impresario geld eiste in ruil voor een toernee van het befaamde Mariinski-ballet. De impresario waarschuwde de politie, die hem van gemerkte dollarbiljetten voorzag. Markov werd vrijdag op heterdaad betrapt toen hij een bedrag van 10.000 dollar aannam. In zijn bureau vonden de agenten nog eens 150.000 dollar.

In de communistische tijd werd het Mariinski, toen nog Kirov-theater geheten, gefinancierd door de staat. Sinds de ineenstorting van de Sovjetunie in 1991 moet het zichzelf financieel bedruipen.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4844 - Tom Poes staarde verslagen naar de overblijfselen van het oude radiotoestel en schudde het hoofd.

"Een domme streek, Wammes!" zei hij. "Die aardleiding was op de een of andere manier aangesloten op de Droon! Als je nu even gewacht had zou ik het hele gesprek van die vreemdelingen gehoord hebben. En dan zou ik nu eindelijk weten wat ze willen!"

"Nou hoor!" riep Wammes Waggel. "Het was mijn radio en die mag ik stuk maken als ik wil, hoor! En ik wil niet weten wat ze willen met hun droon! Maar die toeter is wel enig. Die neem ik mee".

Zo sprekende raapte hij de ouderwetse luidspreker op en liep er snel mee heen.

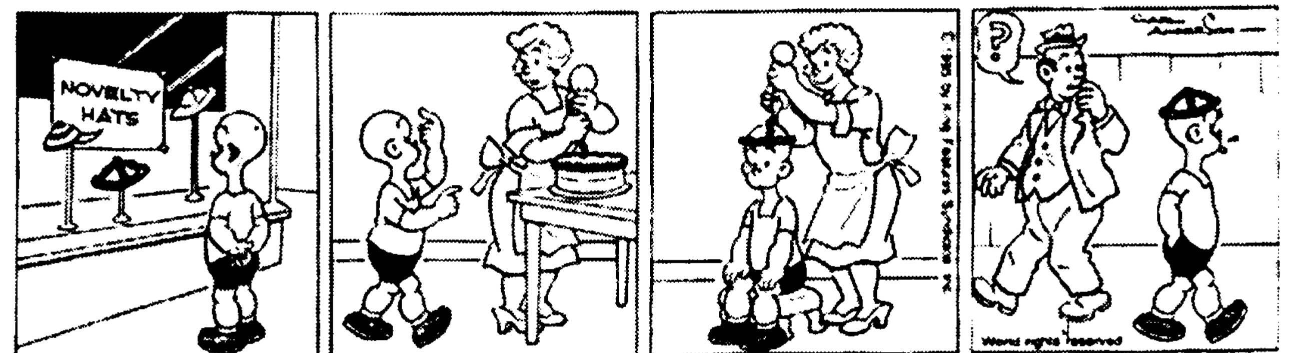
Tom Poes zette intussen zijn tocht naar het moeras voort. Dat was niet ver van daar, zodat hij al spoedig aan de oever stond.

"Ik weet nu, dat die rare ventjes alles rapporteren aan de Droon", mompelde hij. "Maar wie is dat? Ik weet alleen, dat ze de lichtbal zo noemden die hier gisternacht inviel. Misschien was het wel een soort vliegtuig, waar iemand in zat".

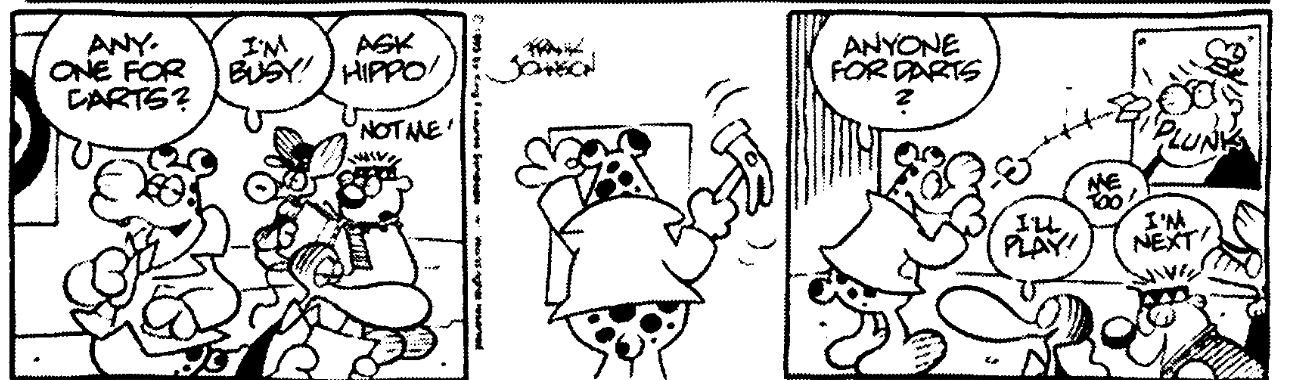
"Wij moeten dit wetenschappelijk aanvatten", sprak professor Prlwytzkofsky in de stilte van zijn studeervertrek. Het gebeurde van de afgelopen nacht had de geleerde sterk aangegrepen. Geen wonder. Het verlies van zijn automobiel en het onderzoek naar zijn kukel waren meer dan hij verdragen kon. Daarom had hij besloten om de daders te ontmaskeren, wat het ook kosten mocht.

"Wat hebben wij voor daadzaken?" zo vroeg hij zich af. "Zwarte voetsporen; dat is één. Ongebeelde kukelmeters; dat is twee. Een buitenordentelijk lichtverschijnsel, dat mij gemodderd heeft; dat is drie. Welnu; er is ener verband tussen die drie, dat is klaar!".

Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 29 september 17.00 uur t/m 6 oktober 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023.
Punda: Brievengat, Corrieweg 32. Tel.: 379098/379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

* * * * * * * * * * * * * * * *

SENTRO DEPORTIVO KORSOU

(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO

(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ

dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA

(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO

(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS

(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA

ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL

ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DINSDAG

SCHAKEN

(Finale ronde)
19.30 uur finaleronde - **Landhuis Zeelandia.**

* * * * * * * * * * * * * * * *

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk af en toe zwaar bewolkt met kans enkele plaatselijke buien.
Oostelijk, matig tot vrij krachtig, overdag af en toe krachtig (tussen acht en 16 knopen, af en toe 22 knopen, 15 en 30 af en toe; 41 km/uur, windkracht 3 4, af en toe 6).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke storing in de hogere luchtlagen heeft onveranderd invloed op het weer boven de Benedenwindse Eilanden. Hierdoor zal ook in de komende 24 uur af en toe vrij vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd. Voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend kunnen wederom enkele verspreide buien mogelijk vergezeld van onweer tot ontwikkeling komen.

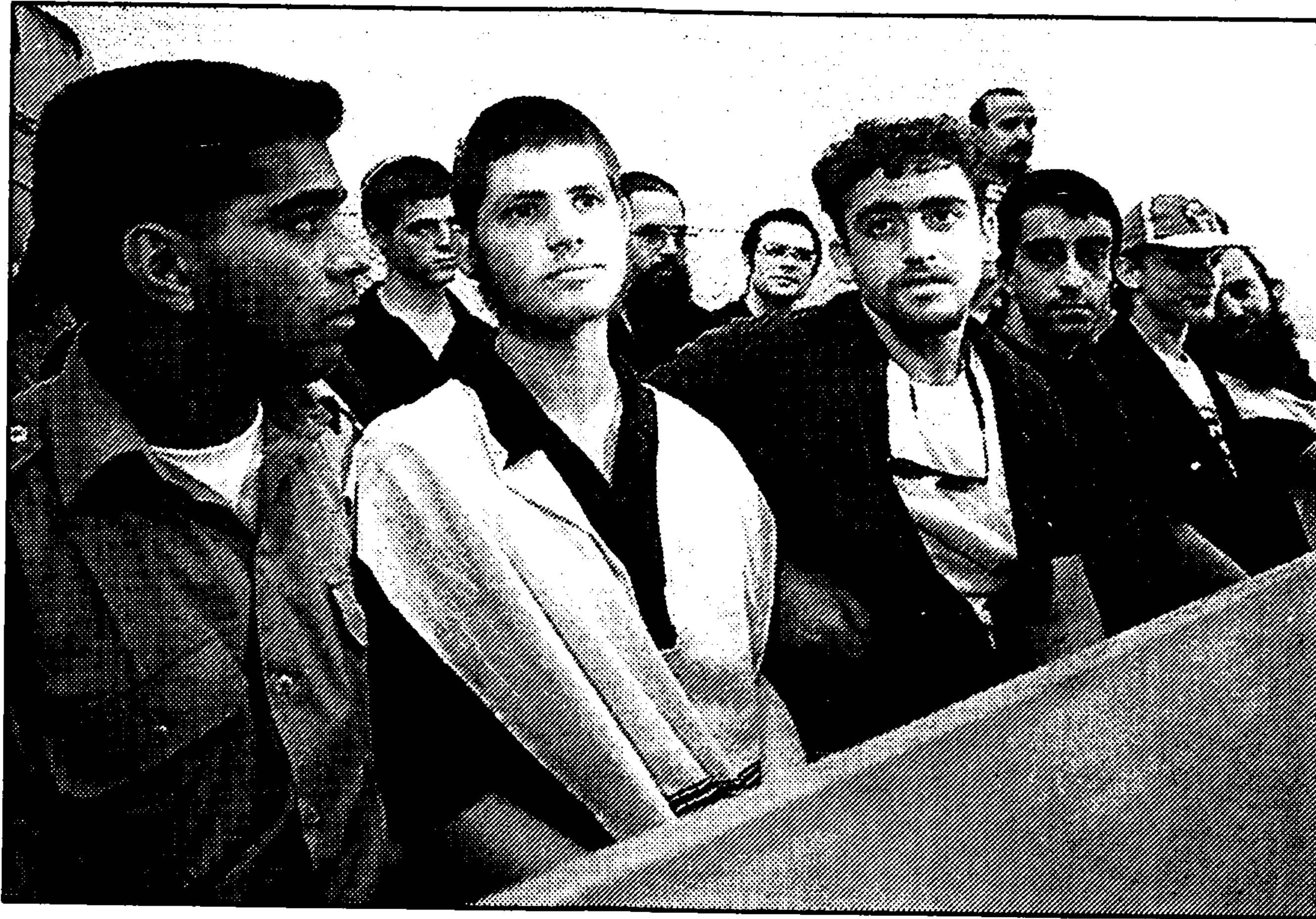
Tropische storm "Noël" bevond zich vanochtend om 11 uur Antilliaanse tijd nabij 27.2 graden noorderbreedte en 42.2 graden westerlengte. Dit is ongeveer 1800 kilometer ten zuidwesten van de Azoren. Noël verplaatst zich in noordnoordwestelijke richting terwijl de sterkste winden ongeveer 75 kilometer per uur bedragen.

Om 11 uur lokale tijd bevond het centrum van "Opal" zich nabij 23.1 graden noorderbreedte en 91.4 graden westerlengte ofwel ongeveer 700 kilometer ten zuid-zuidwesten van de monding van de Mississippi rivier. "Opal" trekt in noord-noordoostelijke richting terwijl de sterkste winden ongeveer 148 kilometer per uur bedragen. Geen van deze systemen vormt een bedreiging voor onze eilanden noch voor de Bovenwinden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	34	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	34	28	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	26	1.6
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	17	10	sp
Atlanta	geheel bewolkt	27	21	0.0
Bogota	mist	--	01	0.0
Miami	licht bewolkt	32	27	11.9
New York	zwaar bewolkt	28	18	-.-
Paramaribo	half bewolkt	35	--	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	31	23	7.3
San Juan	licht bewolkt	32	24	29.2
Santo Domingo	licht bewolkt	32	21	0.0

Israeliers én Palestijnen komen vrij



■ *JERUZALEM - Een groep joodse gevangenen die veroordeeld werden wegens doodslag en moord op Palestijnen in de voorbije jaren zitten voor het Israëlische hooggerechtshof in afwachting van het bevel tot hun vrijlating. Deze is het gevolg van het vernieuwde Autonomieakkoord dat onlangs werd ondertekend door Israël en PLO. Volgens plan komen ook honderden Palestijnen vrij.*
(AFP-satellietfoto)

Meer Japanse rijst voor Noord Korea

TOKYO - Japan en Noord-Korea zijn overeengekomen dat Tokyo aan Pyongyang nog eens tweehonderdduized ton rijst levert om de schaarste het hoofd te bieden die is ontstaan als gevolg van zware overstromingen in het communistische land in oost-Azië.

Dit heeft het Japanse voedselbureau dinsdag meegedeeld. Het akkoord voor de levering van de extra hoeveelheid rijst is in Peking getekend, waar Japanse en Noordkoreaanse delegaties hebben onderhandeld over de voedselhulp van Japan aan Pyongyang. De extra hoeveelheid Japanse rijst is nadrukkelijk bedoeld voor menselijke consumptie en mag niet worden doorverkocht. Er is een soepele terugbetalingsregeling getroffen. De levering van de extra hoeveelheid rijst begint eind deze maand.

TDS / TELECURACAO

**WEDNESDAY
OCTOBER 4, 1995**

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: singers Alison Krauss and Patty Loveless; coverage of Pope John Paul II's arrival in the United States; breast cancer specialist Dr. Susan Love; "Wonder Kids" (Part 3 of 5). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: fashion designer-author Oleg Cassini; a fashion show; coverage of Pope John Paul II's arrival in New York. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: Pope John Paul II's visit to the United States. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows: The First Three Years** A perfectionist mother. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actress Leila Kenzle ("Mad About You").
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: mothers who dress and act like teen-agers.
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: People reveal their secret crushes. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: women involved in relationships with philandering men. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: racism. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: actress Kellie Shanygne Williams. (CC)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: Single parents confront their exes about using the children to try and rekindle relationships.
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Ricki Lake** Scheduled: Fans meet their favorite celebrities.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** (CC)
9:30 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actors Chazz Palminteri and Nancy Travis, comic Brian Regan. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: talk show host Regis Philbin, baseball player Frank Thomas. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: musician Linda McCartney. ∩ (CC)
1:07 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: broadcaster Jeff Greenfield. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** Scheduled: musician David Sanborn. ∩ (CC)
2:05 A.M. 85 **NBC Donahue** Scheduled: Terry Nichols' brother discusses the Oklahoma City bombing. ∩ (CC)

**DINSDAG
3 OKTOBER 1995**

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Katholi
6.04 P.M. Siencia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws Nederlands
6.50 P.M. Muziek

OVERLIJDEN

DANKBETUIGING

Hierbij onze oprechte dank aan eenieder die in welke vorm dan ook belangstelling en medeleven heeft getoond bij het overlijden van onze lieve Moeder, Oma en Tante

Maria Russel - Kelly (Tantía)

Tevens zal er een Heilige Mis voor haar worden opgedragen op 4 Oktober a.s. om half zeven 's avonds in de kerk van Brievengat.

Namens de gehele Familie.

Sonny Russel

"HIJ HEEFT DE GOEDE STRIJD GESTREDEN".

Met grote verslagenheid ontvingen wij bericht dat:

RUDOLF GEORGE MATROOS

geboren 16 mei 1935, op 27 september 1995 geheel onverwachts is heengegaan.

Rudolf is heel mijn leven vanaf de Lagere school, mijn jeugdvriend, trouwe makker en "broeder" geweest.

Op zondag 23 juli 1995 hebben wij samen Curaçao doorkruist, herinneringen uit onze jeugd opgehaald, samen gelachen, aan tafel gezeten en onze wederzijdse belevenissen de revue laten passeren.

Dat was dan ons afscheid,
Dat weet ik nu.

Rust in vrede mijn trouwe broeder,
Ik zal je nooit vergeten.
Tot ziens in het hiernamaals !

Bedroefde Familie, Mamai Helena Matroos,
Hortence, de kinderen en kleinkinderen
Edna, Carlos en Glenn.

GOD GEVE U KRACHT EN VERTROOSTING om dit verlies te kunnen dragen.

ORLANDO RENFURM.



*Señor ta mi Wardador,
Mi no tin falta di nada. Psalmo 23*

Ku profundo dolor nos ta anunsia fayesimento repentino di nos eks-kolega:

Lionel Stephen Salas

(miho konosi komo Layo, na bida penshonado di Centraal Bureau voor de Statistiek)

Layo tabata un ehempel di un bon kolega, su dedikashon i sentido di deber lo keda semper den nos memoria.

Layo, sosega na pas.

Na nomber di direktiva i personal di **CBS.**

TDS / TELECURACAO

TUESDAY EVENING — OCTOBER 3, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Kushina di Oro	(7.35)Right of Pasage	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.10)Florina	(9.39) Studio Sport		(10.56) Nova		
71 TBN	Charisma Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Just Another Polish Wedding" An ex-con and his sidekick team up as private eyes and compete with Rockford in a finder's fee case. (CC)		Biography "Billy Graham" A respected American spiritual leader, Billy Graham has dedicated more than 40 years to preaching. (R)		Touch of Frost "A Stranger in the House" A rapist is on the loose in Denton, and Frost employs Hazel Wallace to help catch him. (R)				Law & Order Briscoe and Logan become suspicious of a woman who could be suffering from Munchausen's syndrome when her husband reports their infant daughter as missing.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	The Client "Drive, He Said" Reggie tries to help a fellow AA mate lured by a crooked cop into murdering a county clerk involved in a jury tampering scam. ∩ (CC)		Movie "Stolen Innocence" (1995, Drama) Tracey Gold, Thomas Calabro, Bess Armstrong. Premiere. The parents of a teen-age runaway discover their daughter is being held for ransom by a dangerous felon. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show Scheduled: actor-comic Phil Hartman, music group Candlebox, actress Julianne Moore. ∩ (CC)
77 ABC	Pope Special	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne "Direct to Video" Roseanne decides to film a family video to give the baby on her 16th birthday.	Hudson Street Melanie asks for Tony's help after she goes on a date with Regelski. ∩ (CC)	Home Improvement Tim joins Jill's literary group when he feels threatened by her male classmate. ∩ (CC)	Coach "She's Having Our Baby" Hayden and Christine begin the process of trying to adopt a baby. (CC)	Murder One "Chapter Three" Hoffman becomes concerned with Avedon's substance addiction; Grasso encourages Hoffman to plea bargain; new evidence could prove to be explosive to the trial. ∩ (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Baseball Tonight Regular Season Wrap-Up.		Golf World Championship of Golf -- European Quarterfinal. From Thame, England. (Taped)		Volleyball World Grand Prix Finals -- Teams to Be Announced. From Shanghai, China. (Taped)				Major League Baseball Playoffs Divisional Round Game 1 -- Teams to Be Announced.	
83 CINE	(6:15) Pelicula ★★½ "El Angel Malvado" (1993) Macaulay Culkin. Un chico no tiene a quien pedir ayuda cuando descubre que su primo tiene una mente completamente diabolica.		Pelicula ★★ "Universidad del Desorden" (1994, Comedia) Jeremy Piven, Chris Young, Jon Favreau. Unos estudiantes correctos a nivel politico se unen contra los residentes ofensivos de un dormitorio.			Pelicula ★★½ "Asesino a Precio Fijo" (1972, Drama) Charles Bronson, Jan-Michael Vincent, Keenan Wynn. Un miembro del sindicato es forzado a matar al hombre que le enseño a arreglar muertes accidentales.			(:15) Pelicula ★★ "Socios" (1982) Ryan O'Neal, John Hurt. Dos policias se hacen pasar por homosexuales para poder atrapar a un criminal en una comunidad homosexual.	
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Braves Pregame	Major League Baseball Playoffs Divisional Round Game 1 -- Teams to Be Announced. (Live) (CC)						News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor Joey Lawrence, a couple who has been married for 80 years. ∩ (CC)
87 TOON	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		New Scooby Doo Mysteries	Scooby Doo Where Are You!
89 TBS	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★ "Road House" (1989, Drama) Patrick Swayze, Kelly Lynch, Sam Elliott. A legendary bouncer, hired to restore order to a rowdy gin mill, runs into stiff opposition from a local crime boss.					(:20) Movie ★★½ "Red Dawn" (1984, Adventure) Patrick Swayze, C. Thomas Howell, Lea Thompson. Colorado teen-agers adopt guerrilla tactics to combat the Soviet and Cuban troops that have taken over their hometown.		
91 LIFE	Commish "Sight Unseen" Tony sets a trap for a serial rapist who preys on blind women; Rachel makes an investment in art. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★½ "Back to School" (1986, Comedy) Rodney Dangerfield, Sally Kellerman, Burt Young. It's chaos on campus when an obnoxious millionaire enrolls in college in an effort to keep his son from dropping out.				Unsolved Mysteries The search for a nurse who allegedly tampered with medication; a woman searches for the person who pulled her from a burning car wreck 15 years ago. ∩	
93 TNT	(6:50) James Cagney: Top of the World		Pelicula "Compadres" (1981, Comedia) Walter Matthau, Jack Lemmon, Paula Prentiss. Un asesino concentrando en su proximo asesinato, es interrumpido por un hombre que está tratando de suicidarse.				Pelicula ★★½ "Dear Detective" (1979, Suspenso) Brenda Vaccaro, Arlen Dean Snyder, Michael MacRae. El romance de una detective con un profesor hacen que se de cuenta que su ocupacion afecta su vida privada.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	Please call 612666 for information.									